

# Instructions for use

**WASHER-DRYER**

**GB**  
English, 1

**F**  
Français, 13

**DE**  
Deutsch, 25

**SE**  
Svenska, 37

**FI**  
Suomi, 49

**DK**  
Dansk, 61

**NO**  
Norsk, 73

**IWDC 6125**

## Contents

**GB**

### **Installation, 2-3**

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

### **Description of the washer-dryer and starting a wash cycle, 4-5**

Control panel  
Indicator lights  
Starting a wash cycle

### **Wash cycles, 6**

Table of wash cycles

### **Personalisation, 7**

Setting the temperature  
Setting the drying cycle  
Functions

### **Detergents and laundry, 8**

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Garments requiring special care  
Load balancing system

### **Precautions and tips, 9**

General safety  
Disposal

### **Care and maintenance, 10**

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the washer-dryer  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### **Troubleshooting, 11**

### **Service, 12**



# Installation

GB

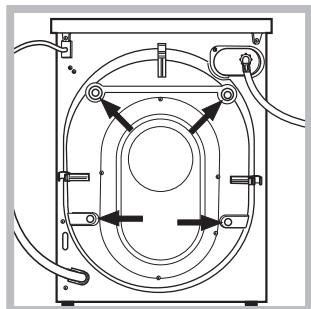
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



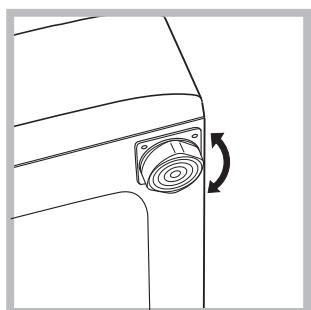
3. Remove the **4** protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Install the washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

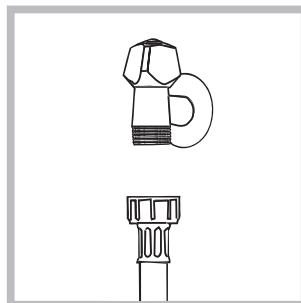


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

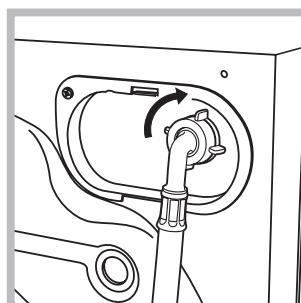
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer-dryer.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tab using a  $\frac{3}{4}$  gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

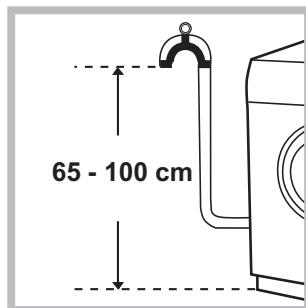
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

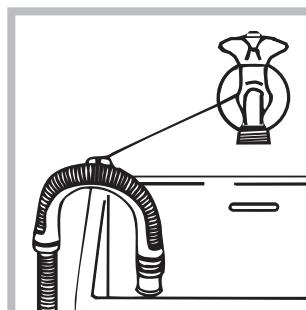
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

**!** We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
  - the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
  - the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
  - the socket is compatible with the plug of the washer-dryer. If this is not the case, replace the socket or the plug.
- !** The washer-dryer must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.
- !** When the washer-dryer has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

**!** Do not use extension cords or multiple sockets.

**!** The cable should not be bent or compressed.

**!** The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

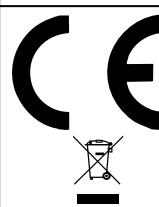
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

## Technical data

<b>Model</b>	IWDC 6125
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 6 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1200 rotations per minute
<b>Energy rated programmes according to regulation EN 50229</b>	<b>Wash:</b> programme 2; temperature 60°C; run with a load of 6 kg. <b>Drying:</b> first drying cycle performed with a 1 kg load, by selecting a drying time of 60 min; Second drying cycle performed with a 5 kg load and the DRYING knob on the  setting.

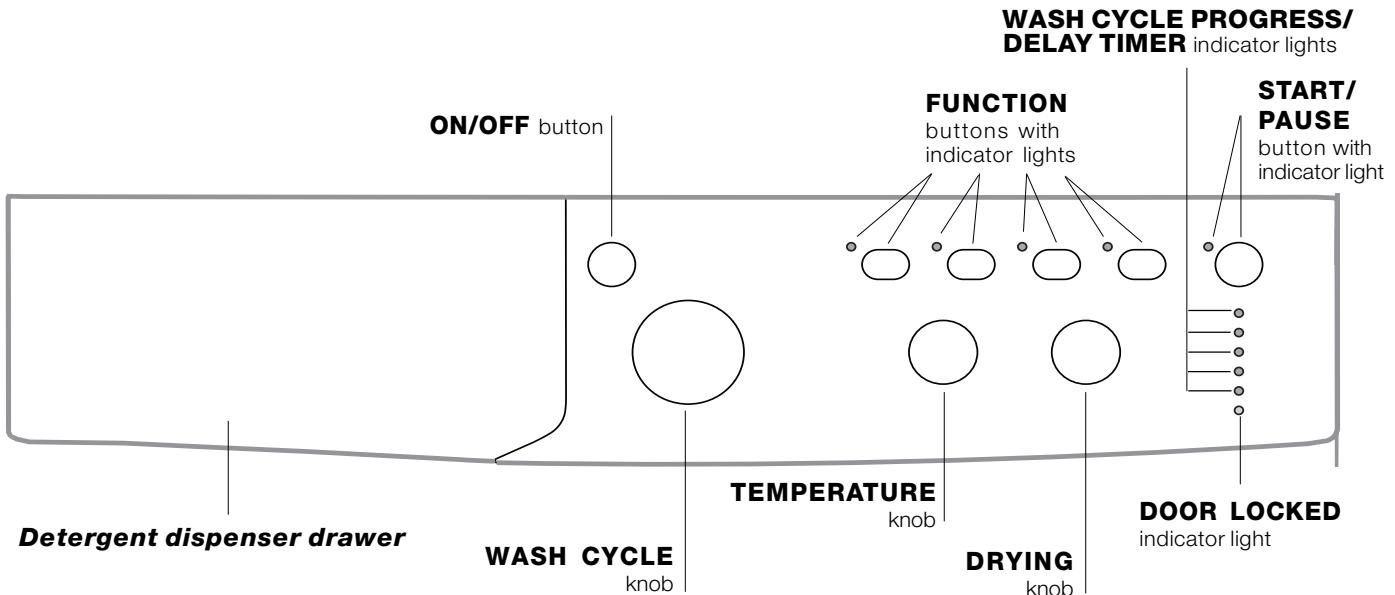


This appliance conforms to the following EC Directives:  
- 89/336/EEC dated 03/05/89  
(Emc) (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications  
- 2002/96/EC  
- 2006/95/EC Low Voltage)

# Description of the washer-dryer and starting a wash cycle

GB

## Control panel



**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see "Detergents and laundry").

**ON/OFF** button: switches the washer-dryer on and off.

**WASH CYCLE** knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

**FUNCTION** buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

**TEMPERATURE** knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see "Personalisation").

**DRYING** knob: used to set the desired drying programme (see "Personalisation").

### WASH CYCLE PROGRESS/DELAY TIMER

indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle.

The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

If the Delay Timer function has been set, the time remaining until the wash cycle starts will be indicated (see next page).

**DOOR LOCKED** indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

**START/PAUSE** button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

**N.B.** To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED indicator light is switched off, the door may be opened.

To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

### Standby mode

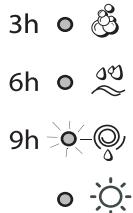
This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

## Indicator lights

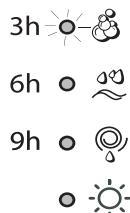
The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

### Delayed start

If the DELAY TIMER function has been activated (see "Personalisation"), after the wash cycle has been started the indicator light corresponding to the selected delay period will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:



The set programme will start once the selected time delay has expired.

### Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

Wash	
Rinse	
Spin/Drain	
Drying	
End of wash cycle	

**Note:** when the drying cycle has finished, the DRYING knob should be returned to the "0" position.

### Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated. If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

### Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes). To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

## Starting a wash cycle

1. Switch the washer-dryer on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
  2. Load the laundry and close the door.
  3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
  4. Set the washing temperature (see "Personalisation").
  5. Set the drying cycle if necessary (see "Personalisation").
  6. Measure out the detergent and washing additives (see "Detergents and laundry").
  7. Select the desired functions.
  8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green.
- To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.
9. At the end of the wash cycle the END indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCKED  indicator light turns off. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washer-dryer off by pressing the ON/OFF button.

# Wash cycles

GB

**Table of wash cycles**

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents			Max. load (kg)		Cycle duration	
					Pre-wash	Wash	Fabric softener	Normal	Eco Time	Normal	Eco Time
<b>Daily</b>											
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
2	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
2	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
2	Cotton (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
3	Cotton: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
4	Coloured Cottons (3): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
5	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Special</b>											
6	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
7	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	●	Max. 2 pairs	-	50	-
<b>Drying</b>											
11	Cotton dry	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
12	Synthetics dry	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Partial wash cycles</b>											
洗衣	Rinse	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
◎	Spin	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
排水	Drain	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

## Specials wash cycles

**Sport Light** (wash cycle 9) is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

**Sport Shoes** (wash cycle 10) is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

**Express Wash & Dry** (wash cycle 13) was designed to wash and dry lightly soiled garments quickly. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 0.5 kg in just 35 minutes.

To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash . The washer-dryer will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

## Setting the drying cycle

Turn the DRYING knob to select the desired drying option. There are two options:

**A** - Based on time: From 40 minutes to 180.

**B** - Based on the desired laundry dryness level:  
**Iron dry** : suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove.

**Hanger dry** : ideal for clothes which do not need to be dried fully.

**Cupboard dry** : suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see *adjacent table*), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "**Drying only**" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

## Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle (11-12) in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING knob.

## Functions

The various wash functions available with this washer-dryer will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

### EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "*Table of wash cycles*"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! This function may not be used in conjunction with cycles 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

### ① 1200-600

Press this button to reduce the spin speed

! This function may not be used in conjunction with cycles 7, 11, 12, 13, .

### ② Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 11, 12, 13, , .

### ⌚ Delay timer

This timer delays the start time of the wash cycle by up to 9 hours. Press the button repeatedly until the indicator light corresponding to the desired delay time switches on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled.

**N.B.** Once the START/PAUSE button has been pressed, the delay time can only be modified by decreasing it until launching the set programme.

! This option is enabled with all programmes.

**Table of Drying times (guideline values)**

Fabric type	Load type	Max. load (kg)	Cupboard dry 	Hanger dry 	Iron dry 
Cotton	Clothing of different sizes, Terry towels	5	180	170	140
Synthetics	Sheets, Shirts, Pyjamas, socks, etc.	3	140	120	100

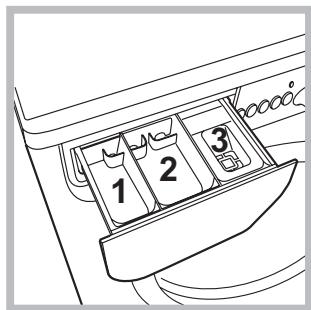
# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

### Compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

### Compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

### Compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
  - Durable fabrics: max. 6 kg
  - Synthetic fabrics: max. 2,5 kg
  - Delicate fabrics: max. 2 kg
  - Wool: max. 1,5 kg
  - Silk: max. 1 kg

## How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Garments requiring special care

**Wool:** all wool garments can be washed using programme **6**, even those carrying the "hand-wash only" label. For best results, use special detergents and do not exceed 1,5 kg of laundry.

**Silk:** use special wash cycle **7** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **7**.

**Jeans:** Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme **8**.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

! This Washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- The Washer-dryer must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected

separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

# Care and maintenance

GB

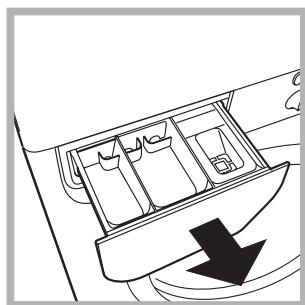
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the washer-dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

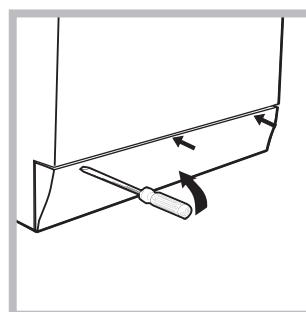
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

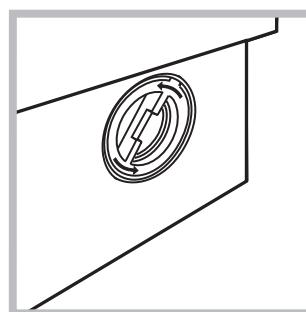
The washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

# Troubleshooting



Your washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

GB

## Problem:

**The Washer-dryer does not switch on.**

**The wash cycle does not start.**

**The Washer-dryer does not take in water (the indicator light for the first wash cycle stage flashes rapidly).**

**The Washer-dryer continuously takes in and drains water.**

**The Washer-dryer does not drain or spin.**

**The Washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.**

**The Washer-dryer leaks.**

**The "Functions" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash, while one of the "phase in progress" indicator lights and the "door locked" indicator light will remain lit in a fixed manner.**

**There is too much foam.**

**The washer-dryer does not dry.**

## Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

- The Washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "*Installation*").
- The free end of the hose is under water (see "*Installation*").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The "Easy iron" option has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see "*Wash cycles and options*").
- The drain hose is bent (see "*Installation*").
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "*Installation*").
- The Washer-dryer is not level (see "*Installation*").
- The Washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see "*Installation*").

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "*Installation*").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "*Care and maintenance*").
- The drain hose is not fixed properly (see "*Installation*").

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.

If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for Washer-dryers" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- DRYING knob is in the **0** position.

# Service

---

GB

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem alone (see "*Troubleshooting*");
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

# Mode d'emploi

LAVANTE-SÉCHANTE

FR

Français

IWDC 6125

FR

## Sommaire

### Installation, 14-15

Déballage et mise à niveau  
Raccordements eau et électricité  
Premier cycle de lavage  
Caractéristiques techniques

### Description du lavante-séchante et démarrage d'un programme, 16-17

Bandeau de commandes  
Voyants  
Démarrage d'un programme

### Programmes, 18

Tableau des programmes

### Personnalisations, 19

Sélection de la température  
Sélectionner le séchage  
Fonctions

### Produits lessiviels et linge, 20

Tiroir à produits lessiviels  
Triage du linge  
Linge ou vêtements particuliers  
Système d'équilibrage de la charge

### Précautions et conseils, 21

Sécurité générale  
Mise au rebut

### Entretien et soin, 22

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant  
Nettoyage du lavante-séchante  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.  
Entretien du hublot et du tambour  
Nettoyage de la pompe  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

### Anomalies et remèdes, 23

### Assistance, 24



# Installation

FR

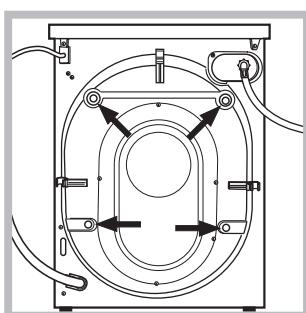
! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il suive toujours le lavante-séchante pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

## Déballage et mise à niveau

### Déballage

1. Déballer le lavante-séchante.
2. Contrôler que le lavante-séchante n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



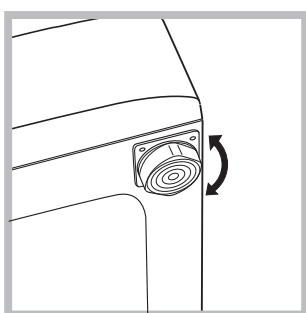
3. Enlever les 4 vis de protection servant au transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conserver toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lavante-séchante.

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

1. Installer le lavante-séchante sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

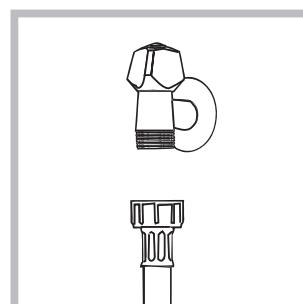


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, visser ou dévisser les pieds de réglage avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

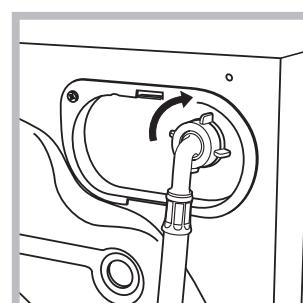
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de l'appareil et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, régler les pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

## Raccordements eau et électricité

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure). Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau au lavante-séchante en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

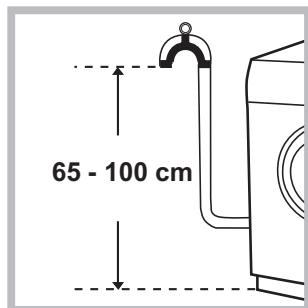
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

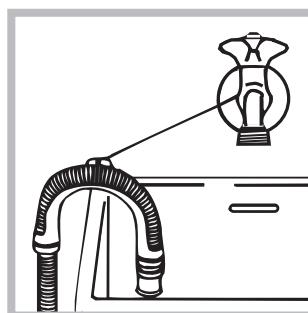
! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Utiliser ceux qui sont fournis avec l'appareil.

## Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien l'accrocher à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

**!** L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

## Branchemen t électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

**!** Le lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

**!** Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

**!** N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

**!** Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

**!** Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

## Premier cycle de lavage

Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessive mais sans linge et sélectionner le programme **2**.

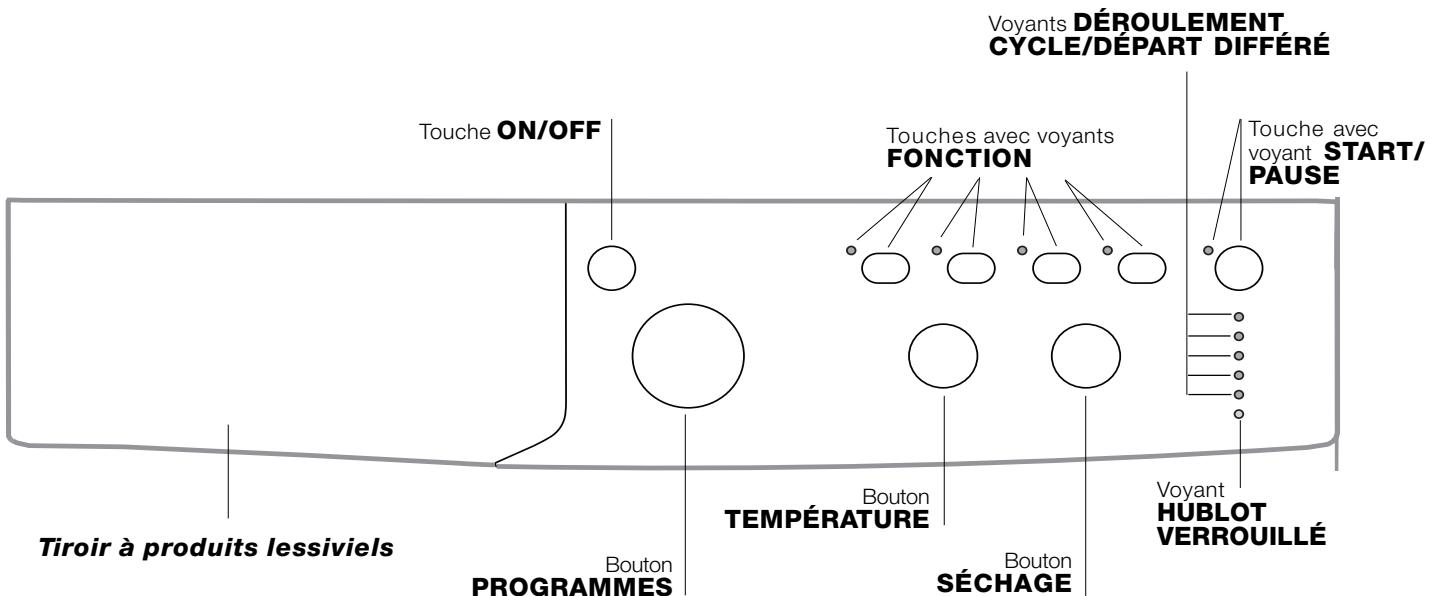
## Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	IWDC 6125
<b>Dimensions</b>	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 53,5 cm
<b>Capacité</b>	de 1 à 6 kg pour le lavage; de 1 à 5 kg pour le séchage
<b>Raccordements électriques</b>	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
<b>Raccordements hydrauliques</b>	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 52 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu'à 1200 tours minute
<b>Programmes de contrôle selon la norme EN 50229</b>	<b>Lavage:</b> programme 2; température 60°C; effectué avec une charge de 6 kg. <b>Séchage:</b> premier séchage effectué avec 1 kg de charge et bouton SECHAGE amené sur position 60 min.; deuxième séchage effectué avec 5 kg de charge et bouton SECHAGE amené sur position
<b>CE</b>	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Basse Tension)

# Description du lavante-séchante et démarrage d'un programme

FR

## Bandeau de commandes



**Tiroir à produits lessiviels:** pour charger les produits lessiviels et les additifs (voir "Produits lessiviels et linge").

**Touche ON/OFF:** pour allumer ou éteindre le lavante-séchante.

**Bouton PROGRAMMES:** pour sélectionner les programmes. Pendant le programme, le bouton ne tournera pas.

**Touches avec voyants FONCTION:** pour sélectionner les fonctions disponibles. Le voyant correspondant à la fonction sélectionnée restera allumé.

**Bouton TEMPÉRATURE:** pour sélectionner la température ou un lavage à froid (voir "Personnalisations").

**Bouton SÉCHAGE:** pour sélectionner le séchage désiré (voir "Personnalisations").

**Voyants DÉROULEMENT CYCLE/DÉPART DIFFÉRÉ:** pour suivre le stade d'avancement du programme de lavage.

Le voyant allumé indique la phase de lavage en cours.

Si la fonction "Départ différé" (départ différé) a été sélectionnée, ils indiquent le temps restant jusqu'au démarrage du programme (voir page ci-contre).

**Voyant HUBLOT VERROUILLÉ:** indique si la porte est verrouillée (voir page ci-contre).

**Touche avec voyant START/PAUSE:** pour démarrer les programmes ou les interrompre momentanément. **N.B.:** pour effectuer une pause du lavage en cours, appuyer sur cette touche, le voyant correspondant se mettra à clignoter en orange tandis que celui de la phase en cours restera allumé fixe. Si le voyant HUBLOT VERROUILLÉ est éteint, on peut ouvrir la porte.

Pour faire redémarrer le lavage exactement de l'endroit où il a été interrompu, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

### Stand-by

Ce lavante-séchante, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après quelques minutes d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF et attendre que la machine soit réactivée.

## Voyants

Les voyants fournissent des informations importantes. Voilà ce qu'ils signalent:

### Départ différé

Si la fonction "Départ différé" a été activée (*voir "Personnalisations"*), le voyant correspondant au temps sélectionné se mettra à clignoter, après avoir lancé le programme:



Au fur et à mesure que le temps passe, le temps restant est affiché avec clignotement du voyant correspondant.



Quand le retard sélectionné touche à sa fin le programme sélectionné démarre.

### Voyants phase en cours

Une fois que le cycle de lavage sélectionné a démarré, les voyants s'allument progressivement pour indiquer son stade d'avancement:

Lavage	
Rinçage	
Essorage/Vidange	
Séchage	
Fin de Lavage	

**Remarque:** une fois le cycle de séchage terminé, il faut ramener le bouton SÉCHAGE sur "0".

### Touches fonction et voyants correspondants

La sélection d'une fonction entraîne l'allumage du voyant correspondant.

Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant correspondant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.

Si l'fonction sélectionnée est incompatible avec une autre fonction précédemment sélectionnée, le voyant correspondant à la première fonction se met à clignoter et seule la deuxième fonction est activée, le voyant de la touche s'allume au fixe.

### Voyant hublot verrouillé

Le voyant allumé indique que le hublot est verrouillé pour empêcher l'ouverture. Attendre que le voyant cesse de clignoter avant d'ouvrir la porte (3 minutes environ). Pour ouvrir le hublot tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche START/PAUSE; si le voyant HUBLOT VERROUILLÉ est éteint, on peut ouvrir le hublot.

## Démarrage d'un programme

1. Allumer le lavante-séchante en appuyant sur la touche ON/OFF. Tous les voyants s'allument pendant quelques secondes puis s'éteignent, seul le voyant START/PAUSE flashe.
2. Charger le linge et fermer le hublot.
3. Sélectionner à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme désiré.
4. Sélectionner la température de lavage (*voir "Personnalisations"*).
5. Sélectionner le séchage si nécessaire (*voir "Personnalisations"*).
6. Verser les produits lessiviels et les additifs (*voir "Produits lessiviels et linge"*).
7. Sélectionner les fonctions désirées.
8. Appuyer sur la touche START/PAUSE pour démarrer le programme, le voyant correspondant vert restera allumé en fixe. Pour annuler le cycle sélectionné, appuyer sur la touche START/PAUSE pour placer l'appareil en pause et choisir un nouveau cycle.
9. A la fin du programme, le voyant END s'allume. Quand le voyant HUBLOT VERROUILLÉ s'éteint, on peut ouvrir le hublot. Sortir le linge et laisser le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour. Eteindre le lavante-séchante en appuyant sur la touche ON/OFF.

# Programmes

FR

## Tableau des programmes

Programmes	Description du Programme	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Séchage	Lessive			Charge maxi (Kg)		Durée cycle	
					Pré- lavage	Lavage	Assou- plissant	Normal	Eco Time	Normal	Eco Time
<b>Programmes Quotidiens</b>											
<b>1</b>	<b>Coton avec prélavage:</b> blancs extrêmement sales.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
<b>2</b>	<b>Coton:</b> blancs extrêmement sales.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
<b>2</b>	<b>Coton (1):</b> blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
<b>2</b>	<b>Coton (2):</b> blancs et couleurs délicates très sales.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
<b>3</b>	<b>Coton rapide:</b> blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
<b>4</b>	<b>Coton couleurs (3):</b> blancs peu sales et couleurs délicates.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
<b>5</b>	<b>Synthétiques:</b> couleurs résistantes peu sales.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Spéciaux</b>											
<b>6</b>	<b>Laine:</b> pour laine, cachemire, etc.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
<b>7</b>	<b>Soie et voilage:</b> pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
<b>8</b>	<b>Jeans</b>	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
<b>9</b>	<b>Sport Léger</b>	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
<b>10</b>	<b>Baskets</b>	30°	600	-	-	●	●	Max. 2 paires	-	50	-
<b>Séchage</b>											
<b>11</b>	<b>Coton</b>	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
<b>12</b>	<b>Synthétiques</b>	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
<b>13</b>	<b>Lavage &amp; Séchage Express</b>	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Programmes partiaux</b>											
	<b>Rinçage</b>	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
	<b>Essorage</b>	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
	<b>Vidange</b>	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Les données dans le tableau sont reprises à titre indicatif.

Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :

- 1) Programme de contrôle selon la norme EN 50229: sélectionner le programme 2 et une température de 60°C.
- 2) Programme coton long: sélectionner le programme 2 et une température de 40°C.
- 3) Programme coton court: sélectionner le programme 4 et une température de 40°C.

### Programmes spéciaux

**Sport Léger**(programme 9): est spécialement conçu pour laver des textiles vêtements de sport (survêtements, shorts, etc.) peu sales; pour obtenir d'excellents résultats nous recommandons de ne pas dépasser la charge maximale indiquée dans le "Tableau des programmes". Nous recommandons d'utiliser de la lessive liquide, avec une dose pour la demi-charge.

**Baskets** (programme 10): est spécialement conçu pour laver des chaussures de sport; pour obtenir d'excellents résultats nous recommandons de ne pas en laver plus de 2 paires à la fois.

**Lavage & Séchage Express** (programme 13): spécialement conçu pour laver et sécher du linge peu sale en un rien de temps. La sélection de ce cycle permet de laver et de sécher jusqu'à 0,5 kg de linge en à peine 35 minutes. Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser une lessive liquide ; pré-traiter les cols, les poignets et les taches.

## Sélection de la température

tourner le bouton TEMPÉRATURE pour sélectionner la température de lavage (voir *Tableau des programmes*).

La température peut être abaissée jusqu'au lavage à froid (✿).

La machine interdira automatiquement toute sélection d'une température supérieure à la température maximale prévue pour chaque programme.

## Sélectionner le séchage

tourner le bouton SÉCHAGE pour sélectionner le type de séchage souhaité. Deux possibilités sont offertes:

A - En fonction du temps: de **40 à 180** minutes.

B - En fonction du niveau de séchage:

*Repassage* ☒: linge légèrement humide, facile à repasser.

*Sur Ceintre* ☃: linge sec prêt à ranger.

*Armoire* ☐: linge très sec, conseillé pour serviettes éponge et peignoirs.

Si, exceptionnellement, la charge de linge à laver et faire sécher dépasse la charge maximum prévue (voir *tableau temps de Séchage*), procéder au lavage et une fois le programme terminé, séparer votre linge et en réintroduire une partie dans le tambour. Suivre à présent les instructions pour procéder au "**Séchage seulement**". Procéder de même pour le linge restant. Un cycle de refroidissement est toujours prévu quand le séchage est terminé.

## Séchage seulement

tourner le bouton PROGRAMMES jusqu'à la position de séchage (11-12) adaptée au type de textile puis sélectionner la durée du cycle de séchage souhaitée à l'aide du bouton SÉCHAGE.

## Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lavante-séchante permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités.

Pour activer les fonctions:

1. appuyer sur la touche correspondant à la fonction désirée;
2. l'allumage du voyant correspondant signale que la fonction est activée.

Remarque: Le clignotement rapide du voyant signale que la fonction correspondante n'est pas disponible pour le programme sélectionné.

### Eco Time

La sélection de cette fonction permet d'optimiser les mouvements mécaniques, la température et l'eau en fonction d'une charge réduite de coton et synthétiques peu sales (voir "Tableau des programmes"). "Eco Time" permet de laver en faisant des économies considérables de temps et de consommations d'eau et d'énergie. Il est conseillé d'utiliser une dose de lessive liquide adaptée à la charge.

! Cette fonction n'est pas activable avec les programmes 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ☙, ☺, ☻.

### ☺ 1200-600

En appuyant sur cette touche on réduit la vitesse de l'essorage.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes 7, 11, 12, 13, ☻.

### ☒ Super Rinçage

La sélection de cette option permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et d'éliminer totalement toute trace de lessive. Elle est très utile pour les peaux particulièrement sensibles.

! Cette fonction n'est pas activable avec les programmes 11, 12, 13, ☺, ☻.

### ⌚ Départ différé

Pour différer la mise en marche de la machine jusqu'à 9 heures. Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le voyant correspondant au retard souhaité s'allume. A la quatrième pression sur la touche, la fonction se désactive.

**N.B:** Après avoir appuyé sur la touche START/PAUSE, le retard programmé ne peut être modifié que pour le diminuer jusqu'à lancer le programme sélectionné.

! Il est activé avec tous les programmes.

**Tableau temps de Séchage (Valeurs indicatives)**

Type de tissu	Type de charge	Charge max. (kg)	Armoire ☐	Sur Ceintre ☃	Repassage ☒
Coton	Linge de différentes dimensions, serviettes éponge	5	180	170	140
Synthétiques	Draps, chemises, pyjamas, chaussettes etc.	3	140	120	100

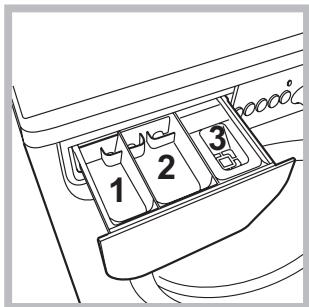
# Produits lessiviels et linge

FR

## Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessivable: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur du lavante-séchante et pollue l'environnement.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles moussent trop.



Sortir le tiroir à produits lessiviels et verser la lessive ou l'additif comme suit.

### bac 1: Lessive prélavage (en poudre)

### bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

Versez la lessive liquide juste avant la mise en marche.

### bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

! N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

## Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec :  
Textiles résistants: 6 kg max.  
Textiles synthétiques: 2,5 kg max.  
Textiles délicats: 2 kg max.  
Laine: 1,5 kg max.  
Soie: 1 kg max.

## Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

## Linge ou vêtements particuliers

**Laine:** grâce au programme 6 vous pouvez laver à la machine tous vos vêtements en laine, y compris ceux qui portent l'étiquette " lavage à la main uniquement " . Pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessivable spécial et ne dépassez pas une charge de 1,5 kg.

**Soie:** sélectionner le programme de lavage spécial 7 pour vêtements en soie. Il est conseillé d'utiliser une lessive spéciale pour linge délicat.

**Voilage:** pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Sélectionner le programme 7.

**Jeans:** mettez les jeans à l'envers avant de les laver et utilisez une lessive liquide. Sélectionnez le programme 8.

## Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lavante-séchante fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lavante-séchante préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

! Ce lavante-séchante a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

## Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Ce lavante-séchante ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas ouvrir le tiroir à produits lessiviels si la machine est branchée.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil avec toutes les précautions nécessaires. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.
- Pendant le séchage, le hublot a tendance à chauffer.
- Ne mettez pas à sécher du linge lavé avec des solvants inflammables (trichloréthylène par ex.).
- Ne mettez pas à sécher du caoutchouc-mousse ou des élastomères du même genre.
- Vérifiez qu'au cours du séchage, le robinet de l'eau soit bien ouvert.

## Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de

récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieux appareil.

# Entretien et soin

FR

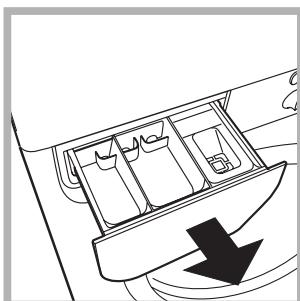
## Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lavante-séchante et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de tout nettoyage du lavante-séchante et pendant tous les travaux d'entretien.

## Nettoyage du lavante-séchante

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.

## Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.



Soulever le tiroir et le tirer vers soi pour le sortir de son logement (*voir figure*). Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

## Entretien du hublot et du tambour

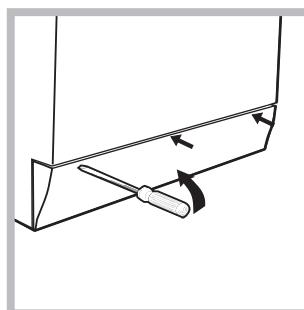
- Il faut toujours laisser le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaise odeurs.

## Nettoyage de la pompe

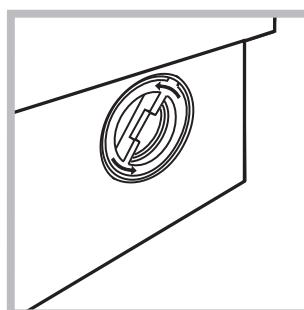
Le lavante-séchante est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lavante-séchante à l'aide d'un tournevis (*voir figure*);



2. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (*voir figure*): il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyer soigneusement l'intérieur;
4. revisser le couvercle;
5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utiliser que des tuyaux neufs.

Il peut arriver que le lavante-séchante ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

FR

## Anomalies:

### Le lavante-séchante ne s'allume pas.

## Causes / Solutions possibles:

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

### Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le hublot n'est pas bien fermé.

### Il n'y a pas d'arrivée d'eau (le voyant de la première phase de lavage clignote rapidement).

- La touche ON/OFF n'a pas été enfoncée.

### Le lavante-séchante prend l'eau et vidange continuellement.

- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.

### Le lavante-séchante ne vidange pas et n'essore pas.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.

### Le lavante-séchante vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tuyau est plié.

### Le lavante-séchante a des fuites.

- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

### Les voyants des options et le voyant START/PAUSE clignotent. Le voyant du phase de lavage et le voyant hublot bloqué restent fixes.

- Il y a une coupure d'eau.

### Il y a un excès de mousse.

- La pression n'est pas suffisante.

### Le lavante-séchante ne sèche pas.

- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.

- Un départ différé a été sélectionné (voir "Personnalisations").

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.

- Le tuyau est plié.

- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

- Il y a une coupure d'eau.

- La pression n'est pas suffisante.

- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").

- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").

- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lavante-séchante prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement.

- La fonction REPASSAGE FACILE est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche START/PAUSE ("Personnalisations").

- Le tuyau de vidange est plié (voir "Installation").

- La conduite d'évacuation est bouchée.

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lavante-séchante (voir "Installation").

- Le lavante-séchante n'est pas posé à plat (voir "Installation").

- Le lavante-séchante est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").

- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").

- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.

Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lavante-séchante", "main et machine", ou autre semblable).

- La quantité utilisée est excessive.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.

- Il y a une panne de courant.

- Le hublot n'est pas bien fermé.

- Un départ différé a été sélectionné.

- le bouton SÉCHAGE est sur la position **0**.

# Assistance

---

FR

## **Avant d'appeler le service après-vente:**

- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens (voir "Anomalies et Remèdes");
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

## **Communiquer:**

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du lavante-séchante et à l'avant quand on ouvre la porte hublot.

# Bedienungsanleitungen

WASCHTROCKNER

DE

Deutsch

IWDC 6125

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

### **Installation, 26-27**

Auspacken und Aufstellen  
Wasser- und Elektroanschlüsse  
Erster Waschgang  
Technische Daten

### **Beschreibung des Waschtrockner und Starten eines Waschprogramms, 28-29**

Bedienblende  
Kontrollleuchten  
Starten eines Waschprogramms

### **Waschprogramme, 30**

Programmtabelle

### **Personalisierungen, 31**

Temperatureinstellung  
Trocknungsprogramm einstellen  
Funktionen

### **Waschmittel und Wäsche, 32**

Waschmittelschublade  
Vorsortieren der Wäsche  
Besondere Wäscheteile  
Unwuchtkontrollsystem

### **Vorsichtsmaßregeln und Hinweise, 33**

Allgemeine Sicherheit  
Entsorgung

### **Reinigung und Pflege, 34**

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung  
Reinigung des Gerätes  
Reinigung der Waschmittelschublade  
Pflege der Gerätetur und Trommel  
Reinigung der Pumpe  
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

### **Störungen und Abhilfe, 35**

### **Kundendienst, 36**



# Installation

DE

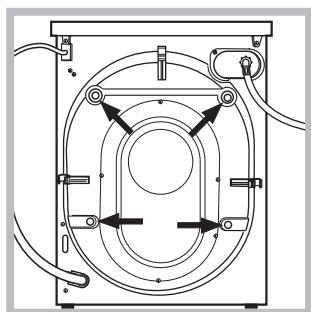
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie die Hinweise bitte aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

## Auspicken und Aufstellen

### Auspicken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.



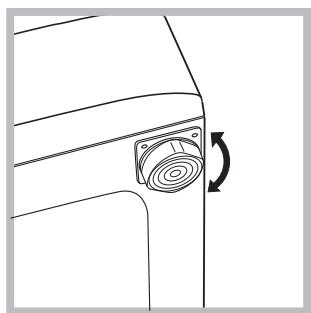
3. Die **4** Transportschutzzschrauben herausschrauben und die an der Geräterückwand befindlichen Distanzstücke aus Gummi entfernen (siehe Abbildung).

4. Die Öffnungen mittels der mitgelieferten Abdeckungen verschliessen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

### Nivellierung

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen, schwingungsfreien Untergrund aufgestellt werden ohne diesen an Wände, Möbel etc. direkt anzulehnen.

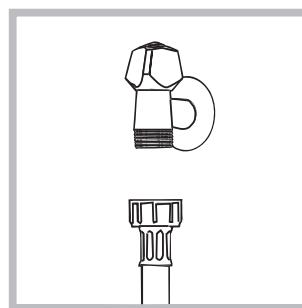


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf  $2^\circ$  nicht überschreiten.

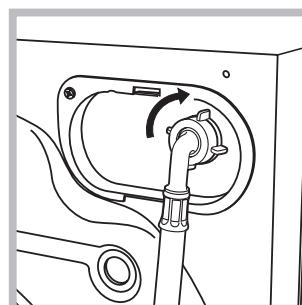
Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschtrockner gewährleistet ist.

## Wasser- und Elektroanschlüsse

### Anschluss des Zulaufschlauches



1. Schrauben Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit  $\frac{3}{4}$ -GAS-Gewindeanschluss an (siehe Abb.). Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschtrockner befindlichen Wasseranschluss anschließen (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

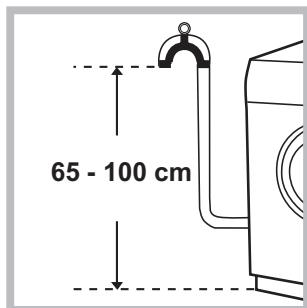
! Der Wasserdruk muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

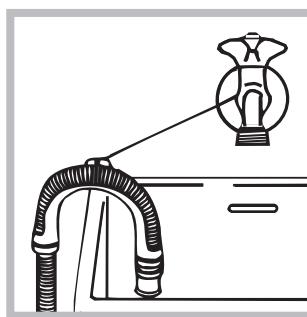
! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Verwenden Sie die Schläuche, die mit dem Gerät geliefert wurden.

## Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch ohne ihn dabei abzuknicken an einen geeigneten Abfluss an. Die Mindestablaufhöhe beträgt 65 - 100 cm (gemessen vom Boden), oder hängen Sie diesen mittels des Schlauchhalters gesichert in ein Becken oder Wanne ein;



Befestigen Sie diesen mittels des mitgelieferten Schlauchhalters z.B. an einen Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser positioniert werden.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden. Sollte dies unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

## Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschtrockner kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

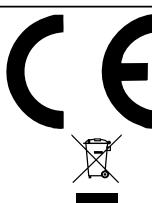
Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

## Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm **2** ein.

## Technische Daten

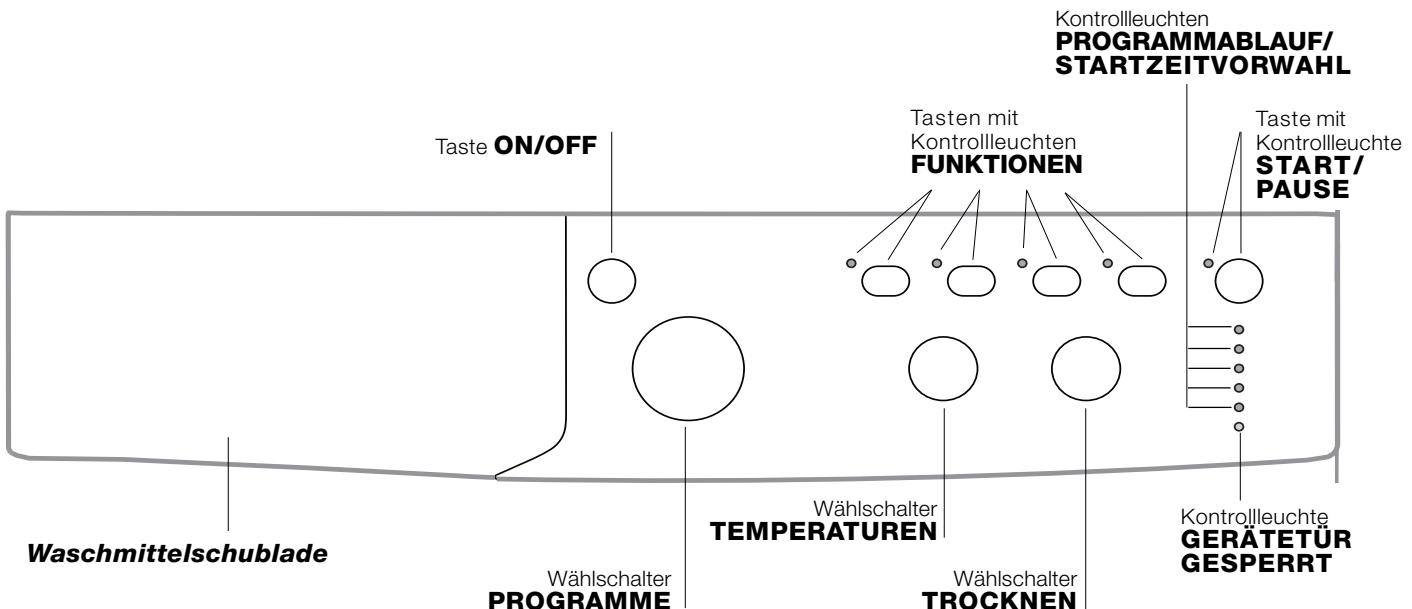
<b>Modell</b>	IWDC 6125
<b>Abmessungen</b>	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 53,5 cm
<b>Fassungsvermögen</b>	1 - 6 kg für den Waschzyklus; 1 - 5 kg für den Trockenzyklus
<b>Elektroanschlüsse</b>	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
<b>Wasseranschlüsse</b>	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 52 Liter
<b>Schleudertouren</b>	bis zu 1200 U/min.
<b>Prüfprogramme gemäß EN 50229</b>	<b>Waschen:</b> Programm 2; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 6 kg. <b>Trocknen:</b> erster Trockengang bei einer Wäscheladung von 1 kg und Wahl einer Dauer von 60 Minuten; zweiter Trockengang bei einer Wäscheladung von 5 kg und Einstellung des Wählerschalters TROCKNEN auf Pos. [:].
	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Niederspannung)



# Beschreibung des Waschtrockner und Starten eines Waschprogramms

DE

## Bedienblende



**Waschmittelschublade:** für Waschmittel und Zusätze (siehe „Waschmittel und Wäsche“).

**Taste ON/OFF:** Zum Ein- und Ausschalten Ihres Waschtrockner.

**Wählschalter PROGRAMME:** Zur Wahl der Waschprogramme. Während des Programmablaufs bleibt der Schalter feststehend.

**Tasten mit Kontrollleuchten FUNKTIONEN:** Zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die der gewählten Einstellung entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet.

**Wählschalter TROCKNEN:** Zur Einstellung des gewünschten Trocknungsgrades (siehe „Personalisierungen“).

**Wählschalter TEMPERATUREN:** Zur Einstellung der Waschtemperatur oder einer Kaltwäsche (siehe „Personalisierungen“).

**Kontrollleuchten PROGRAMMABLAUF/STARTZEITVORWAHL:** Zur Kontrolle des Waschprogrammablaufs. Die eingeschaltete Kontrollleuchte zeigt die laufende Programmphase an. Wurde die Funktion „Startzeitvorwahl“ eingestellt, zeigen sie die bis zum Start noch verbleibende Zeit an (siehe Nebenseite).

**Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRRT:** Diese Taste zeigt an, ob die Gerätetur geöffnet werden kann oder nicht (siehe Nebenseite).

**Taste mit Kontrollleuchte START/PAUSE:** Mittels dieser Taste werden die Waschprogramme gestartet oder kurz unterbrochen.

**NB:** Durch Drücken dieser Taste, kann das Waschprogramm zeitweilig unterbrochen werden (Pause). Die entsprechende Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht, die Kontrollleuchte der bestehenden Programmphase dagegen schaltet auf Dauerlicht. Sobald die Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRRT erlischt, kann die Gerätetur geöffnet werden.

Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie diese Taste erneut.

## Funktion Standby

Zur Erfüllung der neuen Richtlinien zum Energieverbrauch ist diese Waschmaschine mit einem automatischen Ausschaltsystem (Standby) ausgestattet, das nach einigen Minuten des Nichtgebrauchs in Funktion tritt. Drücken Sie kurz die Taste ON/OFF und warten Sie, bis sich die Maschine wieder einschaltet.

## Kontrollleuchten

Die Kontrollleuchten liefern wichtige Hinweise.  
Sie signalisieren:

### Startzeitvorwahl

Wurde die Funktion „Startzeitvorwahl“ (siehe „Personalisierungen“) aktiviert, und das Programm in Gang gesetzt, schaltet die Kontrollleuchte, die der eingestellten Zeitverschiebung entspricht, auf Blinklicht:

3h

6h

9h

Nach und nach wird die bis zum effektiven Start noch verbleibende Zeit eingeblendet, die entsprechende Kontrollleuchte blinkt:

3h

6h

9h

Nach Ablauf der eingestellten Verzögerungszeit startet das ausgewählte Programm.

### Laufende Programmphase

Wurde das Waschprogramm gewählt und gestartet, leuchten die Kontrollleuchten nach und nach auf, und zeigen so den jeweiligen Programmstand an.

Hauptwäsche



Spülen



Schleudern



Wasserablauf



Ende des Waschgangs



**NB:** denken Sie daran, den Schalterknopf bei Programmende auf die Position TROCKNEN zu stellen 0.

### Funktionstasten und entsprechende Kontrollleuchten

Nach der Wahl einer Funktion leuchtet die entsprechende Taste auf. Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert. Ist die gewählte Funktion mit einer anderen bereits eingestellten nicht kompatibel, schaltet die der ersten Funktion entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und nur die zweite Funktion wird aktiviert, die Kontrollleuchte der aktivierte Funktion schaltet auf Dauerlicht.

#### Kontrollleuchte Gerätetur gesperrt:

Ist diese Kontrollleuchte eingeschaltet, bedeutet dies, dass das Bullauge gesperrt ist; warten Sie, bis die Leuchte erlischt, um das Bullauge zu öffnen (etwa 3 Minuten). Um während eines laufenden Programms das Bullauge zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; ist die der GERÄTETÜR GESPERRT entsprechende Kontrollleuchte ausgeschaltet, kann das Bullauge geöffnet werden.

## Starten eines Waschprogramms

1. Schalten Sie den Waschtrockner durch Drücken der ON/OFF-Taste ein. Sämtliche Kontrollleuchten leuchten für einige Sekunden auf, und erlöschen wieder. Die Kontrollleuchte START/PAUSE schaltet auf Blinklicht.
  2. Füllen Sie die Wäsche ein, und schließen Sie die Gerätetur.
  3. Stellen Sie mittels des Wählschalters PROGRAMME das gewünschte Programm ein.
  4. Stellen Sie die Waschtemperatur ein (siehe „Personalisierungen“).
  5. Trocknungsprogramm falls erforderlich einstellen (siehe „Personalisierungen“).
  6. Füllen Sie Waschmittel und Zusätze ein (siehe „Waschmittel und Wäsche“).
  7. Wählen Sie die gewünschten Funktionen.
  8. Setzen Sie das Programm in Gang. Drücken Sie hierzu die Taste START/PAUSE. Die entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet (grünes Dauerlicht).  
Um die Waschprogramm-Einstellung rückgängig zu machen, muss das Gerät auf Pause geschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste START/PAUSE. Wählen Sie daraufhin das neue Programm.
  9. Nach Ablauf des Waschprogramms leuchtet die Kontrollleuchte END auf. Sobald die Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRT erlischt, kann das Bullauge geöffnet werden. Nehmen Sie die Wäsche aus der Maschine und lassen Sie die Gerätetur leicht offen stehen, damit die Trommel trocknen kann.
- Schalten Sie den Waschtrockner durch Drücken der ON/OFF-Taste aus.

# Waschprogramme

DE

## Programmtabelle

Waschprogramme	Beschreibung des Programms	Max. Temperatur (°C)	Max. Schleuder-Geschwindigkeit (U/min)	Trocknen	Waschmittel			Max. Beladungs-menge (kg)		Programmdauer	
					Vor-wäsche	Haupt-wäsche	Weich-spüler	Normal	Eco Time	Normal	Eco Time
<b>Programme für die tägliche Wäsche (Daily)</b>											
1	Baumwolle + Vorwasche: stark verschmutzte Kochwäsche.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
2	Baumwolle: stark verschmutzte Kochwäsche.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
2	Baumwolle (1): stark verschmutzte Weiß- und farbige Buntwäsche.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
2	Baumwolle (2): stark verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
3	Baumwolle: stark verschmutzte Weiß- und farbige Buntwäsche.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
4	Baumwolle-Buntwäsche (3): leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
5	Synthetik: stark verschmutzte, farbige Buntwäsche.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Spezialprogramme (Special)</b>											
6	Wolle: Wolle, Kaschmir usw.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
7	Seide/Gardinen: Kleidungsstücke aus Seide, Viskose und Feinwäsche.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	●	Max. 2 Paar	-	50	-
<b>Trocknungsprogramme</b>											
11	Baumwolle	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
12	Synthetik	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Teilprogramme</b>											
⌚	Spülen	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
◎	Schleudern	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
水泵	Abspumpen	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Bei den in der Tabelle angegebenen Daten handelt es sich um Richtwerte.

Für alle Testinstitute:

- Prüfprogramm gemäß EN 50229: Programm 2 und eine Temperatur von 60°C einstellen.
- Langes Baumwollprogramm: Programm 2 und eine Temperatur von 40°C einstellen.
- Kurzes Baumwollprogramm: Programm 4 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

### Sonderprogramme

**Sport Light** (Programm 9) ist speziell für wenig verschmutzte Sportkleidung (Trainingsanzüge, Sporthosen); für beste Resultate empfehlen wir, die in der "Programmtabelle" angezeigte maximale Füllmenge nicht zu übersteigen. Verwenden Sie ein Flüssigwaschmittel und nur die Menge für eine halbe Gerätelfüllung.

**Sport Shoes** (Programm 10) ist speziell für das Waschen von Sportschuhen; für beste Resultate waschen Sie nicht mehr als 2 Paar.

**Express Wash & Dry** (Programm 13) ist speziell für die schnelle Wäsche von wenig verschmutzten Wäschestücken. Mit diesem Programm können bis zu 0,5 kg in nur 35 Minuten gewaschen und getrocknet werden.

Für ein optimales Resultat verwenden Sie Flüssigwaschmittel; behandeln Sie Bündchen, Kragen und Flecken vor.

## Temperatureinstellung

Drehen Sie den Wähltschalter „TEMPERATUREN“, um die Waschtemperatur einzustellen (siehe *Programmtabelle*).

Die Temperatur kann bis auf Kaltwäsche  herabgesetzt werden.

Der Waschvollautomat verhindert automatisch die Einstellung einer höheren Schleuderstufe, sollte diese die für das jeweilige Programm vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit übersteigen.

## Trocknungsprogramm einstellen

Durch Drehen des Wähltschalters TROCKNEN kann der gewünschte Trocknungsgrad eingestellt werden. Es stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

**A** - Je nach der Zeit: Von **40** bis **180** Minuten.

**B** - Je nach Feuchtigkeitsgrad der getrockneten Wäsche:

**Bügel** : noch leicht feuchte, einfach zu bügelnde Wäsche.

**Kleiderbügel** : schrankfertige Wäsche.

**Schrank** : absolut trockene Wäsche, empfohlen für Frotteetücher, Badetücher und -mäntel.

Bei Überschreitung der max. Füllmenge der Wäscheladung für waschen und trocknen in einem Programmablauf (siehe *Tabelle zur Dauer der Trockenprogramme*), aktivieren Sie zuerst das Waschprogramm. Nach Ablauf des Waschprogramms teilen Sie die Waschladung so auf, dass nur die max. mögliche Füllmenge zum Trocknen in der Trommel verbleibt. Befolgen Sie daraufhin die Anleitungen des Abschnitts "**Nur Trocknen**".

Wiederholen Sie dasselbe nun mit der restlichen Wäschemenge.

## Nur Trocknen

Drehen Sie den Wähltschalter PROGRAMME auf eine der Trocknungszyklen (**11-12**), je nach Gewebe, und wählen Sie daraufhin mittels des Schalters TROCKNEN die Dauer des gewünschten Trocknungsganges.

## Funktionen

Die verschiedenen Waschfunktionen, die Ihnen Ihr Waschvollautomat bietet, ermöglichen es Ihnen, hygienisch saubere und weiße Wäsche zu erhalten, die Ihren Wünschen entspricht.

Aktivierung der Funktionen:

1. Drücken Sie die Taste, die der gewünschten Funktion entspricht.

2. Das Aufleuchten der entsprechenden Kontrollleuchte zeigt an, dass die Funktion aktiviert wurde.

Anmerkung: Sollte die Kontrollleuchte jedoch auf rasches Blinklicht schalten, dann bedeutet dies, dass die Funktion zu dem eingestellten Programm nicht zugeschaltet werden kann.

### Eco Time

Durch Auswahl dieser Option werden die mechanische Bewegung, die Temperatur und das Wasser für eine verminderte Füllmenge mit wenig verschmutzten Baumwoll- und Synthetikstoffen optimiert (siehe "Programmtabelle"). Mit Eco Time werden die Waschzeiten verkürzt, was Wasser und Energie spart. Wir empfehlen, die für die Füllmenge geeignete Menge Flüssigwaschmittel zu verwenden.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , ,  nicht zugeschaltet werden.

### ② 1200-600

Mit dieser Taste wird die Schleudergeschwindigkeit reduziert.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 7, 11, 12, 13,  nicht zugeschaltet werden.

### ⁽⁽⁽ Extraspülgang

Wählen Sie diese Zusatzfunktion, wird die Spülwirkung erhöht und somit ein optimales Ausspülen des Waschmittels garantiert. Dies ist besonders angezeigt bei sehr empfindlicher Haut bzw. Waschmittelallergien.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 11, 12, 13, ,  nicht zugeschaltet werden.

### ⌚ Startzeitvorwahl

Der Start des Waschprogramms kann bis zu 9 Stunden verschoben werden.

Drücken Sie die Taste mehrmals, bis die der gewünschten Zeitverschiebung entsprechende Kontrollleuchte aufleuchtet. Ein fünfter Tastendruck deaktiviert die Funktion.

**NB:** Ist die Taste START/PAUSE einmal gedrückt, kann der gewählte Zeitverschiebungswert nur noch herabgesetzt werden bis zum Start des eingestellten Programms.

! Obiges gilt für alle Programme.

**Tabelle zur Dauer der Trockenprogramme (Richtwerte)**

Gewebeart	Art der Ladung	Max. Lademenge (kg)	Schrank	Kleiderbügel	Bügel
Baumwolle	Unterschiedlich große Wäscheteile, Frotteehandtücher	5	180	170	140
Synthetik	Bettwäsche, Oberhemden, Schlafanzüge, Socken usw.	3	140	120	100

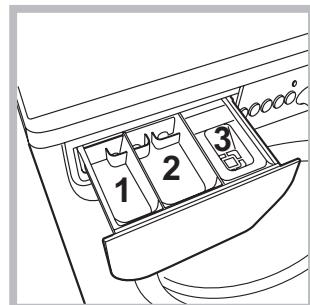
# Waschmittel und Wäsche

DE

## Waschmittel und Wäsche

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.



**In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (Waschpulver)**

**In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)**

Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

**In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)**

Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

## Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
  - Gewebeart / Waschetikettensymbol.
  - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:  
Widerstandsfähige Gewebe: max 6 kg  
Kunstfasergewebe: max 2,5 kg  
Feinwäsche: max 2 kg  
Wolle: max 1,5 kg  
Seide: max 1 kg

## Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Bettluch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-200 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1.200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

## Besondere Wäscheteile

**Wolle:** Mit dem Programm 6 können alle Wollsachen gewaschen werden, auch wenn das Etikett "nur Handwäsche" zeigt. Für beste Ergebnisse verwenden Sie ein spezifisches Waschmittel und waschen Sie maximal 1,5 kg Wäsche.

**Seide:** Wählen Sie das Spezialprogramm 7 zum Waschen aller Kleidungs- bzw. Wäschestücke aus Seide. Es empfiehlt sich der Einsatz von Feinwaschmittel.

**Gardinen:** Sie sollten zusammengelegt und in den mitgelieferten Beutel gesteckt werden. Stellen Sie das Programm 7 ein.

**Jeans:** drehen Sie die Wäschestücke vor der Wäsche auf links und verwenden Sie ein Flüssigwaschmittel. Stellen Sie das Programm 8 ein.

## Unwuchtkontrollsystem

Um starke Vibratoren oder eine Unwucht beim Schleudern zu vermeiden, verfügt das Gerät über ein Schleuderunwuchtsystem. Die Waschladung wird durch eine erhöhte Rotation der Trommel als die des Waschganges ausbalanciert. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungs-Zyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu fördern, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

# Vorsichtsmaßregeln und Hinweise



DE

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

## Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
- Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschganges kann die Gerätetür sehr heiß werden.
- Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.
- Während des Trocknens kann die Gerätetür heiß werden.
- Trocknen Sie keine Wäsche, die in brennbaren Lösemitteln (wie Trielin) gewaschen wurde.
- Trocknen Sie weder Schaumgummi noch ähnliche Elastomer bzw. Gummimaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn während des Trocknens auf ist.

## Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltmüllkreislauf entsorgt

werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

# Reinigung und Pflege

DE

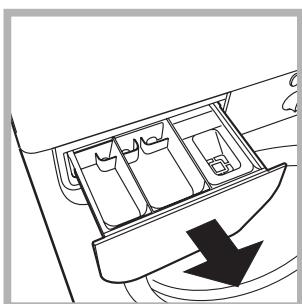
## Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zu. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschtrockner reinigen.

## Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel

## Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe Abbildung).  
Spülen Sie sie regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

## Pflege der Gerätetür und Trommel

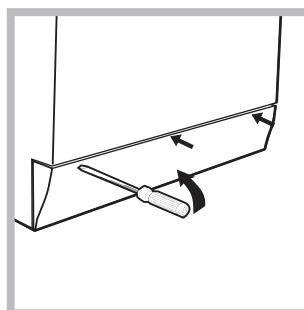
- Lassen Sie die Gerätetür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

## Reinigung der Pumpe

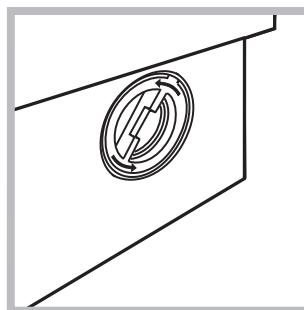
Ihr Gerät ist mit einer selbsterneuernden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte jedoch vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (siehe Abbildung);



2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abbildung): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. Reinigen Sie das Innere gründlich;
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf;
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitte eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

## Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe „*Kundendienst*“), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

DE

## Störungen:

### Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.

## Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.

### Der Waschgang startet nicht.

- Die Gerätetür wurde nicht vorschriftsmäßig geschlossen.
- Die ON/OFF-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt (siehe „*Personalisierungen*“).

### Der Waschvollautomat lädt kein Wasser. Die Kontrollleuchte der ersten Waschphase blinkt (rasches Blinklicht).

- Der Zufuhrschauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.

### Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

- Der Ablauchschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (siehe „*Installation*“).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (siehe „*Installation*“).
- Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.

### Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.

- Das Programm siehe kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden (siehe „*Starten eines Waschprogramms*“).
- Der Ablauchschlauch ist geknickt (siehe „*Installation*“).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.

### Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.

- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (siehe „*Installation*“).
- Der Waschvollautomat steht nicht eben (siehe „*Installation*“).
- Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (siehe „*Installation*“).

### Der Waschvollautomat ist undicht.

- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (siehe „*Installation*“).
- Die Waschmittelschublade ist verstopft (zur Reinigung siehe „*Wartung und Pflege*“).
- Der Ablauchschlauch ist nicht korrekt befestigt (siehe „*Installation*“).

### Die Kontrollleuchten "Funktionen" und "Start/Pause" blinken und eine der Kontrollleuchten der "laufenden Programmphase" sowie die für "Gerätetür gesperrt" bleiben eingeschaltet.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein.

Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

### Es bildet sich zu viel Schaum.

- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.

### Der Waschtrockner trocknet nicht.

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt.
- Der Wähltschalter TROCKNEN befindet sich auf Position 0.

# Kundendienst

---

DE

## **Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:**

- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (*siehe „Störungen und Abhilfe“*);
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

**!** Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

## **Geben Sie bitte Folgendes an:**

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite des Waschtrockner und auf der Vorderseite (Gerätetür öffnen) befindlichen Typenschild.

# Bruksanvisning

## TVÄTT- OCH TORKMASKINEN

SE

Svenska

IWDC 6125

### Innehållsförteckning

SE

#### **Installation, 38-39**

Uppackning och nivellering  
Anslutningar av vatten och el  
Första tvättcykeln  
Tekniska data

#### **Beskrivning av tvätt- och torkmaskinen och starta ett program, 40-41**

Kontrollpanel  
Kontrolllampor  
Starta ett program

#### **Program, 42**

Programtabell

#### **Specialanpassningar, 43**

Inställning av temperaturen  
Ställa in torkning  
Funktioner

#### **Tvättmedel och tvättgods, 44**

Tvättmedelsfack  
Förbered tvättgodset  
Särskilda plagg  
Balanseringssystem för lasten

#### **Råd och föreskrifter, 45**

Säkerhet i allmänhet  
Kassering

#### **Underhåll och skötsel, 46**

Avstängning av vatten och el  
Rengöring av tvätt- och torkmaskinen  
Rengöring av tvättmedelslådan  
Skötsel av luckan och trumman  
Rengöring av pumpen  
Kontrollera vatteninloppsslangen

#### **Fel och åtgärder, 47**

#### **Service, 48**



# Installation

SE

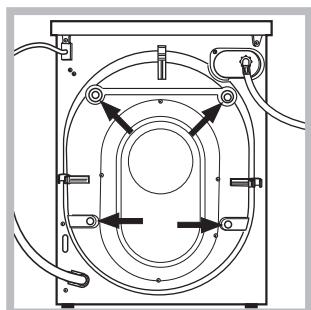
! Det är viktigt att förvara denna bruksanvisning så att den alltid finns till hands. Vid försäljning, överlätelse eller flytt ska du försäkra dig om att bruksanvisningen förblir tillsammans med tvätt- och torkmaskinen så att den nye ägaren kan ta del av dess information och varningar.

! Läs noggrant anvisningarna: Det finns viktig information angående installation, användning och säkerhet.

## Uppackning och nivellering

### Uppackning

1. Ta ur tvätt- och torkmaskinen ur förpackningen.
2. Kontrollera att tvätt- och torkmaskinen inte skadats under transporten. Om det skulle finnas skador ska du inte ansluta den utan kontakta återförsäljaren.



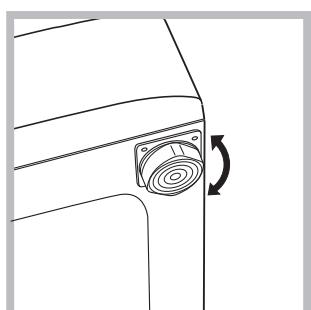
3. Ta bort de 4 skruvarna, som skyddat maskinen under transporten, samt gummidelen med dess avståndsbrixta, som sitter på bakstycket (se figur).

4. Stäng igen hålen med de medföljande plastpluggarna.
5. Spar alla delar: Om tvätt- och torkmaskinen måste flyttas ska de monteras tillbaka.

! Emballagematerialet ska inte användas som leksaker för barn.

### Nivellering

1. Installera tvätt- och torkmaskinen på ett hårt och jämnt underlag utan att stödja den mot väggar, möbler eller annat.

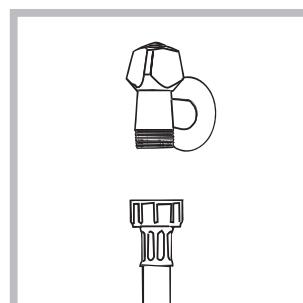


2. Om golvet inte skulle vara fullständigt plant kan ojämnheten kompenseras genom att de främre fötterna dras åt eller lossas (se figur). Lutningsvinkeln, mätt på arbetsplanet, får inte överstiga 2°.

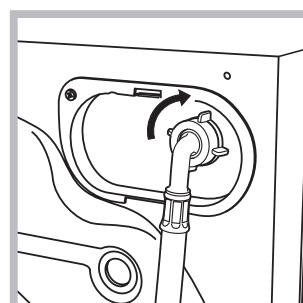
En ordentligt utförd nivellering ger maskinen stabilitet och hindrar uppkomsten av vibrationer, buller samt att maskinen flyttar sig under användningen. Om golvet har heltäckningsmatta eller en annan matta ska fötterna justeras på så sätt att det finns tillräckligt utrymme under tvätt- och torkmaskinen för ventilationen.

## Anslutningar av vatten och el

### Anslutning av vatteninloppsslangen



1. Anslut inloppsslagens ände och skruva fast den på en kallvattenkran som har en öppning med ¾ gasgång (se figur). Innan du ansluter slangen ska du låta vattnet rinna tills det är helt klart.



2. Anslut inloppsslangen till tvätt- och torkmaskinen genom att skruva fast den till det avsedda vattenuttaget i den bakre delen uppe till höger (se figur).

3. Se till att slangen inte har några veck eller är hopklämd.

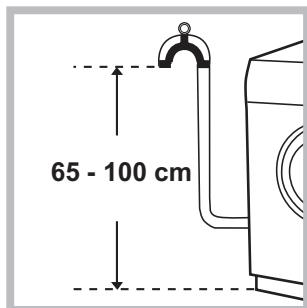
! Kranens vattentryck måste befina sig inom de värden som finns i tabellen över Tekniska Data (se sidan intill).

! Om längden på inloppsslangen inte är tillräcklig ska du vända dig till fackhandeln eller en auktoriserad tekniker.

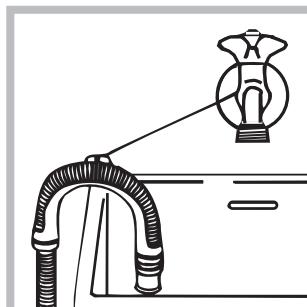
! Använd aldrig begagnade slanger.

! Använd slangarna som följer med maskinen.

## Anslutning av avloppsslang



Anslut avloppsslangen, utan att böja den, till en avloppsledning eller ett väggavlopp som är placerat på en höjd mellan 65 och 100 cm från golvet,



eller lägg den i ett handfat eller ett badkar och bind fast den bifogade skenan på kranen (se figur). Den fria slangänden får inte vara nedsänkt i vatten.

**!** Vi avråder från att använda förlängningsslanger; om det ändå skulle vara nödvändigt måste förlängningsslangen ha samma diameter som originalslangen och den får inte vara längre än 150 cm.

## Elektrisk anslutning

Innan du sätter i kontakten i uttaget ska du försäkra dig om att:

- Vägguttaget är jordanslutet och i enlighet med gällande standard.
- Uttaget klarar maskinens maxeffekt som anges i tabellen över Tekniska Data (se intill).
- Spänningstillförseln befinner sig inom de värden som anges i tabellen över Tekniska Data (se intill).
- Uttaget passar ihop med tvätt- och torkmaskinens stickkontakt. Om det inte förhåller sig på detta vis ska du byta ut uttaget eller kontakten.

**!** Tvätt- och torkmaskinen får inte installeras utomhus, inte ens om installationsplatsen skyddas av ett tak, eftersom det är mycket farligt att utsätta den för regn och oväder.

**!** När tvätt- och torkmaskinen har installerats ska strömuttaget vara lättåtkomligt.

**!** Använd inte skarvsladdar eller grenuttag.

**!** Kabeln ska inte böjas eller klämmas.

**!** Driftsladden får endast bytas ut av behöriga tekniker.

OBS! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

## Första tvättcykeln

Efter installationen, innan du börjar använda maskinen, ska du köra en tvättcykel med tvättmedel men utan tvättgods, genom att ställa in programmet **2**.

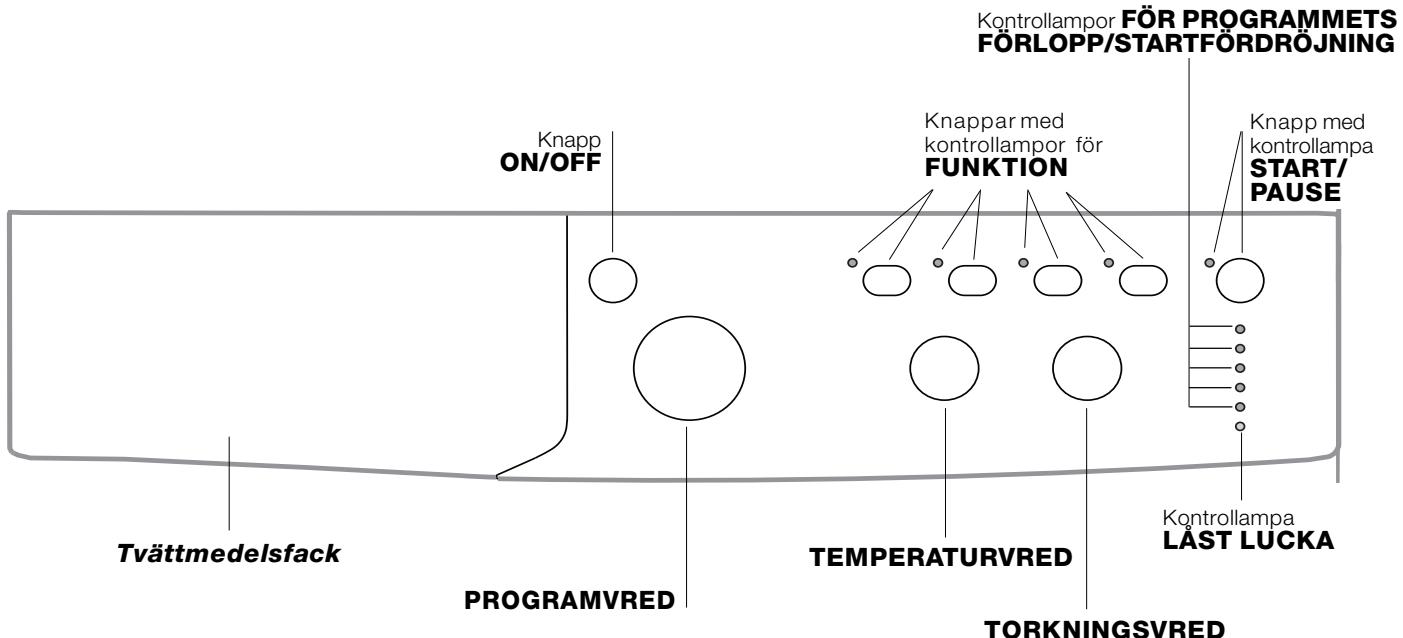
## Tekniska data

<b>Modell</b>	IWDC 6125
<b>Mått</b>	bredd 59,5 cm höjd 85 cm djup 53,5 cm
<b>Kapacitet</b>	från 1 till 6 kg för tvätt; från 1 till 5 kg för torkning
<b>Elanslutningar</b>	se märkskylden med tekniska egenskaper som sitter på maskinen
<b>Vattenanslutningar</b>	Max. tryck 1 MPa (10 bar) min. tryck 0,05 MPa (0,5 bar) trummans kapacitet 52 liter
<b>Centrifugeringshastighet</b>	upp till 1200 varv/min
<b>Tvättprov har utförts i enlighet med standard EN 50229</b>	<b>Tvätt:</b> program 2; temperatur 60°C; utförd med 6 kg last. <b>Torkning:</b> den första torkningen utförs med en last på 1 kg och tiden 60 min ska ställas in; den andra torkningen utförs med en last på 5 kg och TORKvredet ställt på  läge.
<b>CE</b>	Denna utrustning är i enlighet med följande EU-direktiv: - 89/336/EU från 03/05/89 (elektromagnetisk kompatibilitet) och följande ändringar - 2002/96/CE - 2006/95/CE (lågspänning)

# Beskrivning av tvätt- och torkmaskinen och starta ett program

SE

## Kontrollpanel



**Tvättmedelsfack** för att fylla på tvättmedel och tillsatser (se "Tvättmedel och tvättgods").

Knapp **ON/OFF**: För att sätta på och stänga av tvätt- och torkmaskinen.

**PROGRAMVRED**: För att ställa in programmen. Under programmet förblir vredet stilla.

Knappar med kontrolllampor för **FUNKTION**: För att välja de funktioner som finns tillgängliga.

Kontrollampen för den valda funktionen förblir tänd.

**TORKNINGSVRED**: för att ställa in önskad torkningstid (se "Specialanpassningar").

**TEMPERATURVRED**: För att ställa in temperaturen eller tvätt i kallt vatten (se "Specialanpassningar").

Kontrolllampor **FÖR PROGRAMMETS FÖRLOPP/STARTFÖRDRÖJNING**: För att följa framskridandet av tvättprogrammet.

Tänd kontrollampa indikerar pågående fas.

Om "Startfördröjning" funktionen har ställts in visar den hur lång tid som återstår innan programmet startas (se sidan intill).

Kontrollampa för **LÄST LUCKA**: För att veta om luckan kan öppnas (se sidan intill).

Knapp med kontrollampa **START/PAUSE**: För att starta eller avbryta programmen tillfälligt.

**OBS!** Tryck på denna knapp för att avbryta pågående tvättning. Respektive kontrollampa blinkar orange och kontrollampen för pågående fas lyser med fast sken. Om kontrollampen LÄST LUCKAN ⓘ är släckt kan luckan öppnas.

Tryck åter på denna knapp för att återstarta tvättningen från den punkt där den har avbrutits.

### Standby-läge

Denna tvättmaskin överensstämmer med ny lagstiftning om energibesparing och är försedd med ett självavstängningssystem (standby) som aktiveras några minuter efter att maskinen inte längre används. Tryck kort på ON/OFF-knappen och vänta tills maskinen startar på nytt.

## Kontrolllampor

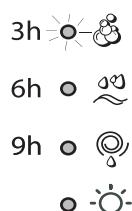
Kontrolllamporna förser dig med viktig information.  
De upplyser dig om:

### Startfödröjning

Om funktionen "Startfödröjning" (se "Specialanpassningar") har aktiverats efter att programmet har startats, börjar kontrollampan för vald födröjning att blinka:



Efter en stund kommer kontrollampan att börja blinka för att visa hur lång tid som återstår:



När den tid som ställts in för födröjd start har förflutit startar inställt program.

### Kontrolllampor för pågående fas

När önskat tvättprogram har valts och startats, tänds kontrollamporna successivt för att upplysa om hur programmet framskrider.

Tvätt	
Sköljning	
Centrifugering	
Tömning	
Avslutad tvätt	

**Obs!** Slutet av torkprogrammet ska TORKNINGSVRED vridas till läge "0".

### Funktionsknappar och respektive kontrolllampor

När en funktion väljs tänds respektive kontrollampa. Om den funktion som valts inte är förenlig med det inställda programmet, kommer respektive kontrollampa att blinka och funktionen aktiveras inte. Om vald funktion inte är kompatibel med ett tidigare valt tillval, blinkar kontrollampen för det första tillvalet som har valts och endast det andra tillvalet aktiveras. Kontrollampen för det aktiverade tillvalet tänds.

### Kontrollampa för låst lucka

Tänd kontrollampa meddelar att luckan är låst för att förhindra att den öppnas. För att öppna luckan är det nödvändigt att vänta (ca 3 minuter) tills kontrollampen släcks.

För att öppna luckan under pågående tvättprogram, tryck på knappen START/PAUSE. Om kontrollampen LUCKLÅS är släckt går det att öppna luckan.

## Starta ett program

1. Sätt på tvätt- och torkmaskinen genom att trycka på knappen ON/OFF. Under några sekunder tänds alla kontrolllampor för att därefter slökna och kontrollampen START/PAUSE blinks.
  2. Lasta tvätten och stäng luckan.
  3. Ställ in önskat program med PROGRAMVREDET.
  4. Ställ in tvättemperaturen (se "Specialanpassningar").
  5. Ställ in torkning om så behövs (se "Specialanpassningar").
  6. Fyll på tvättmedel och tillsatser (se "Tvättmedel och tvättgods").
  7. Välj önskade funktioner.
  8. Starta programmet med knappen START/PAUSE och respektive kontrollampa fortsätter att lysa med grönt fast sken. Sätt maskinen i pausläge, tryck på knappen START/PAUSE för att radera inställt program och välj ett nytt program.
  9. I slutet av programmet tänds kontrollampen END. Om kontrollampen LÅST LUCKA är släckt kan luckan öppnas. Ta ur tvätten och lämna luckan på glänt så att trumman torkar.
- Stäng av tvätt- och torkmaskinen genom att trycka på knappen ON/OFF.

# Program

SE

## Programtabell

Program	Beskrivning av programmet	Max. temp. (°C)	Max. hastighet (varv/min)	Torkning	Tvättmedel			Max. last (kg)		Programmets längd	
					Förtvätt	Tvätt	Skölj-medel	Normal	Eco Time	Normal	Eco Time
<b>Daily</b>											
1	Bomull Förtvätt 90°: mycket smutsig vittvätt.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
2	Bomull: mycket smutsig vittvätt.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
2	Bomull (1): mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
2	Bomull (2): mycket smutsig ömtålig vit- och kulörtvätt.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
3	Bomull: mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
4	Färgad Bomull (3): lätt smutsig vittvätt och ömtåliga färger.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
5	Syntet: mycket smutsig tålig kulörtvätt.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Special</b>											
6	Ylle: för ylle, kashmir o.s.v.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
7	Silke/Gardiner: för plagg av silke, viskos och underkläder.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	●	Max. 2 par.	-	50	-
<b>Torkningsprogram</b>											
11	Torkning bomull	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
12	Torkning syntet	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Extra Tillval</b>											
~~	Sköljning	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
◎	Skoncentrifugering	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
~~	Tömning	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

De data som anges i tabellen är endast ungefärliga.

### För alla Test Institutes:

- 1) Tvättprov har utförts i enlighet med standard EN 50229: Ställ in programmet 2 med en temperatur på 60 °C.
- 2) Långt bomullsprogram: Ställ in programmet 2 med en temperatur på 40 °C.
- 3) Kort bomullsprogram: Ställ in programmet 4 med en temperatur på 40 °C.

### Speciella program

**Sport Light** (program 9) är särskilt avsett för att tvätta lätt smutsiga sportkläder (overaller, strumpor o.s.v.). För att uppnå bästa resultat rekommenderas att inte överstiga max. last som anges i "Programtabell". Det rekommenderas att använda flytande tvättmedel och en dos som är lämplig för halv last.

**Sport Shoes** (program 10) är särskilt avsett för att tvätta sportskor. För att uppnå bästa resultat rekommenderas att inte tvätta mer än 2 par.

**Express Wash & Dry** (program 13) har utarbetats för att tvätta och torka lätt smutsade plagg på kort tid. Med detta program går det att tvätta och torka upp till 0,5 kg tvätt på endast 35 minuter.

## Inställning av temperatur

Tvättemperaturen ställs in när du vrider på TEMPERATURVREDET (se *Programtabell*).

Temperaturen kan sänkas ned till tvätt i kallvatten .

Maskinen förhindrar automatiskt att en högre temperatur än den som är den maximalt avsedd för varje program ställs in.

## Ställa in torkning

Vrid på vredet TORKNING för att ställa in önskad torktyp.

TVÅ MÖJLIGHETER FÖREKOMMER:

A - I förhållande till tiden: Från **40** till **180** minuter.

B - I förhållande fuktighetsnivån för de torkade plaggen:

Stryktorrt : något fuktiga plagg, enkla att stryka.

Hängtorrt : torra plagg som kan läggas undan.

Skäpstorr : mycket torra plagg, rekommenderat för frotté och badrockar.

Om den mängd som ska tvättas och torkas skulle överstiga den avsedda maxlasten (se *Torktidstabell*), ska du först tvätta och, när programmet är klart, dela upp lasten och lägga tillbaka en del av den i trumman.

Följ nu instruktionerna för "**Endast torkning**".

Upprepa tillvägagångssättet för den återstående lasten.

**Torktidstabell (ungefärliga värden)**

Typ av material	Typ av last	Max-last (kg)	Skäpstorr	Hängtorrt	Stryktorrt
Bomull	Vittvätt av olika slag, Frottéhanddukar	5	180	170	140
Syntet	Lakan, skjortor, Pyjamasar, sockor, etc.	3	140	120	100

## Endast torkning

Vrid PROGRAMVRED till ett av torkningslägena (**11-12**) beroende på typ av material, välj därefter önskad tidslängd för torkcykeln med TORKNINGSVRED.

## Funktioner

Tvätt- och torkmaskinens olika avsedda tvättfunktioner ser till att du alltid får en ren och vit tvätt.

För att aktivera funktionerna:

1. Tryck på knappen för önskad funktion.
2. Kontrollampan tänds för att meddela att funktionen är aktiv.

Notering: Om kontrollampen blinkar snabbt betyder det att respektive funktion inte går att välja för det program som ställts in.

### EcoTime

Genom att välja denna funktion optimeras den mekaniska rörelsen, temperaturen och vattnet för en mindre last bomull och syntet som är mycket smutsig (se "Programtabell"). Med funktionen "**EcoTime**" kan du tvätta på kortare tid och därmed spara vatten och energi. Det rekommenderas att använda en dos flytande diskmedel som är lämplig för mängden tvätt.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

### 1200-600

Tryck på denna knapp för att minska centrifugeringshastigheten.

! Denna funktion kan inte aktiveras för programmen 7, 11, 12, 13, .

### Extra sköljning

Med denna funktion ökas sköljeffekten och tvättmedlet tas bort på bästa möjliga sätt. Detta program rekommenderas för personer som har särskilt känslig hud.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen 11, 12, 13 , .

### Startfördröjning

Fördröjer starten av maskinen upp till 9 timmar.

Tryck på knappen flera gånger tills kontrollampen för önskad senare start tänds. Vid femte tryckningen på knappen fränkopplas funktionen.

**OBS!** När du väl tryckt på knappen START/PAUSE kan värdet för fördröjningen endast minskas tills inställt program startar.

! Är aktiv för alla program.

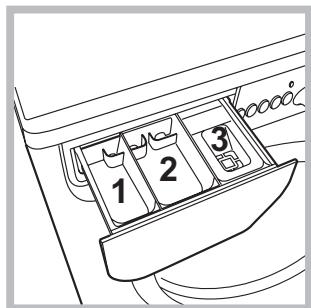
# Tvättmedel och tvättgods

SE

## Tvättmedelsfack

Ett gott tvättresultat beror även på att tvättmedlet doseras korrekt: En överdriven dosering innebär inte att tvätten blir renare utan orsakar istället att tvätt- och torkmaskinen får beläggningar och att miljön förorenas.

- ! Använd inte tvättmedel avsett för handtvätt eftersom dessa bildar för mycket lödder.



Dra ut tvättmedelsfacket och fyll på tvättmedel och tillsatser enligt följande.

### Fack 1: Tvättmedel för förtvätt (pulver)

### Fack 2: Tvättmedel (i pulver eller flytande form)

Flytande tvättmedel får endast fyllas på innan start.

### Fack 3: Tillsatser (sköljmedel, o.s.v.)

Sköljmedlet får inte rinna över gallret.

## Förbered tvätten

- Dela upp tvätten beroende på:
  - Typ av material/symbolen på etiketten.
  - Färgerna: Separera färgade plagg från vita.
- Töm fickorna och kontrollera knapparna.
- Överskrid inte de angivna värdena, som avser vikten för torr tvätt:

Tåliga material: max. 6 kg

Syntetmaterial: max. 2,5 kg

Ömtåliga material: max. 2 kg

Ylle: max. 1,5 kg

Silke: max. 1 kg

## Hur mycket väger tvätten?

1 lakan 400-500 g

1 örngott 150-200 g

1 bordsduk 400-500 g

1 morgonrock 900-1200 g

1 handduk 150-250 g

## Särskilda plagg

**Ylle:** med programmet 6 går det att tvätta alla typer av ylleplagg i tvätt- och torkmaskinen, även de som är märkta med endast handtvätt . För att uppnå bästa resultat ska ett specifikt tvättmedel användas och lägg inte in mer än 1,5 kg tvätt.

**Silke:** Använd därtill avsett program 7 för att tvätta alla typer av silkesplagg. Det rekommenderas att använda ett särskilt tvättmedel för ömtåliga plagg.

**Gardiner:** vik ihop dem och lägg dem i ett örngott eller en nätpåse. Använd programmet 7.

**Jeans:** vänd plaggen ut och in innan de tvättas och använd ett flytande tvättmedel. Använd programmet 8.

## Balanseringssystem för lasten

För att undvika överdrivna vibrationer fördelar maskinen lasten på ett jämnt sätt före varje centrifugering. Det sker genom att ett antal rotationer utförs i följd med en hastighet som är något högre än tvätthastigheten. Om lasten trots upprepade försök inte fördelas perfekt, kör maskinen en centrifugering med lägre hastighet än vad som var avsett. Vid mycket stor obalans utför tvätt- och torkmaskinen fördelningen av tvätten i stället för centrifugeringen. För främja en god fördelning av lasten och balansera den korrekt, rekommenderas att blanda stora och små plagg.

! Tvätt- och torkmaskinen har utarbetats och tillverkats i överensstämmelse med internationell säkerhetsstandard. Dessa säkerhetsföreskrifter bifogas av säkerhetsskäl och ska läsas noggrant.

## Säkerhet i allmänhet

- Denna utrustning har tillverkats för att endast användas i hemmet.
- Maskinen får endast användas av vuxna och enligt de instruktioner som finns i denna bruksanvisning.
- Rör inte i tvätt- och torkmaskinen om du är barfota eller med fuktiga händer eller fötter.
- Ta inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i elkabeln. Ta istället tag i stickkontakten.
- Öppna inte tvättmedelsfacket när maskinen är igång.
- Rör inte avloppsvattnet eftersom det kan bli vara mycket varmt.
- Öppna aldrig luckan med våld:  
säkerhetsmekanismen som skyddar mot att den öppnas ofrivilligt kan skadas.
- I händelse av fel ska du aldrig utföra ingrepp på inre mekanismer för att utföra reparationer.
- Kontrollera alltid att inga barn närmrar sig maskinen då den är igång.
- Under tvättcykeln blir luckan varm.
- Om tvätt- och torkmaskinen måste flyttas ska detta ske med försiktighet och av minst två eller tre personer. Detta ska inte göras av en enda person eftersom maskinen är mycket tung.
- Innan du lägger in tvätten ska du kontrollera att trumman är tom.
- Luckan blir het under torkningen.
- Torka inte tvättgods som tvättats med lättand tändliga lösningsmedel (t.ex trikloren).
- Torka inte skumgummi eller liknande elastiska material.
- Försäkra dig om att vattenkranen är öppen under torkningsfaserna.

## Kassering

- Kassering av emballagematerial: Respektera gällande lokala föreskrifter, på så sätt kan emballaget återanvändas.
- Det europeiska direktivet 2002/96/EC gällande Waste Electrical and Electronic Equipment (hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras tillsammans med det vanliga osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste

samlas ihop separat för att optimera materialåtervinnandet samt att reducera negativ inverkan på miljön och människors hälsa.

Symbolen av en överkryssad soptunna påminner dig om din skyldighet att hantera den förbrukade utrustningen separat.

Du kan kontakta din kommun eller lokala återförsäljare för ytterligare information gällande hantering av förbrukad elektronisk utrustning.

# Underhåll och skötsel

SE

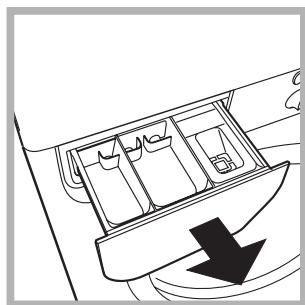
## Avstängning av vatten och el

- Stäng av vattenkranen efter varje tvätt. På så sätt begränsas slitage av tvätt- och torkmaskinens vattensystem och risken för läckage undviks.
- Ta ur kontakten ur uttaget när du gör rent tvätt- och torkmaskinen och under underhållsingreppen.

## Rengöring av tvätt- och torkmaskinen

De yttre delarna och gummidelarna kan göras rent med en trasa indränkt med ljummen tvållösning. Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.

## Rengöring av tvättmedelslådan



Dra ut facket genom att lyfta upp det och dra det utåt (se *figur*). Tvätta det under rinnande vatten. Denna rengöring ska utföras ofta.

## Skötsel av luckan och trumman

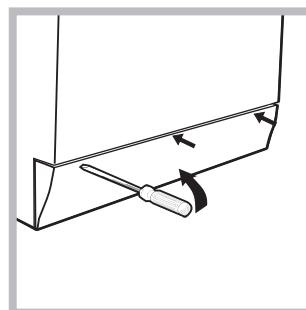
- Lämna alltid luckan på glänt för att hindra att dålig lukt bildas.

## Rengöring av pumpen

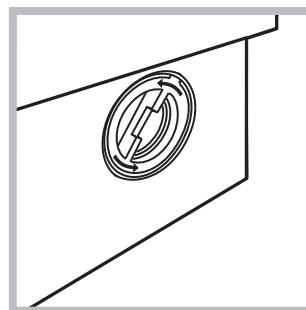
Tvätt- och torkmaskinen är försedd med en självrengörande pump som inte behöver något underhåll. Det kan dock hända att små föremål (mynt, knappar) faller ned i förkammaren, som skyddar pumpen, och som är placerad i dess nedre del.

! Försäkra dig om att tvättcykeln är avslutad och ta ur kontakten.

För att komma åt förkammaren:



1. Ta bort skyddspanelen på tvätt- och torkmaskinens framsida med hjälp av en skruvmejsel (se *figur*).



2. Lossa locket genom att vrida det moturs (se *figur*): Det är normalt att lite vatten rinner ut.

3. Gör rent insidan noggrant.
4. Skruva tillbaka locket.
5. Montera tillbaka panelen, och försäkra dig om att krokarna förts in i de avsedda hålen, innan du skjuter den mot maskinen.

## Kontrollera vatteninloppsslangen

Kontrollera inloppsslangen minst en gång om året. Om den har sprickor eller skårer ska den bytas ut: Under tvättcyklerna kan plötsliga brott uppstå på grund av det starka trycket.

! Använd aldrig begagnade slangar.

Den kan hända att maskinen inte fungerar. Innan du ringer till Kundservice (se Service) ska du kontrollera att det inte rör sig om ett problem som kan åtgärdas på ett enkelt sätt med hjälp av följande lista.

**Fel:****Tvätt- och torkmaskinen går inte att sätta på.****Tvättcykeln startar inte.****Tvätt- och torkmaskinen tar inte in vatten (kontrollampen för den första tvättfasen blinkar snabbt).****Tvätt- och torkmaskinen tar in och tömmer ut vatten oavbrutet.****Tvätt- och torkmaskinen tömmer inte eller centrifugerar inte.****Tvätt- och torkmaskinen vibrerar mycket under centrifugeringen.****Tvätt- och torkmaskinen läcker vatten.****Lamporna för "Funktioner" och lampan för "START/PAUSE" blinkar och en av lamporna för pågående fas och "läst lucka" tänder med fast sken.****De bildas för mycket lödder.****Tvätt- och torkmaskinen torkar inte.****Möjliga orsaker/Åtgärd:**

- Kontakten är inte ordentligt isatt eller inte isatt alls i uttaget.
- Det saknas ström i bostaden.
- Luckan är inte ordentligt stängd.
- Knappen ON/OFF har inte tryckts in.
- Knappen START/PAUSE har inte tryckts in.
- Vattenkranen är inte öppen.
- En senare starttid har ställts in (se "Specialanpassningar").
- Vatteninloppsslangen är inte ansluten till kranen.
- Slangen är böjd.
- Vattenkranen är inte öppen.
- Det saknas vatten i bostaden.
- Vattentrycket är inte tillräckligt.
- Knappen START/PAUSE har inte tryckts in.
- Avloppsslangen har inte installerats på en höjd mellan 65 och 100 cm från marken (se "Installation").
- Avloppsslangens ände är nedsänkt i vatten (se "Installation").
- Väggutloppet har inget luftutsläpp.  
Om problemet kvarstår efter dessa kontroller ska du stänga av vattenkranen och tvätt- och torkmaskinen samt kontakta servicetjänsten. Om din bostad ligger högst upp i ett hus kan häverteffekter uppstå som gör att tvätt- och torkmaskinen tar in och tömmer vatten oavbrutet. För att lösa detta problem finns särskilda hävertventiler att köpa som förhindrar denna effekt.
- Programmet saknar tömning: Med vissa program måste tömningen startas manuellt (se "Start och program").
- Avloppsslangen är böjd (se "Installation").
- Avloppsledningen är tilltäppt.
- Trumman har inte lossats ordentligt vid installationen (se "Installation").
- Tvätt- och torkmaskinen står inte plant (se "Installation").
- Tvätt- och torkmaskinen är inträngd mellan möbler och väggar (se "Installation").
- Vatteninloppsslangen är inte ordentligt åtskruvad (se "Installation").
- Tvättmedelsfacket är igensatt (för rengöring se "Underhåll och skötsel").
- Avloppsslangen är inte ordentligt fastsatt (se "Installation").
- Stäng av maskinen och dra ur stickkontakten ur vägguttaget. Vänta cirka 1 minut och sätt sedan på maskinen igen.  
Om felet kvarstår, ring teknisk assistans.
- Tvättmedlet är inte avsett för maskintvätt (det måste vara märkt med texten "för tvättmaskin", "för hand och i maskin", eller liknande).
- För stor mängd tvättmedel har doserats.
- Kontakten är inte ordentligt isatt eller inte isatt alls i uttaget.
- Det saknas ström i bostaden.
- Luckan är inte ordentligt stängd.
- En senare starttid har ställts in.
- TORKvredet är på **0** läge.

# Service

---

SE

## **Innan du kollar på Servicetjänsten:**

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se "Fel och åtgärder");
- Starta programmet igen för att kontrollera om problemet är löst;
- Om det inte förhåller sig så ska du kontakta den auktoriserade Servicetjänsten på det telefonnummer som finns på garantisedeln.

**!** Anlita aldrig obehöriga tekniker.

## **Uppge:**

- Typ av fel;
- Maskinmodell (Mod.);
- Serienummer (S/N).

Denna information hittar du på typskylten som sitter på tvätt- och torkmaskinens bakstycke och på framsidan efter att luckan har öppnats.

# Käyttöohjeet

PESU-JA KUIVAUSKONE

FI

Suomi

FI

## Yhteenveto

### Aseennus, 50-51

Pakkauksen purkaminen ja vaaitus  
Vesi- ja sähköliitännät  
Ensimmäinen pesujakso  
Tekniset tiedot

### Pyykinpesukoneen kuvaus ja ohjelman käynnistys 52-53

Ohjauspaneeli  
Merkkivalot  
Ohjelman käynnistys

### Ohjelmat, 54

Ohjelmataulukko

### Omavalintaiset toiminnot, 55

Lämpötilan asettaminen  
Kuivauksen asettaminen  
Lisätoiminnot

### Pesuaineet ja pyykit, 56

Pesuainelokerikko  
Pyykin valmistelu  
Erityiset vaatekappaleet  
Lastin tasapainottamisjärjestelmä

### Varotoimet ja neuvot, 57

Yleinen turvallisuus  
Hävittäminen

### Huolto ja hoito, 58

Veden ja sähkövirran pois sulkeminen  
Pyykinpesukoneen puhdistaminen  
Pesuainelokerikon puhdistaminen  
Luukun ja rummun hoito  
Pumpun puhdistaminen  
Veden syöttöletkun tarkistaminen

### Häiriöt ja korjaustoimet, 59

### Huoltoapu, 60



# Asennus

FI

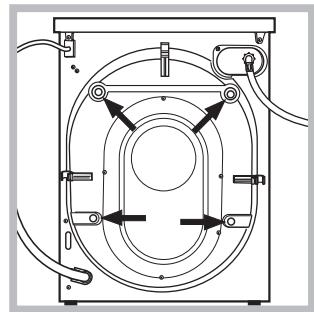
! On tärkeää säilyttää huolella tämä ohjekirjanen, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Myytäessä, luovutettaessa tai muuton yhteydessä varmista, että se pysyy yhdessä pyykinpesukoneen kanssa, jotta myös uusi omistaja voi tutustua toimintaan ja vastaaviin varoituksiin.

! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

## Pakkauksen purkaminen ja vaaitus

### Pakkauksen purkaminen

1. Poista pyykinpesukone pakkauksestaan.
2. Tarkista, että pyykinpesukone ei ole kärsinyt vahinkoja kuljetuksen aikana. Jos siinä on havaittavissa vaurioita, älä suorita liitintöitä ja ota yhteys jälleenmyyjään.



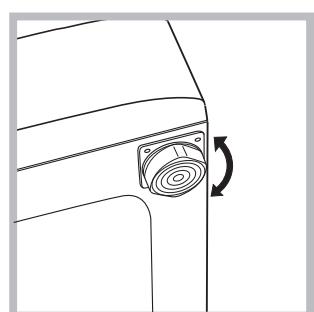
3. Poista 4 kuljetuksen suojaruuvia sekä tiiviste vastaavan välikappaleen kanssa, jotka sijaitsevat takaosassa (katso kuva).

4. Sulje reiät toimitetuilla muovitapeilla.
5. Säilytä kaikki osat: mikäli pyykinpesukonetta tulee kuljettaa, ne tulee asentaa takaisin.

! Pakkaukset eivät ole lasten leluja.

### Vaaitus

1. Asenna pyykinpesukone tasaiselle ja kovalle lattialle siten, että se ei kosketa seiniin, huonekaluihin tai muihin esineisiin.

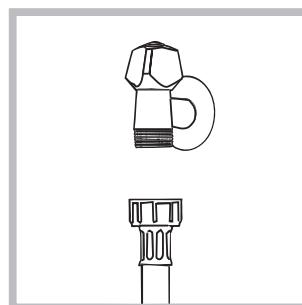


2. Jos lattia ei ole täysin tasainen, sen epätasaisuudet tulee tasoittaa ruuvaten kiinni tai auki etujalkoja (katso kuva); kallistuman kulma työskentelytasolta mitattuna ei saa olla yli 2°.

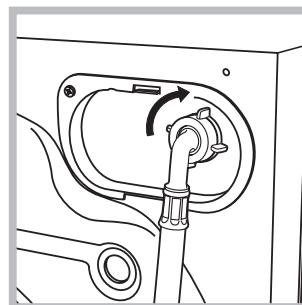
Huolellinen vaaitus antaa vakautta koneelle sekä estää tärinää, meluisuutta ja sen liikkumista toiminnan aikana. Mikäli asennat koneen kokolattiamaton tai muun maton päälle, säädä tukijalat siten, että pesukoneen alle jäädä riittävä tila tuulettumiselle.

## Vesi- ja sähköliitännät

### Veden syöttöletkun liittäminen



1. Liitä syöttöletku ruuvaten se kylmävesihanaan, jonka suuaukko on  $\frac{3}{4}$  putkikierteitettä (katso kuva). Ennen liitintää anna veden juosta, kunnes se kirkastuu.



2. Liitä syöttöletku pyykinpesukoneeseen ruuvaten se kiinni asiaankuuluvaan koneen takana oikeassa yläosassa olevaan vesiliittimeen (katso kuva).

3. Ole varovainen, että letku ei taitu tai joudu puristuksiin.

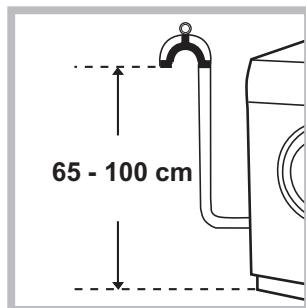
! Hanan vedenpaineen tulee olla niiden arvojen mukainen, jotka esitetään Teknisten tietojen taulukossa (katso viereistä sivua).

! Jos syöttöletkun pituus ei ole riittävä, käänny erikoisliikkeen tai valtuutetun teknikon puoleen.

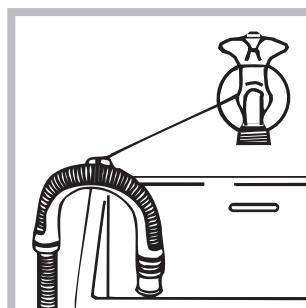
! Älä käytä koskaan käytettyjä letkuja.

! Käytä letkuja, jotka on toimitettu koneen mukana.

## Veden poistoletkun liittäminen



Liitä poistoletku taittamatta sitä lattiaviemäriin tai seinäviemäriin, joka sijaitsee 65 - 100 cm korkeudella maasta;



tai aseta se pesualtaan tai kylpyammeen laidalle kiinnittääen toimitettu ohjain hanaan (*katso kuva*). Poistoletkun vapaan pään ei tule jäädä upoksiin veteen.

! Ei suositella käyttämään jatkoletkuja; jos jatkoletkun käyttö on vältämätöntä, sen tulee olla halkaisijaltaan alkuperäisen kokoinen ja korkeintaan 150 cm pitkä.

## Sähköliittäntä

Ennen pistokkeen työtämistä pistorasiaan varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja että se on lain vaatimusten mukainen;
- pistorasia kestää koneen tehon enimmäiskuormitukseen, joka on annettu Teknisten tietojen taulukossa (*katso viereen*);
- syöttöjännite sisältyy arvoihin, jotka on annettu Teknisten tietojen taulukossa (*katso viereen*);
- pistorasia ja pesukoneen pistoke ovat yhteensovivat. Päinvastaisessa tapauksessa vaihda pistorasia tai pistoke.

! Pesukonetta ei saa asentaa ulos edes silloin, kun asennustila on suojattu katoksella, koska on hyvin vaarallista jättää pesukone alittiiksi sateelle ja ukkosenilmalle.

! Pesukoneen asentamisen jälkeenkin pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa.

! Älä käytä jatkojohtoja ja liitinkappaleita.

! Johtoa ei saa taittaa tai se ei saa joutua puristuksiin.

! Syöttöjohdon vaihto tulee antaa tehtäväksi ainoastaan valtuutetuille teknikoille.

Varoitus! Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien ohjeiden laiminlyönnistä.

## Ensimmäinen pesujakso

Asennuksen jälkeen ennen varsinaista käyttöä tulee suorittaa yksi pesujakso pesuaineen kanssa ilman pyykiä asettaen ohjelma 2.

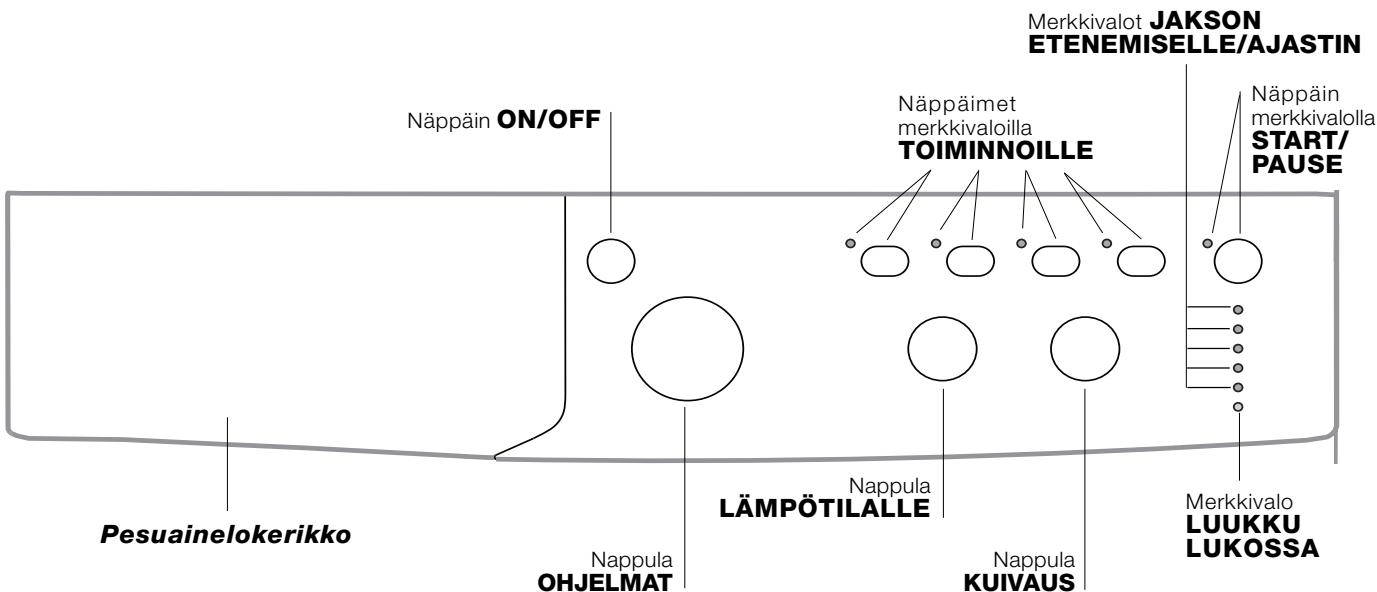
## Tekniset tiedot

<b>Malli</b>	IWDC 6125
<b>Mitat</b>	leveys cm 59,5 korkeus cm 85 syvyys cm 53,5
<b>Täytönmäärä</b>	1 - 6 kg pesulle; 1 - 5 kg kuivauskelle
<b>Sähköliittäntä</b>	katso koneessa olevaa teknisten tietojen tietolaattaa
<b>Vesiliittäntä</b>	maks. Vedenpaine 1 MPa (10 bar) min. vedenpaine 0,05 MPa (0,5 bar) rummun tilavuus 52 litraa
<b>Linkousnopeus</b>	1200 kierr./min saakka
<b>Testiohjelmat</b> <b>normin EN 50229</b> <b>mukaisesti</b>	<b>Pesulle:</b> ohjelma 2; lämpötila 60°C; toteutettu 6 kg:n täytönmäärällä. <b>Kuivaus:</b> ensimmäinen kuivaus suoritetaan 1 kg täytöllä valiten ajaksi 60 min; Toinen kuivaus suoritetaan 5 kg täytöllä valiten enimmäiskuivaustaso  .
	Tämä kodinkone on seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien vaatimusten mukainen: - 89/336 pvm. 03/05/89 (Sähkömagneettinen yhteensovivuus) ja siihen myöhemmin tehdyt muutokset - 2002/96/EY - 2006/95/EY (Pienjännite)

# Pyykinpesukoneen kuvaus ja ohjelman käynnistys

FI

## Ohjauspaneeli



**Pesuainelokerikko:** pesuaineiden ja lisääaineiden lisäämiseksi (katso "Pesuaineet ja pyykit").

Näppäin **ON/OFF**: pyykinpesukoneen käynnistämiseksi ja sammuttamiseksi.

Nappula **OHJELMAT**: ohjelmien asettamiseksi. Pesun aikana nappula pysyy paikoillaan.

Näppäimet merkkivaloilla **TOIMINNOILLE**: saatavilla olevien toimintojen valitsemiseksi. Valittua toimintoa vastaava merkkivalo jää palamaan.

Nappula **KUIVAUS**: halutun kuivauksen asettamiseksi (katso "Omavalintaiset toiminnot").

Nappula **LÄMPÖTILALLE**: pesulämpötilan tai kylmäpesun asettamiseksi (katso "Omavalintaiset toiminnot").

Merkkivalot **JAKSON ETENEMISELLE/AJASTIN**: jotta voidaan seurata pesuohjelman etenemistä. Palava merkkivalo osoittaa käynnissä olevan vaiheen. Jos on asetettu toiminto "Ajastin", merkkivalot osoittavat ajan, jonka kuluttua ohjelma käynnistyy (katso viereistä sivua).

Merkkivalo **LUUKKU LUKOSSA**: näyttää, onko luukku avattavissa (katso viereistä sivua).

Näppäin merkkivalolla **START/PAUSE**: ohjelmien käynnistämiseksi tai niiden keskeyttämiseksi väliaikaisesti.

**HUOM.:** käynnissä olevan ohjelman keskeyttämiseksi, paina tätä näppäintä, vastaava merkkivalo vilkkuu oranssina, kun taas käynnissä olevan vaiheen merkkivalo palaa kiinteänä. Jos merkkivalo LUUKKU LUKOSSA ei pala, voidaan avata luukkuovi.

Pesun käynnistämiseksi uudelleen pisteestä, johon se oli keskeytetty, paina uudelleen tätä painiketta.

### Valmiustila

Pesukone on varustettu uusien energiansäästöön liittyvien määräysten mukaisella automaatisella sammutusjärjestelmällä, joka siirtää koneen valmiustilaan muutamassa minuutissa, mikäli konetta ei käytetä. Paina lyhyesti painiketta ON/OFF ja odota, että kone kytkeytyy uudelleen päälle.

## Merkkivalot

Merkkivalot antavat tärkeitä tietoja. Ne ilmoittavat muun muassa:

### Ajastin

Jos on kytketty päälle toiminto "Ajastin" (katso "Omavalintaiset toiminnot"), ohelman käynnistämisen jälkeen voidaan nähdä vilkkuva merkkivalo, joka vastaa valittua viivästystä:



Ajan kuluessa ilmoitetaan jäljellä oleva viivästysaika vastaan merkkivalon vilkkumisella.



Valitun viivästysajan kuluttua loppuun asetettu ohjelma käynnistyy.

### Käynnissä oleva vaiheen merkkivalot:

Sen jälkeen kun on valittu ja käynnistetty haluttu pesuohjelma, merkkivalot syttyvät peräkkäisessä järjestyksessä osoittaen etenemisvaiheen.

Pesu	
Huuhtelu	
Linkous	
Tyhjennys	
Pesun loppu	END

**Huomaa:** kuivausjakson pääteeksi tulee siirtää nappula KUIVAUS asentoon "0".

### Toimintojen näppäimet ja vastaavat merkkivalot

Valittaessa jokin toiminto vastaava merkkivalo syttyy. Jos valittu lisätoiminto ei sovi yhteen asetetun ohelman kanssa, merkkivalo vilkkuu ja toiminto ei kytkeydy päälle.

Jos valittu lisätoiminto ei sovi yhteen toisen aiemmin asetetun toiminnon kanssa, ensimmäistä valittua toiminta vastaava merkkivalo alkaa vilkkuva ja päälle kytketään ainoastaan viimeksi valittu lisätoiminto, päälle kytketyn lisätoiminnon merkkivalo syttyy.

### Merkkivalo luukku lukossa

Palava merkkivalo osoittaa luukun olevan lukossa avaamisen estämiseksi; jotta luukku voidaan avata, merkkivalon tulee sammua; (odota noin 3 minuuttia). Luukun avaamiseksi jakson ollessa käynnissä paina painiketta START/PAUSE; jos merkkivalo LUUKKU LUKOSSA on sammuksissa, luukku voidaan avata.

## Ohelman käynnistys

1. Käynnistä pyykinpesukone painaen näppäintä ON/OFF. Kaikki merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi, sitten ne sammuvat ja merkkivalo START/PAUSE vilkkuu.
  2. Laita pyykit pesukoneeseen ja sulje luukku.
  3. Valitse nappulalla OHJELMAT haluttu pesuohjelma.
  4. Aseta pesulämpötila (katso Omavalintaiset toiminnot).
  5. Aseta kuivaus mikäli tarpeen (katso Omavalintaiset toiminnot).
  6. Lisää pesuaine ja lisääaineet (katso "Pesuaineet ja pyykit").
  7. Valitse halutut lisätoiminnot.
  8. Käynnistä ohjelma painaen näppäintä START/PAUSE ja vastaava vihreä merkkivalo syttyy palamaan kiinteänä. Asetetun jakson peruuttamiseksi laita kone taukotilaan painaen näppäintä START/PAUSE ja valitse uusi jakso.
  9. Ohjelman lopuksi sytty merkkivalo END. Kun merkkivalo LUUKKU LUKOSSA sammuu, voidaan luukku avata. Ota pois pyykit ja jätä luukku hieman auki rummun kuivattamiseksi.
- Sammuta pyykinpesukone painaen näppäintä ON/OFF.

# Ohjelmat

FI

## Ohjelmataulukko

Ohjelmat	Ohjelman kuvaus	Enimmäis-lämpötila (°C)	Enimmäis-nopeus kierrosta/min.	Kuivaus	Pesuaineet			Enimmäistäytö (kg)		Jakson kesto	
					Esipesu	Pesu	Huuht-eluaaine	Normaali	Eco Time	Normaali	Eco Time
<b>Päivittäiset ohjelmat (Daily)</b>											
<b>1</b>	<b>PUUVILLA ESIPESU 90°:</b> Erittäin likainen valkopyykki.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
<b>2</b>	<b>PUUVILLA:</b> Erittäin likainen valkopyykki.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
<b>2</b>	<b>PUUVILLA (1):</b> Erittäin likainen kestävä kirjo- ja valkopyykki.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
<b>2</b>	<b>PUUVILLA (2):</b> Erittäin likainen herkkä kirjo- ja valkopyykki.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
<b>3</b>	<b>PUUVILLA:</b> Erittäin likainen kestävä kirjo- ja valkopyykki.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
<b>4</b>	<b>VÄRILLINEN PUUVILLA (3):</b> Hieman likainen valkopyykki ja herkkä kirjopyykki.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
<b>5</b>	<b>SYNTEETTISET:</b> Erittäin likainen kestävä kirjopyykki.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Erikois ohjelmat (Special)</b>											
<b>6</b>	<b>VILLA:</b> Villa-, cashmeretuotteet, jne.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
<b>7</b>	<b>SILKKI/VERHOT:</b> Sillki- ja viskoosituotteet, alusvaatteet.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
<b>8</b>	<b>JEANS</b>	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
<b>9</b>	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
<b>10</b>	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	-	●	●	ENINTÄ-ÄN 2 paria	-	50	-
<b>Kuivausohjelmat</b>											
<b>11</b>	Kuivaus "Puuvillalle"	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
<b>12</b>	Kuivaus "Synteettisille"	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
<b>13</b>	Pikapesu ja kuivaus	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Lisähohjelmat</b>											
	<b>HUUHTELU</b>	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
	<b>LINKOUS</b>	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
	<b>VEDEN POISTO</b>	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Taulukon tiedot tulee ymmärtää suuntaa antavina.

Kaikille testauslaitoksiille:

- 1) Testiohjelma normin EN 50229 mukaisesti aseta ohjelma 2 ja lämpötilaksi 60°C.
- 2) Pitkä puuvillaohjelma: aseta ohjelma 2 ja lämpötilaksi 40°C.
- 3) Lyhyt puuvillaohjelma: aseta ohjelma 4 ja lämpötilaksi 40°C.

## Erityisohjelmat

**Sport Light** (ohjelma **9**) on suunniteltu hieman likaisten urheiluvaatteiden pesua varten (verryttelyasut, sukat, jne.); parhaan pesutuloksen saamiseksi suositellaan, että et ylitä enimmäistäytöämärää, joka osoitetaan "Ohjelmataulukko". Suositellaan käyttämään nestemäistä pesuainetta, käytä puolitäytölle sopivaa annostelua.

**Sport Shoes** (ohjelma **10**) on suunniteltu urheilukenkien pesuun; parhaan tuloksen saamiseksi älä pese enemmän kuin 2 paria kerrallaan.

**Pikapesu ja kuivaus** (ohjelma **13**) on suunniteltu hieman likaisten vaatteiden nopeaa pesua ja kuivausta varten. Tämän jakson avulla voidaan pestää ja kuivata jopa 0,5 kg pyykiä ainoastaan 35 minuutissa.

## Lämpötilan asettaminen

Kiertää nappulaa LÄMPÖTILA asetetaan pesulämpötila (katso Ohjelmataulukko).

Lämpötilaa voidaan alentaa aina kylmäpesuun saakka.

Kone estää automaattisesti valitun ohelman enimmäislämpötilaa korkeamman lämpötilan asettamisen.

## Kuivauksen asettaminen

Kiertämällä nappulaa KUIVAUS asetetaan haluttu kuivauksen tyyppi. On olemassa kaksi vaihtoehtoa:

**A** - Ajan mukaan: **40 - 180** minuuttia.

**B** - Kuivattavien vaatteiden kosteustason mukaan:

**Silityskuiva** : hieman kosteat, helposti silitettävät vaatteet.

**Ripustinkuiva** : kuivat, sijoitusvalmiit vaatteet.

**Kaappikuiva** : erittäin kuivat vaatteet, suositellaan froteetuotteille ja kylpytakeille.

Mikäli poikkeuksellisesti kuivattava pyykkimäärä ylittää oletetun (katso Kuivausaikojen taulukko), suorita pesu ja ohelman lopuksi, jaa pyykit ja laita vain osa pesurumpuun.

Noudata tässä vaiheessa ohjeita suorittaaksesi "**Vain kuivaus**".

Toista samat toimenpiteet lopulle pyykeille.

**Kuivausaikojen taulukko (Suuntaa antavat arvot)**

Kangastypsi	Täytötyyppi	Maksimitäytö (kg)	Kaappikuiva	Ripustinkuiva	Silityskuiva
Puuvilla	Erikoiset liinavaatteet, Froteepyyhkeet	5	180	170	150
Synteettiset	Lakanat, paidat, Yöpaidat, nilkkasukat, jne	3	140	120	100

## Vain kuivaus

Kierrä OHJELMIEN nappula yhteen mahdollisista kuivausasenoista (**11-12**) kangastypin mukaan, valitse sitten haluttu kuivausjakson kestoaikeja nappulalla KUIVAUS.

## Lisätoiminnot

Pesun eri lisätoiminoilla pyykinpesukoneella saavutetaan halutut tulokset sekä puhtauden että valkaisun suhteen.

Toimintojen kytkemiseksi päälle:

1. paina haluttua lisätoimintaa vastaavaa näppäintä;
2. vastaavan merkkivalon sytyminen osoittaa, että lisätoiminto on päällä.

Huomaa: Merkkivalon nopea vilkkuminen osoittaa, että vastaava lisätoiminto ei ole valittavissa asetetulle ohjelmalle.

### EcoTime

Valittaessa tämä vaihtoehto mekaaninen liike, lämpötila ja veden käyttö optimoidaan vähäiselle täytönmääälle. Vähän likaisten puuvillaisten tai synteettisten tuotteiden pesua varten (katso "Ohjelmataulukko"). Vaihtoehdolla "Eco Time" voit pestä lyhyemmässä ajassa säästää vettä ja energiaa. Suositellaan, että käytät nestemäistä pesuainetta ja annostelet sen täytönmäären mukaan.

Sitä ei voida käyttää ohjelmien 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ja kanssa.

### 1200-600

Painettaessa tätä painiketta vähennetään linkousnopeutta.

! Lisätoiminta ei voida käyttää ohjelmien 7, 11, 12, 13 ja kanssa.

### Ylimääräinen huuhtelu

Valittaessa tämä lisätoiminto lisätään huuhtelun tehokkuutta ja varmistetaan pesuaineen paras mahdollinen poistaminen. Tämä on tärkeää erityisesti herkkäihoisille.

! Toiminta ei voida käyttää ohjelmien 11, 12, 13, ja kanssa.

### Ajastin

Viivästävä käynnistystä jopa 9 tuntia.

Paina useampia kertoja näppäintä, kunnes haluttua viivästysaikaa vastaava merkkivalo syttyy. Näppäimen viidennellä painalluksella lisätoiminto kytkeytyy pois päältä.

**HUOM.:** Näppäimen START/PAUSE painamisen jälkeen viivästysaikaa voidaan muuttaa ainoastaan vähentämällä sitä, kunnes asetettu ohelman käynnistyy.

! Se on voimassa kaikkien ohjelmien kanssa.

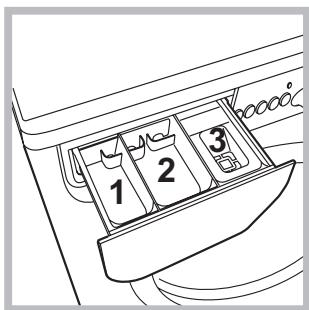
# Pesuaineet ja pyykit

FI

## Pesuainelokerikko

Hyvä pesutulos riippuu myös pesuaineen oikeasta annostelusta: liioittelemalla pesuaineen käytössä ei paranneta pesutulosta vaan aiheutetaan pesukoneen sisäosien karstautumista ja saastutetaan ympäristöä.

**!** Älä käytä käsinpesuun tarkoitettuja pesuaineita niiden liiallisen vaatoutumisen vuoksi.



Vedä ulos pesuainelokerikko ja laita pesuaine tai lisääaine seuraavasti.

### kaukalo 1: Pesuaine esipesua varten (jauheena)

### kaukalo 2: Pesuaine varsinaista pesua varten (jauheena tai nesteenä)

Nestemäinen pesuaine tulee kaataa juuri ennen käynnistystä.

### kaukalo 3: Lisääineet (huuhteluaine, jne.)

Huuhteluaine ei saa tulla ulos ritolästä.

## Pyykin valmistelu

- Jaottele pyykit seuraavasti:
  - kangastyyppi / merkki tuoteselosteessa.
  - värit: erotttele väriilliset vaatteet valkoisista.
- Tyhjennä taskut ja tarkista napit.
- Älä ylitä osoittuja arvoja, jotka viittaavat kuivaan pyykkimääärään.

Kestävät kuidut: enintään 6 kg

Synteettiset kuidut: enintään 2,5 kg

Herkät kuidut: enintään 2 kg

Villa: enintään 1,5 kg

Silkki: enintään 1 kg

## Paljonko pyykit painavat?

1 lakanan 400-500 gr.

1 tyynynpäällinen 150-200 gr.

1 pöytäliina 400-500 gr.

1 kylpytakki 900-1.200 gr.

1 pyyhe 150-250 gr.

## Erityiset vaatekappaleet

**Villa:** Ohjelmalla 6 voidaan pestä pesukoneessa kaiken typpisiä villatuotteita, myös merkinnällä "vain käspesuun" varustettuja vaatteita. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi käytä erityistä villapesuainetta äläkä ylitä täytömäärää 1,5 kg.

**Silkki:** käytä kyseistä ohjelmaa 7 kaikkien silkkivaatteiden pesuun. Suositellaan käyttämään erityistä herkkien tuotteiden pesuun soveltuvalta pesuainetta.

**Verhot:** taita verhot ja laita ne tyynynpäällisen tai verkkopussin sisälle. Käytä ohjelmaa 7.

**Jeans:** käänää vaatteet ennen pesua ja käytä nestemäistä pesuainetta. Käytä ohjelmaa 8.

## Lastin tasapainottamisjärjestelmä

Ennen jokaista linkoustaa liiallisen tärinän välttämiseksi ja lastin jakamiseksi tasaisesti rumpu suorittaa muutamia kierroja hieman tavallista pesua nopeammin. Jos toistuvista yrityksistä huolimatta lasti ei jakaudu riittävän tasaisesti, kone suorittaa linkouksen oletettua hitaammalla nopeudella. Mikäli epätasapaino on liiallinen, pyykinpesukone suorittaa jakamisen linkouksen sijasta. Jotta edesautetaan lastin jakautumista ja sen tasapainottumista oikein, suositellaan sekoittamaan suuret ja pienet pyykit.

! Pesukone on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisiä turvallisuusvaatimuksia vastaan. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuussyyistä ja ne tulee lukea huolellisesti.

## Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Ainoastaan aikuisten tulee käyttää tästä pyykinpesukonetta noudattaen huolellisesti tämän oppaan ohjeita.
- Älä koske koneeseen avojaloin tai silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä vaan ota kiinni pistokkeesta.
- Älä avaa pesuainelokerikkoa, mikäli pesukone on käynnissä.
- Älä kosketa pesukoneesta poistettavaan veteen, koska se voi olla hyvin kuumaa.
- Älä missään tapauksessa yritä avata luukkuja väkisin: vahingonomaisilta avaamisilta suojaava turvamekanismi voi vahingoittua.
- Vian tapauksessa älä milloinkaan yritä käsitellä sisäisiä mekanismeja korjausmenetelmien suorittamiseksi.
- Tarkista aina, että lapset eivät pääse toimivan koneen läheisyyteen.
- Pesun aikana luukku voi kuumentua.
- Pesukoneen mahdollinen siirto on suoritettava varovasti kahden tai kolmen henkilön voimin. Älä yritä siirtää sitä yksin, sillä kone on erittäin painava.
- Tarkista, että rumpu on tyhjä ennen kuin panet pyykit pesukoneeseen.
- Kuivauksen aikana luukku kuumenee helposti.
- Älä kuivaa pestyjä pyykkejä palonaroilla liuoksilla (esim. trikloorietyleeni).
- Älä kuivaa vaahokumia tai muita joustavia muoveja.
- Varmista, että kuivausvaiheiden aikana vesihana on auki.

## Hävittäminen

- Pakkaustarvikkeiden hävittäminen: noudata paikallisia määräyksiä, siten pakausmateriaalit voidaan käyttää uudelleen.
- Euroopan Direktiivi 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (elektroniikka romulle), vaatii vanhojen sähkölaitteiden romun erottamisen normaali jäteiden kierrosta. Vanhat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen, jotta näin voidaan optimoida laitteiden kierrätyksä ja näin ollen vähentää vaaran aiheutumista ihmisiille ja luonolle. Merkkinä rasti jäteastian päällä muistuttaa vastuustasi laitteiden hävittämisestä erikseen.

Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjiin saadakseen tietoa vanhojen laitteiden oikeasta kierrättämisestä.

# Huolto ja hoito

FI

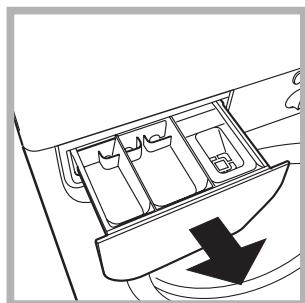
## Veden ja sähkövirran pois sulkeminen

- Sulje vesihana jokaisen pesun jälkeen. Täten vähennetään pesukoneen vesilaitteiden kulumista ja estetään vuotovaara.
- Irrota sähköpistoke konetta puhdistaaessa ja huoltotoimenpiteiden ajaksi.

## Pyykinpesukoneen puhdistaminen

Ulkoiset ja kumiset osat voidaan puhdistaa rievulla, joka huuhdellaan lämpimän veden ja saippuan muodostamassa liuoksessa. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.

## Pesuainelokerikon puhdistaminen



Irrota lokerikko nostaan sitä ja vetää sen ulospäin (*katso kuva*). Pese se juoksevan veden alla; tämä puhdistus tulee suorittaa säännöllisesti.

## Luukun ja rummun hoito

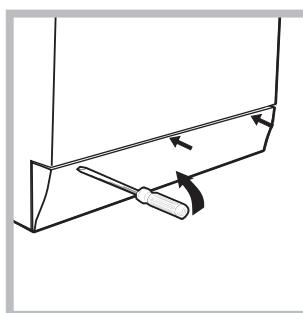
- Jätä luukku aina hieman auki, jotta vältetään pahan hajun muodostuminen.

## Pumpun puhdistaminen

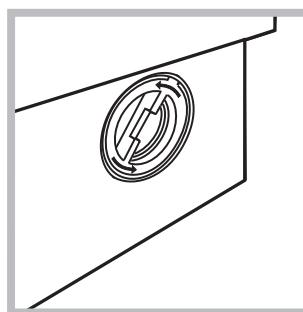
Pyykinpesukone on varustettu itsestään puhdistuvalla pumpulla, joka ei tarvitse huoltoa. Voi kuitenkin tapahtua, että pienet esineet (rahat, napit) putoavat pumppua suojaavaan eteiseen, joka sijaitsee tämän alapuolella.

! Varmista, että pesujakso on päättynyt ja irrota pistoke.

Eteisen saavuttamiseksi:



1. poista pesukoneen etupuolella oleva suojapaneeli ruuvimeisselin avulla (*katso kuva*);



2. ruuvaaa irti kansi kiertäen sitä vastapäivään (*katso kuva*): on normaalia, että tulee ulos hieman vettä;

3. puhdista huolellisesti sisäpuoli;
4. ruuvaaa kansi takaisin paikalleen;
5. asenna suojapaneeli paikoilleen varmistaen ennen sen työntämistä konetta kohden, että olet työntänyt koukut asiaankuuluviin reikiin.

## Veden syöttöletkun tarkistaminen

Tarkista syöttöletku vähintään kerran vuodessa. Jos siinä on havaittavissa halkeamia tai säröjä, se tulee vaihtaa: pesujen aikana kova paine voi aiheuttaa yllättävän halkeamisen.

! Älä käytä koskaan käytettyjä letkuja.

Pesukoneen toiminnassa voi joskus ilmetä ongelmia. Ennen Huoltoapuun soittamista (katso "Huoltoapu"), tarkista seuraavan luettelon avulla, että kyseessä ei ole helposti ratkaistava ongelma.

## Häiriöt:

### Pesukone ei käynnisty.

## Mahdolliset syyt / Ratkaisu:

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty niin huonosti, että ei muodostu kontaktia.
- Kodissa on sähkökatkos.

### Pesujakso ei aloita toimintaansa.

- Luukku ei ole kunnolla kiinni.
- Näppäintä ON/OFF ei ole painettu.
- Näppäintä START/PAUSE ei ole painettu.
- Vesihana ei ole auki.
- On asetettu viivästys käynnistykseen (katso "Omavalintaiset toiminnot").

### Pesukoneeseen ei tule vettä (pesun ensimmäisen vaiheen merkkivalo vilkkuu nopeasti).

- Veden syöttöletkua ei ole liitetty vesihanaan.
- Letku on taittunut.
- Vesihana ei ole auki.
- Kodista puuttuu vesi.
- Vedenpaine ei ole riittävä
- Painiketta START/PAUSE ei ole painettu.

### Pesukone täyttää ja poistaa vettä jatkuvasti.

- Poistoletkua ei ole asennettu 65 – 100 cm:n korkeudelle maasta (katso "Asennus").
  - Poistoletkun pää on veteen upotettuna (katso "Asennus").
  - Seinäviemärissä ei ole ilma-aukkoja.
- Jos näiden tarkistusten jälkeen ongelma ei ratkea, sulje vesihana, sammuta pesukone ja soita huoltoapuun. Jos asunto on kerrostalon ylimmissä kerroksissa voi esiintyä ns. lappoilmioitää, joiden vuoksi pesukone syöttää ja poistaa vettä jatkuvasti. Tämän häiriön poistamiseksi on mahdollista ostaa tarkoitukseen sopiva lappoilmion estoventtiili.

### Pesukone ei poista vettä tai linkoa.

- Ohjelmaan ei kuulu veden tyhjennys: joidenkin ohjelmien yhteydessä tulee käynnistää se manuaalisesti (katso "Käynnistys ja ohjelmat").
- Veden poistoletku on taittunut (katso "Asennus").
- Veden poistokanava on tukkutunut.

### Pesukone tärisee voimakkaasti linkouksen aikana.

- Rumpua ei ole vapautettu kunnollisesti asennuksen yhteydessä (katso "Asennus").
- Pesukone ei ole vaakatasossa (katso "Asennus").
- Pesukone on tiukassa huonekalujen ja seinän välissä (katso "Asennus").

### Pesukoneesta vuotaa vettä.

- Veden syöttöletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (katso "Asennus").
- Pesuainelokerikko on tukkutunut (sen puhdistamiseksi katso "Huolto ja hoito").
- Veden poistoletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (katso "Asennus").

### "Lisätoiminnot" merkkivalot sekä merkkivalo "START/PAUSE" vilkkuvat ja toinen merkkivaloista "käynnissä olevan vaihe" tai "luukku lukossa" sytyy kiinteänä.

- Sammuta kone ja poista pistoke pistorasiasta, odota noin 1 minuutti ja käynnistä se uudelleen.
- Jos häiriö on edelleen havaittavissa, soita huoltoapuun.

### Vaattoa muodostuu liikaa.

- Pesuainetta ei ole tarkoitettu pesukoneille (siiitä täytyy löytyä kirjoitus "pesukoneille", "pesukoneille tai käsinpesuun", tai vastaava).
- Annostelu on ollut liiallinen.

### Pesu-ja kuivauskone ei kuivaa.

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty huonosti.
- Kodista puuttuu sähkövirta.
- Luukku ei ole hyvin suljettu.
- On asetettu viivästetty käynnistys.
- KUIVAUSnappula on asennossa 0.

# Huoltoapu

---

Fl

## **Ennen huoltoapuun soittamista:**

- Tarkista, voidaan häiriö poistaa oman voimin (*katso "Häiriöt ja korjaustoimet"*);
- Käynnistä ohjelma uudelleen tarkistaaksesi, onko ongelma jo ratkennut;
- Kielteisessä tapauksessa ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jonka puhelinnumero löytyy takuutodistuksesta.

**!** Älä koskaan käytä valtuuttamatonta teknikoita.

## **Ilmoita:**

- häiriön tyyppi;
- koneen malli (Mod.);
- sarjanumero (S/N).

Nämä tiedot löytyvät tietolaatasta, joka sijaitsee pyykinpesukoneen takapuolella sekä etupuolelta avaamalla luukku.

# Brugervejledning

## VASKE/TØRREMASKINEN

DK

Dansk

IWDC 6125

DK

### Indholdsfortegnelse

#### **Installation, 62-63**

Udpakning og planstilling  
Tilslutning af vand og elektricitet  
Første vaskecyklus  
Tekniske oplysninger

#### **Beskrivelse af vaske/tørremaskinen, og start af et program, 64-65**

Betjeningspanel  
Kontrollamper  
Start af et program

#### **Programmer, 66**

Programoversigt

#### **Personlige indstillinger, 67**

Indstilling af temperaturen  
Indstil tørringen  
Funktioner

#### **Vaskemiddel og vasketøj, 68**

Skuffe til vaskemiddel  
Klargøring af vasketøjet  
Specielt vasketøj  
System til afbalancering af vasketøjet

#### **Forholdsregler og råd, 69**

Generelle sikkerhedsregler  
Bortskaffelse

#### **Vedligeholdelse, 70**

Afbrydelse af vand og elektricitet  
Rengøring af vaske/tørremaskinen  
Rengøring af skuffen til vaskemiddel  
Behandling af låge og tromle  
Rengøring af pumpen  
Eftersyn af slangen til vandforsyning

#### **Fejl og afhjælpning, 71**

#### **Servicetjeneste, 72**



# Installation

DK

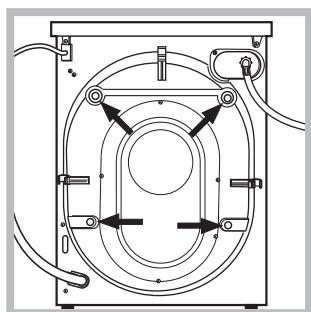
! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning til senere opslag. Ved salg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at brugervejledningen følger med vaske/tørremaskinen, samt oplyse den nye ejer om funktionen og forholdsreglerne.

! Læs venligst vejledningen omhyggeligt: den indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerheden.

## Udpakning og planstilling

### Udpakning

1. Pak vaske/tørremaskinen ud.
2. Undersøg, at vaske/tørremaskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis den er beskadiget, må den ikke tilsluttes, og man skal rette henvendelse til forhandleren.



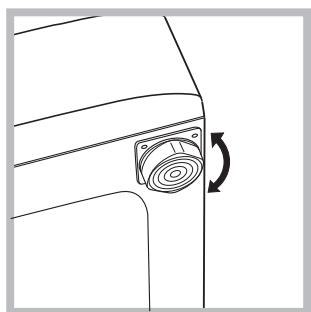
3. Fjern de 4 skruer til beskyttelse under transporten, samt gummidelen og det tilhørende afstandsstykke anbragt bagpå (se illustrationen).

4. Luk hullerne med de medfølgende plastikpropper.
5. Gem alle delene. De skal genmonteres, hvis vaske/tørremaskinen skal transportereres.

! Emballagen må ikke bruges som legetøj af børn.

### Planstilling

1. Installer vaske/tørremaskinen på et solidt og fladt gulv; undgå at støtte den op ad mure, møbler eller andet.

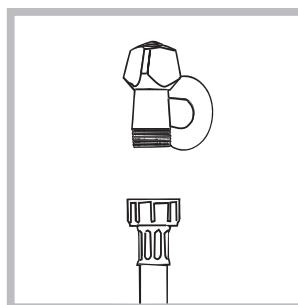


2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, skal uregelmæssigheden udjævnnes ved at stramme eller slække de forreste justeringsben (se illustrationen).  
Hældningsvinklen, der måles på arbejdsfladen, må ikke overskride 2°.

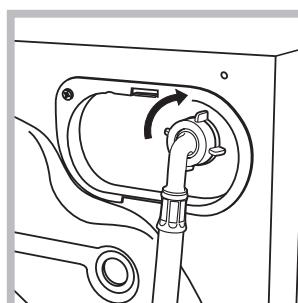
Præcis planstilling giver maskinen større stabilitet og forhindrer vibrationer, støj og flytning under funktionen. Hvis gulvet er dækket af et tæppe, skal benene justeres på en sådan måde, at der under vaske/tørremaskinen efterlades et rum, der er tilstrækkelig stort til at sikre ventilation.

## Tilslutning af vand og elektricitet

### Tilslutning af slangene til vandforsyning



1. Fastgør forsyningsslangen ved at skru den fast til en koldt Vandshane med det gevindskårne  $\frac{3}{4}$  mundstykke (se illustrationen). Inden tilslutningen skal vandet løbe, indtil det er klart.



2. Skru forsyningsslangen til vaske/tørremaskinen på vandindtaget øverst til højre bagpå (se illustrationen).

3. Sørg for at slangen hverken er bøjet eller klemt.

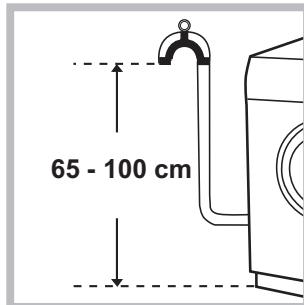
! Vandtrykket fra hanen skal ligge inden for de værdier, der kan ses på tabellen med tekniske oplysninger (se modstående side).

! Hvis forsyningsslangen ikke er tilstrækkelig lang, skal man kontakte en specialforretning eller en autoriseret tekniker.

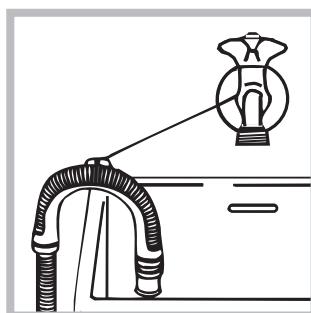
! Udsift aldrig med brugte slanger.

! Brug de slanger, der følger med maskinen.

## Tilslutning af afløbsslangen



Tilslut afløbsslangen, uden at den bøjes, til et afløbsrør eller et vægmonteret afløb anbragt mellem 65 og 100 cm over jorden,



eller lad den støtten på kanten af en vask eller et badekar, og fastgør den medfølgende ledeskinne til hanen (se illustrationen). Den frie ende af afløbsslangen må ikke dækkes af vand.

! Brug af forlængerstykker på slangen frarådes. Såfremt dette ikke kan undgås, skal forlængerslangen have samme diameter som den originale slange og må ikke være længere end 150 cm.

## Tilslutning af strøm

Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sørge for følgende:

- at stikkontakten er udstyret med jordforbindelse og overholder kravene i lovgivningen;
  - at stikkontakten tåler vaske/tørremaskinens maksimale effekt, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se modstående side);
  - at forsyningsspændingen er inden for værdierne, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se modstående side);
  - at stikkontakten passer til vaske/tørremaskinens stik. Hvis dette ikke er tilfældet skal stikkontakten eller stikket udskiftes.
- ! Vaske/tørremaskinen må ikke installeres udendørs - dette gælder også, selvom stedet er overdækket, da det er meget farligt at udsætte vaske/tørremaskinen for regn, tordenvejr etc.
- ! Når vaske/tørremaskinen er installeret skal det være let at få adgang til stikkontakten.

! Anvend aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

! Forsyningsledningen må ikke være bøjet eller sammentrykket.

! Forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere.

Pas på! Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af disse regler.

## Første vaskecyklus

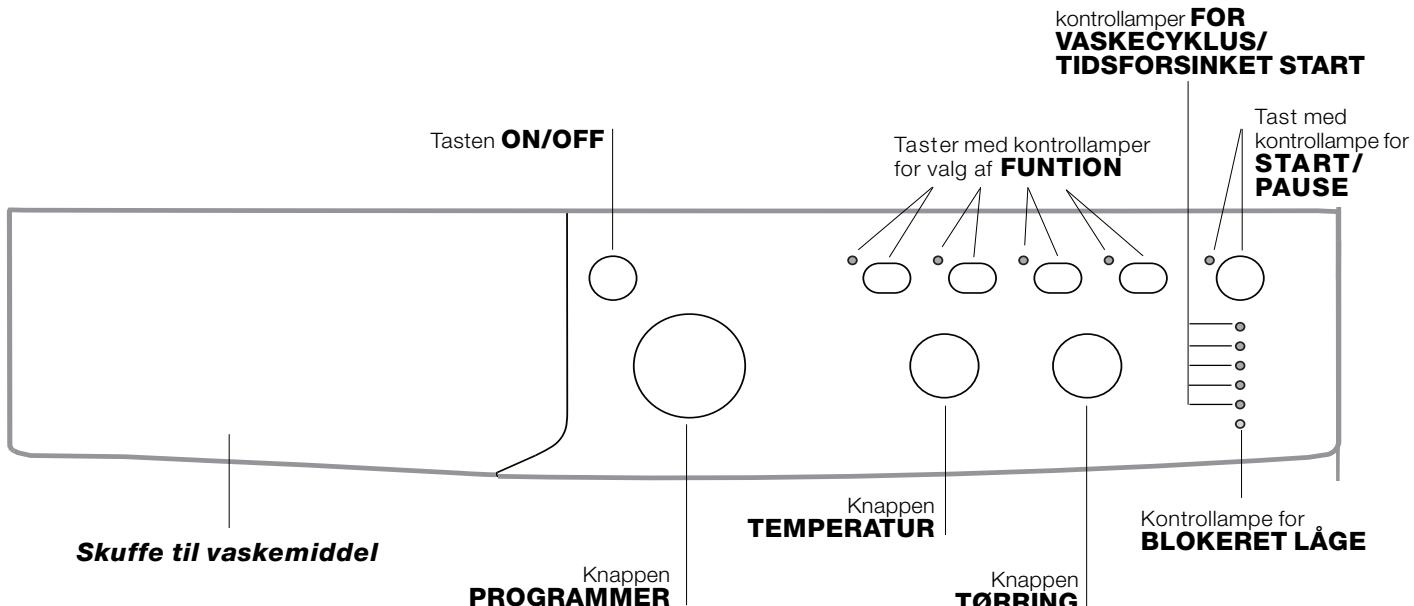
Efter installation, og inden brug bør man foretage en vaskecyklus uden vasketøj, men med vaskemiddel, efter at have indstillet programmet **2**.

## Tekniske oplysninger

<b>Model</b>	IWDC 6125
<b>Mål</b>	bredde 59,5 cm højde 85 cm dybde 53,5 cm
<b>Kapacitet</b>	mellem 1 og 6 kg ved vask; mellem 1 og 5 kg ved tørring.
<b>Elektriske tilslutninger</b>	se typeskiltet med tekniske egenskaber på maskinen
<b>Tilslutning af vand</b>	max tryk 1 MPa (10 bar) min tryk 0,05 MPa (0,5 bar) tromlens kapacitet 52 liter
<b>Centrifugerings-hastighed</b>	max 1.200 omdr./min
<b>Kontrolprogrammer iflg. EN 50229 standarden</b>	<b>vask:</b> program 2; temperatur 60°C; udført med 6 kg vasketøj. <b>tørring:</b> første tørring udført med 1 kg tøj og med valg af et tidsrum på 60 min; tørring nummer to udført med 5 kg tøj og knappen for TØRRING indstillet på .
<b>CE</b> Apparatet opfylder kravene i følgende EU-direktiver: - 89/336/EØF af 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere ændringer - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Lavspænding)	

# Beskrivelse af vaske/tørremaskinen, og start af et program

## Betjeningspanel



**Skuffe til vaskemiddel** Til ifyldning af vaskemiddel og tilsætningsmidler (se "Vaskemiddel og vasketøj").

Tasten **ON/OFF**: Tænder og slukker for vaske/tørremaskinen.

Knappen **PROGRAMMER**: Til indstilling af programmer. Under programmet bevæges knappen ikke.

Taster med kontrollamper for valg af **FUNKTION**: Til valg af de tilgængelige funktioner. Kontrollampen for den valgte funktion vil være tændt.

Knappen **TØRRING**: Indstiller den ønskede tørretid (se "Personlige indstillinger").

Knappen **TEMPERATUR**: til indstilling af temperaturen eller vask i koldt vand (se "Personlige indstillinger").

Kontrollamper **FOR VASKECYKLUS/TIDSFORSINKET START**: Giver mulighed for at se på hvilket niveau vaskeprogrammet befinder sig. Den tændte lampe angiver den igangværende fase. Hvis funktionen "Tidsforsinket start" er indstillet, vises den resterende tid til start af programmet (se modsatte side).

Kontrollampe for **BLOKERET LÅGE**: Viser, om lågen kan åbnes (se modsatte side).

Tast med kontrollampe for **START/PAUSE**: Til start af programmer eller midlertidig afbrydelse.

**N.B.:** På denne knap kan man sætte vasken på pause. Den pågældende lampe blinker orange, mens lampen for den igangværende fase lyser konstant. Hvis kontrollampen BLOKERET LÅGE er slukket, kan man åbne lågen.

For at genstarte vasken fra det punkt, hvor den blev afbrudt, skal man trykke på tasten igen.

### Standby

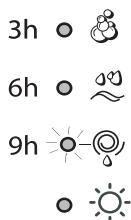
Denne vaskemaskine stemmer overens med de nye standarder for el-besparelse og er udstyret med et selvlukkende system (standby), der slås til efter få minutter, hvis vaske/tørremaskinen ikke er i brug. Tryk kort på tasten ON/OFF, og vent på, at maskinen genaktiveres.

## Kontrollamper

Kontrollamperne giver vigtige oplysninger.  
Deres betydning:

### Tidsforsinket start

Hvis man har aktiveret funktionen for "Tidsforsinket start" (se "Personlige indstillinger"), vil kontrollampen for den valgte forsinkelse efter start begynde at blinke:



Som tiden skrider frem vises den resterende tid ved at den pågældende lampe blinker.



Når tiden for den forsinkede start er gået, starter det indstillede program.

### Fase under udførelse

Efter valg og start af vaskecyklussen tænder kontrollamperne i trin for at vise det aktuelle vaskeniveau.

Vask	
Skylninger	
Centrifugering	
Tømning	
Afslutning vask	

**Bemærk:** ved afslutning af tørringen skal knappen for TØRRING indstilles til "0".

### Funktionstaster og kontrollamper

Når der vælges en funktion, tænder den pågældende kontrollampe. Hvis den valgte funktion ikke kan anvendes til det indstillede program, blinker lampen og funktionen vil ikke blive aktiveret.

Hvis den valgte funktion ikke kan køre sammen med en tidligere indstillet funktion, blinker lampen ud for den første valgte funktion, og det er så kun den anden funktion, der aktiveres. Lampen ud for den aktiverede funktion tænder.

### Kontrollampe for blokeret låge

Kontrollampen tændes for at vise, at lågen er blokeret til forebyggelse af utilsigtet åbning; man skal vente indtil kontrollampen slukker før lågen åbnes (ca. 3 minutter). For at åbne lågen under en igangværende vask skal man trykke på knappen START/PAUSE. Hvis kontrollampen BLOKERET LÅGE er slukket, er det muligt at åbne lågen.

## Start af et program

1. Tænd vaske/tørremaskinen ved at trykke på tasten ON/OFF. Alle kontrollamper tænder i nogle sekunder, hvorefter de slukker igen og kontrollampen for START/PAUSE blinker.
  2. Læg vasketøjet i vaske/tørremaskinen og luk lågen.
  3. Indstil PROGRAM-knappen på det ønskede program.
  4. Indstil vasketemperaturen (se "Personlige indstillinger").
  5. Indstil tørringen ved behov (se "Personlige indstillinger").
  6. Hæld vaskemiddel og til sætningsmidler i (se "Vaskemiddel og vasketøj").
  7. Vælg de ønskede funktioner.
  8. Start programmet ved at trykke på tasten START/PAUSE. Den pågældende kontrollampe lyser grønt. For at annullere den indstillede vaskecyklus, skal man sætte maskinen på pause ved at trykke på tasten START/PAUSE og vælge en ny vaskecyklus.
  9. Når programmet er færdigt, tænder kontrollampen END. Når kontrollampen for BLOKERET LÅGE slukker, kan man åbne lågen. Tag vasketøjet ud og efterlad lågen på klem for at tørre tromlen.
- Sluk for vaske/tørremaskinen ved at trykke på tasten ON/OFF.

# Programmer

## Programoversigt

Programmer	Programbeskrivelse	Maks. temp. (°C)	Maks. hastighed (omdr./ min.)	Tørring	Vaskemiddel			Maks. mængde (kg)		Varighed	
					For-vask	Vask	Skylle-middel	Normal	Eco Time	Normal	Eco Time
<b>Hverdagsprogrammer (Daily)</b>											
1	BOMULD FORVASK: Meget snavsede hvide tekstiler.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
2	BOMULD: Meget snavsede hvide tekstiler.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
2	BOMULD (1): Meget snavsede hvide og resistentе kulørte tekstiler.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
2	BOMULD (2): Meget snavsede hvide og sarte kulørte tekstiler.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
3	BOMULD: Meget snavsede hvide og resistentе kulørte tekstiler.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
4	KULØRTE BOMULD (3): Let snavset hvide og sarte kulørte tekstiler.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
5	SYNTETISK: Meget snavsede, resistentе kulørte tekstiler.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Specialprogrammer (Special)</b>											
6	ULD: Til uld, kashmir osv.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
7	SILKE/GARDINER: Til tekstiler i silke, viskose, lingeri.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
8	JEANS	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
10	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	●	2 par.	-	50	-
<b>Tørringprogrammer</b>											
11	Tørring af "Boumuld"	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
12	Tørring af "Syntetisk"	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Tilvalgsfunktioner</b>											
⌚	Skyninger	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
◎	Centrifugering	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
⌚	Tømning	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Oplysningerne i tabellen er vejledende.

### Til alle Test Institutes:

- 1) Kontrolprogrammer iht. EN 50229 standarden. Indstil programmet 2 ved en temperatur på 60° C.
- 2) Langt uldprogram: Indstil programmet 2 ved en temperatur på 40° C.
- 3) Kort uldprogram: Indstil programmet 4 ved en temperatur på 40° C.

### Særprogrammer

**Sport Light** (program 9) er beregnet til vask af sportbeklædning (træningstøj, sokker osv.), som kun er let snavset. For det bedste vaskeresultat tilrådes det ikke at fylde maskinen mere end angivet i "Programoversigt". Det anbefales at bruge flydende vaskemiddel og en dosering til halv fyldning.

**Sport Shoes** (program 10) er beregnet til vask af gummisko. For bedst muligt vaskeresultat bør man maks. vaske 2 par ad gangen.

**Express Wash & Dry** (program 13) er beregnet til hurtig vask og tørring af let snavset tøj. Ved at vælge denne cyklus er det muligt at vaske og tørre op til 0,5 kg tøj på blot 35 minutter.

For et bedre vaskeresultat skal man bruge flydende vaskemiddel. Ærmer, krave og pletter skal forbehandles.

## Indstilling af temperaturen

Ved drejning af TEMPERATUR-knappen indstilles vasketemperaturen (se *Programoversigten*).

Temperaturen kan sænkes ned til vask med koldt vand .

Maskinen forhindrer automatisk, at man kan indstille en højere temperatur end beregnet for hvert enkelt program.

DK

## Indstil tørringen

Den ønskede tørretype kan indstilles ved at dreje på knappen for TØRRING. Der findes to forskellige muligheder:

**A** - på grundlag af tiden: Mellem **40** og **180** minutter.

**B** - på grundlag af fugtigheden på tøjet til tørring:

Strygetørt : lettere fugtigt tøj, der er let at stryge.

Hængetørt : tørt tøj, der skal lægges væk.

Skabstørt : meget tørt tøj; anbefales til frotté og badekåber.

Hvis tøjmængden til vask og tørring er større end den størst mulige mængde (se *Tabel over tørretider*), skal man udføre vasken, og når vaskecyklussen er afsluttet, dele tøjmængden og kun lægge én af bunkerne i tromlen.

Herefter skal man følge fremgangsmåden for "**Kun tørring**".

Gentag samme fremgangsmåde for den tilbageblevne bunke.

**Tabel over tørretider (vejledende)**

Tekstil-type	Type vasketøj	Max belastning (kg)	Skabstørt 	Hængetørt 	Strygetørt 
Bomuld	Vasketøj med flere størrelser; Håndklæder af frotté	5	180	170	140
Syntetisk	Sengetøj, Skjorter, Nattøj, strømper, etc.	3	140	120	100

## Kun tørring

Drej knappen PROGRAMMER til en af tørrepositionerne **(11-12)** alt efter tekstiltypen, og vælg derefter den ønskede tørretid med knappen for TØRRING.

## Funktioner

De forskellige vaskefunktioner på vaske/tørremaskinen giver mulighed for at få den ønskede renhed og hvidt vasketøj.

Aktivering af funktionerne:

1. Tryk på tasten for den ønskede funktion.
2. Den pågældende kontrollampe tænder og angiver, at funktionen er slået til.

Bemærk: Hvis kontrollampen blinker hurtigt, er det tegn på, at den pågældende funktion ikke kan vælges til det indstillede program.

### EcoTime

Ved valg af denne tilvalgsfunktion vil den mekaniske bevægelse, temperaturen og vandet blive optimeret til reduceret fyldning af let snavsede bomuldstekstiler og syntetiske tekstiler (se "Programoversigt"). Med "**EcoTime**" udføres vasken på kortere tid, hvilket sparer på både vand og energi. Det anbefales at tilpasse doseringen af vaskemidlet til mængden af tøj.

! Funktionen kan ikke bruges på programmerne 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

### 1200-600

Ved tryk på denne tast reduceres centrifugeringshastigheden.

! Funktionen kan ikke anvendes med programmerne 7, 11, 12, 13, .

### Ekstra skylining

Ved valg af denne funktion øges skylleeffektiviteten, hvilket sikrer, at al vaskemiddel skylles ud. Denne funktion er især nyttig til særligt sarte skindtyper.

! Funktionen kan ikke anvendes på programmerne 11, 12, 13, , .

### Tidsforsinket start

Forsinker start af vaske/tørremaskinen med op til 9 timer.

Tryk flere gange på tasten, indtil kontrollampen for den ønskede forsinkelse tændes. Ved det femte tryk på tasten slås funktionen fra.

**N.B.:** Når der er trykket på tasten START/PAUSE kan forsinkelsestiden kun ændres med reducering indtil programstart.

! Den er aktiv med alle programmer.

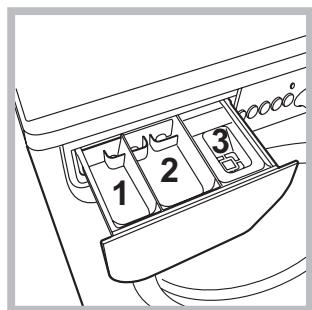
# Vaskemiddel og vasketøj

DK

## Skuffe til vaskemiddel

Et godt vaskeresultat afhænger også af korrekt dosering af vaskemidlet. Hvis man bruger for meget får man ikke et bedre vaskeresultat, og man forårsager skorpedannelse på vaske/tørremaskinens inderseite og medvirker til forurening af naturen.

! Benyt aldrig vaskemidler til vask i hånden, idet de danner for meget skum.



Træk skuffen til vaskemiddel ud og fyld vaskemiddel eller tilsætningsmiddel i ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

### Beholder 1: Vaskemiddel til forvask (pulver)

### Beholder 2: Vaskemiddel til vask (pulver eller flydende)

Flydende vaskemiddel skal først hældes i umiddelbart inden start af vaske/tørremaskinen.

### Beholder 3: Tilsætningsmidler (skyllemiddel, etc.)

Skyllemidlet må ikke flyde ud over risten.

## Klargøring af vasketøjet

- Sorter vasketøjet på grundlag af:
  - tekstiltypen/symbolet på etiketten.
  - farverne: vask kulørte tekstiler adskilt fra hvide tekstiler.
- Tøm lommer og undersøg, at knapperne sidder fast.
- Overskrid aldrig de anførte mængder, der henviser til vægten på det tørre vasketøj:  
Robuste tekstiler: maks. 6 kg  
Syntetiske tekstiler: maks. 2,5 kg  
Sarte tekstiler: maks. 2 kg  
Uld: maks. 1,5 kg  
Silke: maks. 1 kg

### Hvor meget vejer vasketøjet?

- 1 lagen 400-500 g.
- 1 pudebetræk 150-200 g.
- 1 dug 400-500 g.
- 1 badekåbe 900-1.200 g.
- 1 håndklæde 150-250 g.

## Specielt vasketøj

**Uld:** Med program 6 kan man vaske alle typer uldtøj, også dem med etikette med påskriften "vask i hånden" . For bedst muligt vaskeresultat tilrådes det at bruge specielvaskemiddel og ikke fylde maskinen med mere end 1,5 kg vasketøj.

**Silke:** brug det passende program 7 til vask af alle silketekstiler. Det anbefales at bruge et særligt vaskemiddel til sarte tekstiler.

**Gardiner:** fold dem omhyggeligt og læg dem i et pudebetræk eller i en netpose. Brug programmet 7.

**Jeans:** Vend vrangen udad og brug flydende vaskemiddel. Brug program 8.

## System til afbalancering af vasketøjet

Inden centrifugeringen udfører tromlen nogle omdrejninger ved en hastighed, der er lidt højere end under vask, for at undgå vibrationer og for at fordele tøjet ligeligt. Hvis tøjet efter gentagne forsøg stadig ikke af korrekt afbalanceret, foretager maskinen centrifugeringen ved en lavere hastighed end normalt. Hvis ulige vægten er for stor, fordeler vaske/tørremaskinen tøjet frem for at udføre centrifugeringen. For at opnå en bedre fordeling af tøjet og en korrekt afbalancering, tilrådes det at blande store og små stykker tøj.

! Vaske/tørremaskinen er udviklet og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsstandarder. Disse advarsler gives af hensyn til sikkerheden, og der henstilles til, at de læses omhyggeligt.

## Generelle sikkerhedsregler

- Dette apparat er udviklet udelukkende til brug i hjemmet.
- Vaske/tørremaskinen må kun anvendes af voksne i overensstemmelse med oplysningerne i denne brugervejledning.
- Undgå at røre ved maskinen, hvis man er barfodet eller har våde hænder eller fødder.
- Træk aldrig stikket ud fra stikkontakten v.h.a. ledningen; tag derimod fat i stikket.
- Træk aldrig skuffen til vaskemiddel ud, mens vaske/tørremaskinen er i funktion.
- Rør aldrig afløbsvandet, da vandet kan nå meget høje temperaturer.
- Bryd under ingen omstændigheder lågen op: sikkerhedsmekanismen til beskyttelse mod utilsigtet åbning kan blive ødelagt.
- I tilfælde af fejfunktioner må man aldrig skaffe sig adgang til de interne mekanismer for at forsøge at reparere dem.
- Sørg altid for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen mens den er i funktion.
- Under vask har lågen tendens til at blive varm.
- Hvis vaske/tørremaskinen skal flyttes, skal flytningen udføres af 2-3 personer, og der skal udvises stor forsigtighed. Forsøg aldrig at flytte vaske/tørremaskinen alene, da den er meget tung.
- Kontroller, at tromlen er tom, inden der lægges tøj i vaske/tørremaskinen.
- Lågen bliver varm under tørringen.
- Tør aldrig vasketøj, der er vasket med brændbare opløsningsmidler (fx triklorætylen).
- Tør aldrig skumgummi eller lignende elastomere.
- Sørg for at vandhanen er åben i tørrefaserne.

## Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagematerialet: Overhold den lokale lovgivning, således at emballagen kan genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angående Waste Electrical and Electronic Equipment (Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apparater skal indsamlies separat for at optimere genbrugligheden af de materialer apparaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning på

mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skallespanden på produktet, vil påminde dig om dit ansvar til at indsamle disse produkter separat. Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apparater.

# Vedligeholdelse

DK

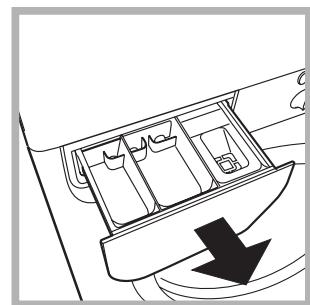
## Afbrydelse af vand og elektricitet

- Luk vandhanen efter hver vask. På denne måde begrænses sliddet på vaske/tørremaskinens vandanlæg, og man fjerner faren for lækage.
- Træk stikket ud fra stikkontakten, når vaske/tørremaskinen rengøres og under vedligeholdelse.

## Rengøring af vaske/tørremaskinen

Vaske/tørremaskinens yderside og gummidile kan rengøres med en klud, der er fugtet med lunkent vand og sæbe. Anvend aldrig oplosningsmidler eller slibemidler.

## Rengøring af skuffen til vaskemiddel



Træk skuffen ud ved at løfte opad og trække udad (se illustrationen). Vask skuffen under rindende vand; denne rengøring skal udføres med jævne mellemrum.

## Behandling af låge og tromle

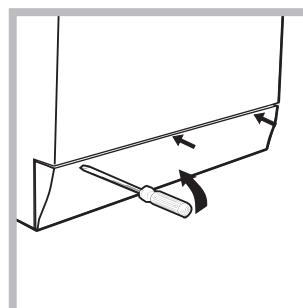
- Lågen skal altid efterlades på klem, således at der ikke opstår dårlig lugt.

## Rengøring af pumpen

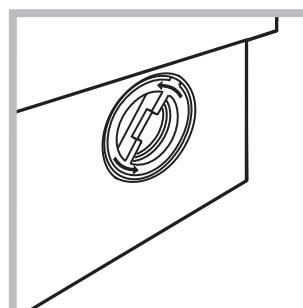
Vaske/tørremaskinen er forsynet med en selvrensende pumpe, der ikke kræver nogen form for vedligeholdelse. Det kan dog hænde, at små genstande (mønter, knapper) falder ned i forkammeret til beskyttelse af pumpen; dette forkammer er placeret inde i selve pumpen.

! Kontrollér, at vaskecyklussen er afsluttet, og træk stikket ud.

Adgang til forkammeret:



1. Fjern tildækningspanelet på forsiden af vaske/tørremaskinen ved hjælp af en skruetrækker (se illustrationen).



2. Skru låget af ved at dreje det venstre om (se illustrationen); det er normalt, at der løber lidt vand ud.

3. Rengør indersiden omhyggeligt.
4. Skru låget på igen.
5. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

## Eftersyn af slangen til vandforsyning

Kontrollér forsyningsslangen mindst én gang om året. Hvis slangen er revnet eller har fordybninger skal den udskiftes. Under vask kan de kraftige tryk medføre pludselige brud.

! Udskift aldrig med brugte slanger.

Det kan hænde, at vaske/tørremaskinen ikke fungerer. Inden der ringes til servicetjenesten (se "Servicetjeneste"), skal man kontrollere, at det ikke drejer sig om et problem, der nemt kan løses ved hjælp af nedenstående oversigt.

DK

## Fejl:

### Vaske/tørremaskinen tændes ikke.

### Mulige årsager / Løsning:

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.

### Vaskecykussen starter ikke.

- Lågen er ikke lukket rigtigt.
- Der er ikke trykket på tasten ON/OFF.
- Der er ikke trykket på tasten START/PAUSE.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er indstillet forsinket start (se "Personlige indstillinger").

### Vaske/tørremaskinen tager ikke vand ind (kontrollampen for første vaskefase blinker hurtigt).

- Slangen til vandforsyning er ikke tilsluttet vandhanen.
- Slangen er bøjet.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er ingen vandforsyning i huset.
- Der er ikke tilstrækkeligt tryk.
- Der er ikke trykket på tasten START/PAUSE.

### Vaske/tørremaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt.

- Afløbsslangen er ikke monteret mellem 65 og 100 cm fra gulvet (se "Installation").
- Den frie ende af afløbsslangen er dækket af vand (se "Installation").
- Afløbet i væggen er ikke forsynet med udluftningshul.

Hvis problemet ikke er blevet løst efter denne kontrol, skal vandhanen lukkes og vaske/tørremaskinen slukkes. Ring til servicecenteret. Hvis boligen ligger på en høj etage, er der risiko for, at der opstår hævert-forstyrrelser, således at vaske/tørremaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt. Denne form for forstyrrelse afhjælpes ved montering af specielle anti-hævertventiler, der kan købes i almindelig handel.

### Vaske/tørremaskinen tømmer ikke vandet ud og centrifuger ikke.

- Programmet medfører ikke udtømning af vandet. På nogle programmer skal dette gøres manuelt (se "Start og programmer").
- Afløbsslangen er bøjet (se "Installation").
- Afløbsrørforbindelsen er tilstoppet.

### Vaske/tørremaskinen vibrerer kraftigt under centrifugeringen.

- Tromlen er ikke blevet frigivet korrekt i forbindelse med installering af vaske/tørremaskinen (se "Installation").
- Maskinen står ikke plant (se "Installation").
- Maskinen står for tæt op ad møbler og væg (se "Installation").

### Der kommer vand ud fra vaske/tørremaskinen.

- Slangen til vandforsyning er ikke korrekt strammet (se "Installation").
- Skuffen til vaskemiddel er tilstoppet (for rengøring se "Vedligeholdelse").
- Afløbsslangen er ikke fastgjort korrekt (se "Installation").
- Sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, vent i ca. 1 minut og tænd den igen.

Hvis fejlen varer ved, skal man kontakte servicetjenesten.

### Kontrollamperne for "tilvalgs-funktioner" og kontrollampen "start/pause" blinker og en af kontrollamperne for "programstatus" og "blokeret låge" lyser fast.

### Der dannes for meget skum.

- Vaskemidlet er ikke egnet til vaskemaskiner (der skal stå "til maskinvask", "til vask i hånden eller maskinvask" eller tilsvarende).
- Der er fyldt for meget vaskemiddel i.

### Vaske/tørremaskinen tørrer ikke.

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.
- Lågen er ikke lukket korrekt.
- Der er indstillet forsinket start.
- Knappen for TØRRING er indstillet på 0.

# Servicetjeneste

---

DK

## **Inden der ringes til Servicetjenesten:**

- Kontrollér, om du selv kan udbedre fejlen (se ”*Fejl og afhjælpning*”);
  - Start programmet igen for at undersøge om fejlen er blevet udbedret;
  - Hvis dette ikke er tilfældet, bedes man ringe til servicecenteret på telefonnummeret anført på garantibeviset.
- ! Tilkald aldrig uautoriserede teknikere.

## **Oplys venligst:**

- Type af fejl;
- Maskinmodellen (Mod.);
- Serienummeret (S/N).

Disse oplysninger finder man på typeskiltet, der sidder bag på vaske/tørremaskinen og nederst foran, hvis man åbner lågen.

# Bruksanvisning

## VASKEMASKINEN-TØRKETROMMELEN

NO

Norsk

NO

### Innhold

#### **Installering, 74-75**

Utpakking og nivellering  
Tilkopling til strøm og vannforsyning  
Den første vaskesyklusen  
Tekniske data

#### **Beskrivelse av vaskemaskinen-tørketrommelen og start av en vaskesyklus, 76-77**

Kontrollpanel  
Indikatorlamper  
Starte en vaskesyklus

#### **Programmer, 78**

Tabell over vaskesykluser

#### **Enkeltilfeller, 79**

Stille temperaturen  
Stille inn tørkesyklusen  
Funksjoner

#### **Vaskemidler og vask, 80**

Såpeskuff  
Klargjøre vasken  
Plagg som krever spesialbehandling  
Laste balancesystem

#### **Forholdsregler og tips, 81**

Generell sikkerhet  
Skroting

#### **Pleie og vedlikehold, 82**

Stenge forsyningen av vann og strøm  
Rengjøring av vaskemaskinen-tørketrommelen  
Rengjøre såpeskuffen  
Ta vare på døren og trommelen til apparatet  
Rengjøring av pumpen  
Kontrollere vanninntaksslangen

#### **Feilsøking, 83**

#### **Hjelp, 84**



# Installering

NO

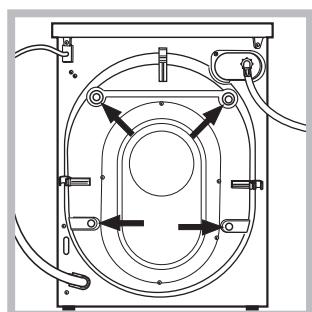
! Lagre denne brukerveiledningen på et trygt sted for fremtidig bruk. Hvis vaskemaskinen-tørketrommelen selges, overføres eller flyttes, se til at instruksene medfølger maskinen, slik at den nye eieren kan bli kjent med bruk av maskinen og funksjonene.

! Les disse instruksjonene nøyde: Disse inneholder viktig informasjon om sikker installering og drift av apparatet.

## Utpakking og nivellering

### Utpakking

1. Fjern maskinen fra innpakningen.
2. Se til at vaskemaskinen-tørketrommelen ikke har blitt skadet under transporten. Hvis den er skadet, ta kontakt med forhandleren, og ikke fortsett med installasjonsprosessen.



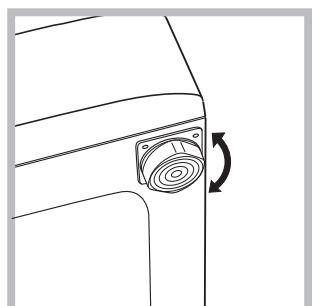
3. Fjern 4 beskyttelsesskruer (som brukes under transport) og gummitettingen med tilhørende avstandsstykke, som befinner seg på baksiden av apparatet (se figur).

4. Lukk hullene ved bruk av plastpluggene som medfølger.
5. Oppbevar alle delene på et trygt sted: Du vil ha behov for disse igjen hvis maskinen må flyttes til et annet sted.

! Pakkematerialer er ikke leketøy for barn.

### Nivellering

1. Installer vaskemaskinen-tørketrommelen på et flatt, stødig underlag, uten å sette den opp mot vegg, møbelskap eller noe annet.

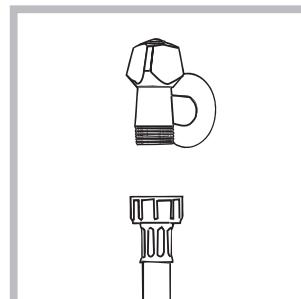


2. Hvis gulvet ikke er helt flatt, skal denne ujevnheten kompenseres ved å trekke til eller løsne de justerbare frontføttene (se figur); hellingsvinkelen målt i forhold til arbeidsbenken skal ikke overstige 2°.

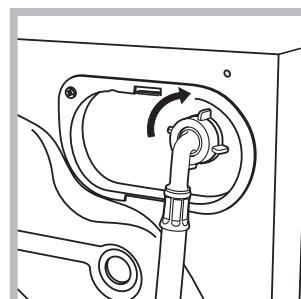
Riktig nivellering av maskinen gir stabilitet, hjelpe til å unngå vibrasjoner og unødig støy, samt forhindre den fra å forskyve seg under drift. Hvis den plasseres på et teppe eller løper, skal føttene justeres slik at det er nok ventilasjonsplass under vaskemaskinen-tørketrommelen.

## Tilkopling til strøm og vannforsyning.

### Kople til vanninntaksslangen



1. Kople inntaksslangen ved å skru den til en kaldtvannskran med gjengeut ¾ gass (se figur). Før gjennomføring av tilkoplingen skal vannet renne fritt inntil det er helt klart.



2. Tilkople inntaksslangen til vaskemaskinen-tørketrommelen ved å skru den på tilhørende vanninntak på apparatet, som befinner seg øverst til høyre på apparatets baksida (se figur).

3. Se til at slangen ikke knekkes eller bøyes.

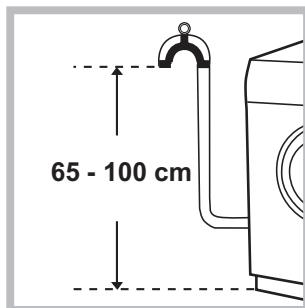
! Vanntrykket ved kranen må være innenfor de verdiene som er indikert i tabellen over tekniske data (se neste side).

! Hvis inngangsslangen ikke er lang nok, ta kontakt med en spesialbutikk eller en autorisert tekniker.

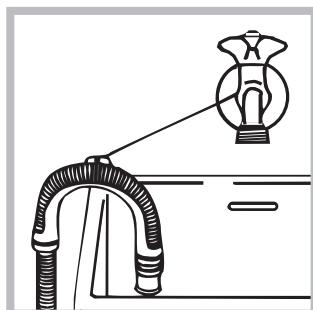
! Bruk aldri brukte slanger.

! Bruk de som medfølger maskinen.

## Tilkopling av tømmeslangen



Tilkople tømmeslangen, uten å bøye den, for å tømme et rør eller veggavløp som befinner seg i en høyde på mellom 65 og 100 cm fra gulvet,



eller legg den i en utslagsvask eller et badekar og fest medfølgende kanal som medfølger til kranen ( se figur). Den fri enden av slagen skal ikke være under vann.

**!** Vi advarer mot bruk av slangeforlengelser, men hvis det er absolutt nødvendig, må forlengelsen ha samme diameter som den opprinnelige slangen og skal ikke være lenger enn 150 cm.

## Elektriske tilkoplinger

Før apparatet tilkoples strømsettaket, se til at:

- uttaket er jordet og oppfyller alle gjeldende lover;
- uttaket er i stand til å motstå maks. strømbelastning fra apparatet slik som indikert i tabellen over tekniske data (se neste side);
- strømforsyningsspenningen faller innenfor de verdiene som finnes i tabellen over tekniske data (se neste side);
- uttaket er kompatibelt med støpselet på vaskemaskinen-tørketrommelen. Hvis dette ikke er tilfelle, skal uttaket eller støpselet skiftes.

**!** Vaskemaskinen-tørketrommelen skal ikke installeres utendørs, selv på tildekkede steder. Det er ekstremt farlig å la apparatet utsettes for regn, stormer og andre værforhold.

**!** Når vaskemaskinen-tørketrommelen er installert, må strømsettaket være innen lett rekkevidde.

**!** Ikke bruk flerstikkssinnretninger eller skjøteleddninger.

**!** Ledningen skal ikke være bøyd eller under trykk.

**!** Strømledningen skal kun skiftes av autoriserte teknikere.

Advarsel! Selskapet skal ikke holdes ansvarlig hvis disse reglene ikke respekteres.

## Den første vaskesyklusen

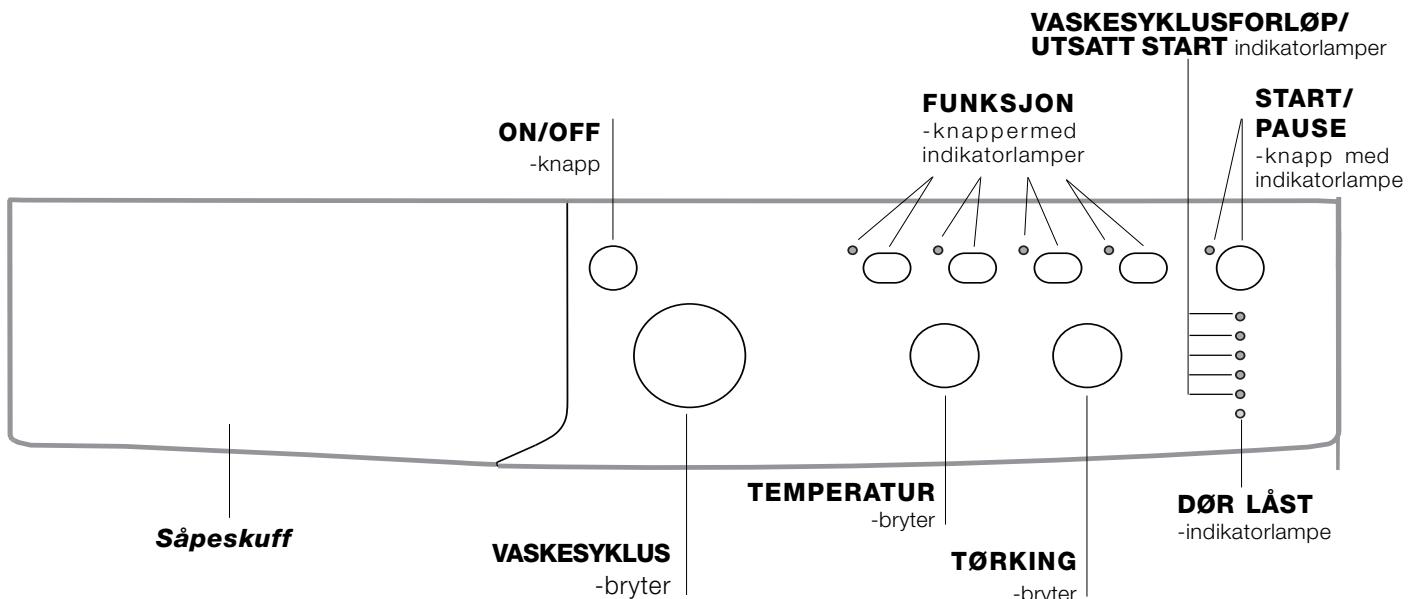
Når apparatet er installert og før du bruker det for første gang, kjør en vaskesyklus med vaskemiddel og ingen vask, ved bruk av vaskesyklus **2**.

## Tekniske data

<b>Modell</b>	IWDC 6125
<b>Mål</b>	bredde 59,5 cm høyde 85 cm dybde 53,5 cm
<b>Kapasitet</b>	1 til 6 kg for vasken; 1 til 5 kg for tørkingen
<b>Elektrisk tilkoping</b>	se merkeskiltet med tekniske egenskaper som er plassert på maskinen
<b>Vanntilkopling</b>	maksimumstrykk 1 MPa (10 bar) minimumstrykk 0,05 MPa (0,5 bar) trommelens kapasitet 52 liter
<b>Sentrifugehastighet</b>	opp til 1200 omdreininger i minuttet
<b>Kontrollprogrammer i henhold til EN 50229 standarden</b>	<b>vasken:</b> program 2; temperatur 60°C; utført med 6 kg tøy. <b>tørking:</b> første tørkingen foretatt med 1 kg med last og en tid på 60 minutter; andre tørkingen foretatt med 5 kg med last og bryteren TØRKING i posisjon
	Dette apparatet er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: - EU-89/336 av den 03.05.89 (Elektromagnetiske kompatibilitet) og etterfølgende endringer - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Lavspenning)

# Beskrivelse av vaskemaskinen tørketrommelenen og start av en vaskesyklus

## Kontrollpanel



**Såpeskuff:** brukes til å lagre vaskemiddel og tilsetninger (se "Vaskemidler og vask").

**ON/OFF** -knapp: Slår vaskemaskinen-tørketrommelenen på og av.

**VASKESYKLUS** -bryter: Programmerer vaskesyklusene. I løpet av vaskesyklusen beveger ikke bryteren seg.

**FUNKSJON**- knapper med indikatorlamper: brues til å velge tilgjengelige funksjoner. Indikatorlyset som tilhører valgt funksjon vil være tent.

**TØRKING** -bryter: brukes til å stille inn ønsket tørkeprogram (se "enkel/tilfeller").

**TEMPERATUR** -bryter: stiller inn temperaturen eller kald vaskesyklus (se "enkel/tilfeller").

**VASKESYKLUSFORLØP/UTSAT START** indikatorlamper: brukes til å overvåke forløpet av vaskesyklusen.

Den tente indikatorlampen viser hvilken fase som pågår.  
Hvis forsinkelsetimeren er stilt inn, vil gjenstående tid inntil vaskesyklusen starter indikeres (se neste side).

**DØR LÅST** indikatorlys: indikerer om døren kan åpnes eller ikke (se neste side).

**START/PAUSE** -knapp med indikatorlampe: starter eller stopper vaskesyklusen midlertidig.

**N.B.:** For å stanse vaskesyklusen midlertidig under vasking, trykkes denne knappen. Den tilhørende indikatorlampen vil blinke oransje mens indikatorlyset for aktuell vaskesyklus vil forblie tent. Hvis indikatoren DØR LÅST slukker, kan døren åpnes.

For å starte vaskesyklusen fra det punktet den ble avbrutt, trykker du på denne knappen enda en gang.

### Modus for stand by

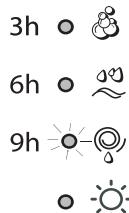
Denne vaskemaskinen-tørketrommelenen er, i samsvar med de nye forskriftene for energibesparelse, utstyrt med et selvslukkende system (stand by) som trår i kraft etter noen minutter der maskinen ikke er i bruk. Trykk kort på tasten ON/OFF og vent til maskinen settes i gang igjen.

## Indikatorlamper

Indikatorlampene gir viktig informasjon.  
Dette er hva de kan fortelle deg:

### Utsatt start

Hvis "Utsatt start" -funksjonen har blitt aktivert (se "enkelttilfeller"), etter at vaskesyklusen har blitt startet, vil indikatorlampa tilhørende valgt forsinkelsestid begynne å blinke:



Etter som tiden går, vil gjenstående forsinkelse vises, og tilhørende indikatorlampa vil blinke:



Når innstilt forsinkelsestid er utløpt, vil blinkeindikatorlyset slås av, og valgt vaskesyklus vil begynne.

### Indikatorlamper for vaskesyklusfase

Når den ønskede vaskesyklusen har blitt valgt og har begynt, bytter indikatorlampene en etter en til å indikere hvilken fase av syklusen som for tiden er i gang.

Vask	
Skyllinger	
Sentrifugering	
Tømming	
Slutten av en vaskesyklus	END

**Merknad:** etter endt tørking må knotten TØRKING settes tilbake til posisjon "0".

### Funksjonsknapper og tilhørende indikatorlamper

Når en funksjon velges, vil det tilhørende indikatorlyset tennes. Hvis den valgte funksjonen ikke er kompatibel med programmert vaskesyklus, vil det tilhørende indikatorlyset blinke, og så vil funksjonen ikke bli aktivert. Hvis den valgte funksjonen ikke er kompatibel med en annen funksjon som tidligere er valgt, vil indikatorlyset som tilhører første funksjon blinke og kun den andre funksjonen aktiveres, indikatorlyset som tilhører den aktiverede funksjonen vil være tent.

### Indikatorlampe for låst dør

Når varsellampen er tent betyr det at vaskelukten er blokkert for å hindre tilfeldig åpning. For å kunne åpne den, må du vente til varsellampen slukkes (vent cirka 3 minutter). For å åpne luken mens en vaskesyklus er i gang, trykker man på tasten START/PAUSE, dersom varsellampen DØR LÅST er slukket, er det mulig å åpne luken.

## Starte en vaskesyklus

- Slå av maskinen ved å trykke på ON/OFF-knappen. Alle indikatorlampene vil slås på i noen sekunder, så vil de slukke, og START/PAUSE-indikatoren vil blinke.
  - Legg inn vasken og lukk døren.
  - Still VASKESYKLUS-knotten på ønsket program.
  - Stiller inn vasketemperaturen (se "enkelttilfeller").
  - Still inn tørkesyklus ved behov (se "enkelttilfeller").
  - Mål vaskemiddel og vasketilsetninger (se "Vaskemidler og vask").
  - Velg ønskede funksjoner.
  - Start vaskesyklusen ved å trykke på START/PAUSE-knappen, og tilhørende indikatorlampe vil bli varig tent, i grønt. For å avbryte innstilt vaskesyklus, still maskinen på pause ved å trykke på START/PAUSE-knappen og velge en ny syklus.
  - På slutten av vaskesyklusen vil END-indikatoren tennes. Når varsellampen DØR LÅST slukkes vil det være mulig å åpne luken. Ta ut vasken og la apparatets dør stå på gløtt og se til at trommelen tørker fullstendig.
- Slå av maskinen ved å trykke på ON/OFF-knappen.

# Vaskesykluser

NO

## Tabell over vaskesykluser

Vaskesykluser	Beskrivelse av vaskesyklusen	Maks. temp. (°C)	Maks. hastighet (omdrehninger per minutt)	Tørking	Vaskemidler			Maks. last (kg)		Syklusvarighet	
					For-vask	Hoved-vask	Tøymykner	Normal	Eco Time	Normal	Eco Time
<b>Hverdagsprogram (Daily)</b>											
<b>1</b>	BOMULL FORVASK 90°: Hvitt, veldig skittent tøy.	90°	1200	●	●	●	●	6	-	164	-
<b>2</b>	BOMULL: Hvitt, veldig skittent tøy.	90°	1200	●	-	●	●	6	-	145	-
<b>2</b>	BOMULL (1): Svært skitten hvitvask og resistente farger.	60°	1200	●	-	●	●	6	-	140	-
<b>2</b>	BOMULL (2): Svært skitten hvitvask og delikate farger.	40°	1200	●	-	●	●	6	-	123	-
<b>3</b>	BOMULL: Svært skitten hvitvask og resistente farger.	60°	1200	●	-	●	●	6	3,5	119	102
<b>4</b>	KULØRT BOMULL (3): Lett skitten hvitvask og delikate farger.	40°	1200	●	-	●	●	6	3,5	89	78
<b>5</b>	SYNTETISK: Svært skitten holdbar kulørtvask.	60°	800	●	-	●	●	2,5	2	85	74
<b>Spesialprogram (Special)</b>											
<b>6</b>	ULL: For ull, kashmir osv.	40°	600	-	-	●	●	1,5	-	55	-
<b>7</b>	SILKE/GARDINER: For plagg i silke og viskose, pent undertøy.	30°	0	-	-	●	●	1	-	55	-
<b>8</b>	JEANS	40°	800	●	-	●	●	3	-	70	-
<b>9</b>	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	3	-	68	-
<b>10</b>	Sport Shoes	30°	600	-	-	●	●	Maks. 2 par.	-	50	-
<b>Tørkesykluser</b>											
<b>11</b>	Tørkesyklusen "Bomull"	-	-	●	-	-	-	5	-	-	-
<b>12</b>	Tørkesyklusen "Syntetisk"	-	-	●	-	-	-	3	-	-	-
<b>13</b>	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	-	35	-
<b>Delprogram</b>											
	Skyllinger	-	1200	●	-	-	●	6	-	36	-
	Sentrifugering	-	1200	●	-	-	-	6	-	16	-
	Tømming	-	0	●	-	-	-	6	-	2	-

Informasjonen i tabellen er kun ment som en veileder.

For alle testinstituter:

- 1) Testvaskesykluse i overensstemmelse med bestemmelse EN 50229: Still inn vaskesyklus 2, med en temperatur på 60°C.
- 2) Lang vaskesyklus for bomullstoffer: Still inn vaskesyklus 2, med en temperatur på 40°C.
- 3) Kort vaskesyklus for bomullstoffer: Still inn vaskesyklus 4, med en temperatur på 40°C.

### Spesielle vaskesykluser

**Sport Light** (vaskesyklus **9**) er laget med tanke på lite skittent sportstøy (joggedrakter, shorts, osv.); For å oppnå de beste resultatene anbefales det å ikke overskride maksimal last som angis i "Tabell over vaskesykluser". Det anbefales å bruke flytende vaskemiddel og bruk en mengde som passer til halvlastet vaskemaskin.

**Sport Shoes** (vaskesyklus **10**) er laget med tanke på sportssko. For å oppnå de beste resultatene skal ikke mer enn 2 par vaskes om gangen.

**Express Wash & Dry** (vaskesyklus **13**) er utviklet for å vaske og tørke lite skittent tøy på kort tid. Når du velger denne syklusen er det mulig å vaske og tørke opptil 0,5 kg tøy på kun 40 minutter.

For å oppnå best mulig resultat, bruk flytende vaskemiddel. Forhåndsbehandle skjorteermer, krager og flekker.

## Stille temperaturen

Vri TEMPERATUR-bryteren for å stille inn vasketemperaturen (se *Tabell for vaskesykluser*).

Temperaturen kan senkes eller stilles til kald vask .

Vaskemaskinen-tørketrommelenen vil automatisk forhindre at du velger en temperatur som er høyere enn maks. verdi som er innstilt for hver vaskesyklus.

## Stille inn tørkesyklusen

Vri TØRKE-knotten til ønsket tørketype. Du kan velge mellom to alternativer:

**A** - Basert på tid: fra **40** til **180** minutter.

**B** - Basert på hvor fuktige klærne er når de har blitt tørket:

Stryketørt : lett fuktige klær, lett å stryke.

Hangetørt : tørre klær som kan legges bort.

Skaptørt : svært tørre klær, anbefales for håndklær og badekåper.

Hvis vaskelosten som skal vaskes og tørkes er mye større enn maks. oppgitt last (se *Tabell over tørketider*), utfør vaskesyklusen, og når syklusen er fullstendig, del opp plaggene i grupper og legg noen tilbake i trommelen.

Ved dette punktet følges instruksene som finnes for "**Kun tøring**".

Gjenta denne prosedyren for resten av lasten.

**Tabell over tørketider (veilede verdier)**

Type tekstil	Type tøy	Maks. kapasitet (kg)	Skaptørt	Hangetørt	Stryketørt
Bomull	Tøy med forskjellige dimensjoner, Frottéhåndklær	5	180	170	140
Syntetisk	Laken, skjorter, Pyjamas, strømper, osv.	3	140	120	100

## Kun tøring

Vri knotten VASKESYKLUS til en av tørkeinnstillingene (**11-12**) etter stofftypen, og velg deretter tørkevarighet ved bruk av knotten TØRKING.

## Funksjoner

De ulike vaskefunksjonene som er tilgjengelige med denne vaskemaskinen-tørketrommelenen vil hjelpe til å oppnå ønskede resultater, hver gang.

For å aktivere funksjonene:

1. Trykk på knappen som tilsvarer den ønskede funksjonen.
2. Funksjonen er aktivert når det tilhørende indikatorlyset lyser.

Merk: Hvis indikatorlampen blinker hurtig, signaliserer dette at den bestemte funksjonen ikke kan velges i forbindelse med valgt vaskesyklus.

### EcoTime

Ved å velge dette valget vil den mekaniske bevegelsen, temperaturen og vannet optimeres for redusert last med lite skitne bomulls- og syntetiske klær (se "Tabell over vaskesykluser"). Med "**EcoTime**" kan du vaske på kortere tid, og dermed spare vann og strøm. Det anbefales å bruke en mengde flytende vaskemiddel som passer til mengden last.

! Den kan ikke brukes med programmene 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

### ⌚ 1200-600

Trykk på denne knappen for å redusere centrifugehastigheten.

! Denne funksjonen kan ikke brukes i forbindelse med vaskesyklusene 7, 11, 12, 13, , .

### Ekstra Skylling

Ved å velge dette alternativet økes effektiviteten til skyllingen, og optimal fjerning av vaskemiddel garanteres. Det er spesielt nyttig for sensitiv hud.

! Den kan ikke brukes sammen med programmene 11, 12, 13, , .

### Utsatt start

Denne timeren forsinket starttiden på vaskesyklusen med inntil 9 timer.

Trykk gjentatte ganger på knappen inntil indikatorlampen som tilsvarer ønsket forsinkelsestid tennes. Den femte gangen knappen trykkes, vil funksjonen deaktivertes.

**N.B.:** når du har trykket på knappen START/PAUSE, er det bare mulig å redusere forsinkelsestiden ved å redusere den til inntastet program settes i gang.

! Dette alternativet er aktivert med alle programmer.

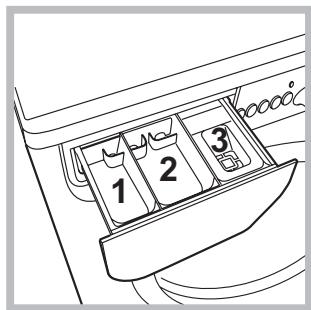
# Vaskemidler og vask

NO

## Såpeskuff

Gode vaskeresultater avhenger også av riktig dosering på vaskemiddel: hvis det tilsettes for mye vaskemiddel, betyr ikke dette nødvendigvis at effektiviteten på vaskingen blir bedre, men kan tvert i mot forårsake avleiring på innsiden av maskinen og før til miljøforurensning.

**!** Ikke bruk vaskemidler for håndvask, siden disse skaper for mye skum.



Åpne såpeskuffen, og tilsett vaskemiddel eller tilsetninger på følgende måte.

- del 1: Vaskemiddel til forvask (pulver)**  
**del 2: Vaskemiddel til vaskesyklusen (pulver eller flytende)**

Flytende vaskemidler skal kun påfylles straks før starten av vaskesyklusen.

**del 3: Tilsetninger (tøymyknere osv.)**

Tøymykneren skal ikke flyte over.

## Klargjøre vasken

- Del opp vasken etter:
  - stofftypen/symbolet på merkelappen.
  - fargene: separerer kulørtøy fra hvitvask.
- Tøm lommene i alle plagg og kontroller knappene.
- Ikke overstig opplistede verdier som henviser til vekt på vasken når den er tørr:  
Varige stoffer: maks. 6 kg  
Syntetiske stoffer: maks. 2,5 kg  
Delikate stoffer: maks. 2 kg  
Ull: maks. 1,5 kg  
Silke: maks. 1 kg

## Hvor mye veier vasken?

- 1 laken 400-500 g
- 1 putevar 150-200 g
- 1 duk 400-500 g
- 1 badekåpe 900-1.200 g
- 1 håndkle 150-250 g

## Plagg som krever spesialbehandling

**Ull:** Med program 6 er det mulig å vaske alle ullplaggene i vaskemaskinen-tørketrommelenen, også de som er merket med etiketten "kun håndvask" . For å oppnå best mulig resultat må du bruke et spesifikk vaskemiddel og ikke overskride 1,5 kg med last.

**Silke:** bruk spesiell vaskesyklus 7 til å vaske alle silkeplagg. Vi anbefaler bruk av spesialvaskemiddel som er laget til å vaske delikate klær.

**Gardiner:** brett dem sammen og legg dem inni et putetrekk eller en nettpose. Bruk vaskesyklus 7.

**Jeans:** Vrenge plaggene før vask og bruk flytende vaskemiddel. Bruk program 8.

## Laste balansesystem

Før hver centrifugering roterer trommelen kontinuerlig ved en hastighet som er litt høyere enn vaskeroteringshastigheten for å unngå for mye vibrasjon før hver centrifugering og fordele lasten jevn. Hvis lasten etter flere forsøk ikke er balansert riktig, vil maskinen centrifugere ved redusert centrifugehastighet. Hvis lasten er svært ubalansert, utfører vaskemaskinen-tørketrommelenen fordelingsprosessen i stedet for å centrifugere. For å oppmuntre forbedret lastfordeling og balanse anbefaler vi at små og større plagg blandes i lasten.

! Denne vaskemaskinen-tørketrommelenen ble designet og konstruert i overensstemmelse med internasjonale sikkerhetsforskrifter. Følgende informasjon er gitt av sikkerhetsmessige årsaker og skal derfor leses omhyggelig.

## Generell sikkerhet

- Dette apparatet er designet kun for hjemmebruk.
- Vaskemaskinen-tørketrommelenen må kun brukes av voksne, i overensstemmelse med instruksene som finnes i denne veileddingen.
- Ikke rør maskinen når du er barfot eller med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Ikke kople fra strømmen ved å trekke i strømledningen når apparatet frakoples strømuttaket. Hold i støpselet og trekk.
- Ikke åpne såpeskuffen mens maskinen er i bruk.
- Ikke rør det uttømte vannet, siden dette kan nå ekstremt høye temperaturer.
- Ikke bruk makt på porthulldøren. Dette kan skade sikkerhetslåsemekanismen som er designet til å forhindre utilsiktet åpning.
- Hvis apparatet svikter, skal du ikke under noen omstendighet gå inn i de indre mekanismene i et forsøk på å reparere apparatet selv.
- Hold alltid barn på avstand fra apparatet når det er i bruk.
- Døren kan bli svært varm i løpet av vaskesyklusen.
- Hvis apparatet må flyttes, jobb i en gruppe på to eller tre personer og håndter det ytterst forsiktig. Prøv aldri å gjøre dette alene, da apparatet er svært tungt.
- Før det legges inn vask i vaskemaskinen-tørketrommelenen, se til at tømmelen er tom.
- Døren pleier å bli varm under tørking.
- Ikke tørk tøy som er vasket med brannfarlige produkter (f.eks. trikloretylen).
- Ikke tørk skumgummi eller lignende.
- Pass på at vannkranen er åpen under tørking.

## Skroting

- Deponering av pakkematerialene: Overhold lokale forskrifter, slik at pakkematerialene kan gjenbrukes.
- Det europeiske direktivet 2002/96/EC i forbindelse med elektrisk og elektronisk avfallsutstyr (WEEE) erklærer at husholdningsapparater ikke skal kastes med annet vanlig husholdningsavfall. Utslitte apparater skal sammensamles separat for å optimere kostnaden av gjenbruk og resirkulering av materialene inne i maskinen, mens potensiell skade

på atmosfæren og offentlig helse forhindres. Den utkryssete papirkurven finnes på alle produkter for å minne eieren om pliktene vedrørende separat avfallshåndtering.

For mer informasjon om riktig avfallshåndtering av husholdningsapparater, skal eierne kontakte de lokale myndighetene eller apparatets forhandler.

# Pleie og vedlikehold

NO

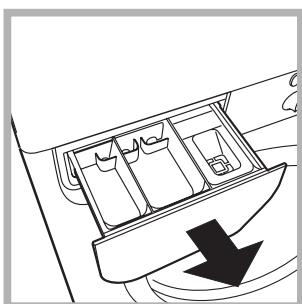
## Stenge forsyningen av vann og strøm

- Slå av vannkranen etter hver vaskesyklus. Dette vil begrense slitasjen på hydraulikkssystemet inne i vaskemaskinen-tørketrommelen og hjelpe til med å forhindre lekkasjer.
- Trekk ut vaskemaskinen-tørketrommelen ved rengjøring og under alt vedlikeholdsarbeid.

## Rengjøring av vaskemaskinen-tørketrommelen

De ytre delene og gummikomponentene på apparatet skal rengjøres ved bruk av en myk klut bløtgjort i lunkent såpevann. Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.

## Rengjøre såpeskuffen



Fjern skuffen ved å løfte den og så trekke den rett ut (se figur). Vask den under rennende vann. Dette skal gjøres ofte.

## Ta vare på døren og trommelen til apparatet

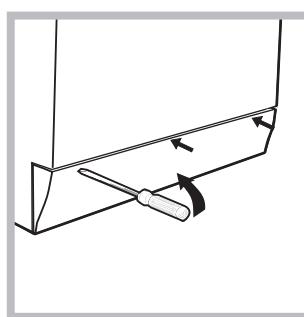
- La alltid døren stå på gløtt for å forhindre ubehagelige lukter fra å dannes.

## Rengjøring av pumpen

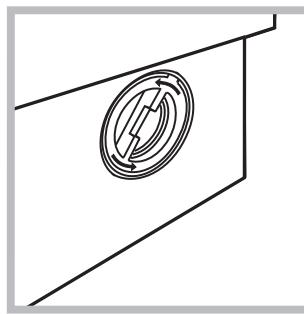
Vaskemaskinen-tørketrommelen er montert med en selvrengende pumpe som ikke krever noe vedlikehold. Noen ganger kan små gjenstander (f.eks. mynter eller knapper) falle inn i forkammeret som beskytter pumpen, plassert i nedre del.

! Se til at vaskesyklusen er ferdig, og trekk ut stopselet fra strømuttaket.

For å nå forkammeret:



1. Ved bruk av en skrutrekker, fjernes panelet på nedre forside av vaskemaskinen-tørketrommelen (se figur);



2. Skru løs lokket ved å rotere det mot venstre (se figur): litt vann kan renne ut. Dette er normalt;

3. Rengjør innsiden grundig;
4. Skru på lokket igjen;
5. Plasser panelet igjen, og se til at krokene er sikkert på plass før du skyver dem på apparatet.

## Kontrollere vanninntaksslangen

Kontroller vanninntaksslangen minst én gang årlig. Hvis det er noen sprekker, skal den straks skiftes ut: I løpet av vaskesyklusene er vanntrykket svært høyt, og en sprukket slange kan lett eksplodere.

! Bruk aldri brukte slanger.

Det kan hende at vaskemaskinen-tørketrommelenen slutter å virke. Før du tar kontakt med teknisk støttesenter (se "Hjelp"), se til at problemet ikke bare kan løses lett ved å bruke følgende liste.

NO

## Problem:

**Vaskemaskinen-tørketrommelenen slås ikke på.**

**Vaskesyklusen starter ikke.**

**Vaskemaskinen tar ikke inn vann  
(indikatorlyset for første  
vaskesyklus blinker hurtig).**

**Vaskemaskinen-tørketrommelenen tar inn og  
tømmer ut vann kontinuerlig.**

**Vaskemaskinen-tørketrommelenen kvitter seg ikke med  
vannet og centrifugerer ikke.**

**Vaskemaskinen-tørketrommelenen vibrerer mye  
under centrifugeringen.**

**Vaskemaskinen-tørketrommelenen lekker.**

**Varsellampene for "funksjonsalternativer" og varsellampen for "start/pause" blinker og en av  
varsellampene for "fase som pågår" og for "dør låst" tennes og lyser fast.**

**Det er for mye skum.**

**Vaskemaskinen-tørketrommelenen tørker ikke.**

## Mulige årsaker / Løsninger:

- Apparatet er ikke plukket helt inn i kontakten, eller har ingen kontakt.
- Det er ikke noen strøm i huset.
- Vaskemaskinen-tørketrommelenens dør er ikke skikkelig lukket.
- ON/OFF-knappen har ikke blitt trykket.
- START/PAUSE-knappen har ikke blitt trykket.
- Vannkranen er ikke åpnet.
- En forsinket start har blitt innstilt.

- Vanninntaksslangen er ikke tilkoplet kranen.
- Slangen er bøyd.
- Vannkranen er ikke åpnet.
- Det er ikke noen vannforsyning i huset.
- Trykket er for lavt.
- START/PAUSE-knappen har ikke blitt trykket.

- Tømmeslangen er ikke montert i en høyde mellom 65 og 100 cm fra gulvet (se "Installering").
- Den fri enden av slangene er under vann (se "Installering").
- Veggtømmingssystemet er ikke montert med ventilatorrør.

Hvis problemet fortsetter seg etter disse kontrollene, slå av vannkranen, slå av apparatet og ta kontakt med hjelpestjenesten. Hvis husværet ligger i en av de øvre etasjene i en bygning, kan det være problemer som er forbundet med vanntømming, slik at vaskemaskinen-tørketrommelenen fylles med vann og tømmer kontinuerlig. Spesielle anti-tømmingsventiler er tilgjengelige i butikker og hjelper til med å unngå denne kjedelige hendelsen.

- Vaskesyklusen inkluderer ikke tömming: Noen vaskesykluser krever at tömmefasen startes manuelt (se "Starte en vaskesyklus").
- Slangen er bøyd (se "Installering").
- Tømmekanalen er tilstoppet.

- Trommelen ble ikke låst opp riktig under installering (se "Installering").
- Vaskemaskinen-tørketrommelenen er ikke nivellert (se "Installering").
- Vaskemaskinen-tørketrommelenen står fast mellom skap og vegg (se "Installering").

- Vanninntaksslangen er ikke skrudd på skikkelig (se "Installering").
- Såpeskuffen er tilstoppet (for rengjøringsinstrukser, se "Pleie og vedlikehold").
- Slangen er ikke festet riktig (se "Installering").
- Slå av maskinen og trekk ut stopselet, vent i ca. 1 minutt og slå den på igjen. Dersom problemet vedvarer, bør du kontakte Teknisk hjelpestenter om problemet.

- Vaskemiddelet er ikke egnet for maskinvask (det skal vise teksten "For vaskemaskiner" eller "Håndvask og maskinvask" eller lignende).
- For mye vaskemiddel ble brukt.

- Støpslet er ikke satt inn i stikkontakten, eller ikke langt nok inn til å skape kontakt.
- Det er ikke strøm i hjemmet.
- Vaskelukken er ikke lukket skikkelig.
- En forsinkelse er innstilt.
- Bryteren TØRKING er i posisjon 0.

**Før du ringer for hjelp:**

- Kontroller om du kan løse problemet selv (se "Feilsøking");
- Start programmet på nytt for å kontrollere om problemet er løst;
- Hvis dette ikke er tilfelle, ta kontakt med et autorisert hjelpesenter ved bruk av telefonnumrene som finnes på garantibeviset.

! Be alltid om hjelp fra autoriserte teknikere.

**Ha følgende informasjon klar:**

- Problemtypen;
- Apparatets modell (Mod.);
- Serienummeret (S/N).

Denne informasjonen kan finnes på dataskiltet som befinner seg på baksiden av vaskemaskinen-tørketrommelen og kan også finnes foran på apparatet ved å åpne døren.